

POSOJILA PRAV ZA VAS

Gorenjska Banka

Banka s poslubom

Ugodna potrošniška in stanovanjska posojila



ARK MAJA
SALON POHIŠTVA
KRANJ, PREDOSLJE 34
TEL.:241-031

VARNOST
KRANJ

KRANJSKA
VARNOSTNA
DRUŽBA D.D.

Varnost
in
varovanje.

Kranjska varnost -
partnerji dobrim
gospodarjem.

ISSN 0352-6666



9 770352 666001

GORENJSKI GLAS

Leto LI - ISSN 0352 - 6666 - št. 10 - CENA 180 SIT (10 HRK)

Kranj, petek, 6. februarja 1998

Jutri začetek zimskih olimpijskih iger v Naganu

Na štartu kar dvajset Gorenjcev

Jutri ob 3. ponoči po našem času se bodo v japonskem Naganu začele 18. zimske olimpijske igre, kamor tudi naši športniki ne odhajajo brez upanj po visokih uvrstitvah

Kranj, 6. februarja - Prvi so se proti Naganu prejšnji teden že podali biatlonci, njim so v začetku tedna sledili skakalci, alpski smučarji v hitrih disciplinah, tekačica Nataša Lačen in deskarka Polona Zupan. Del naše olimpijske ekipe na čelu s smučarkama Špelo Bračun in Mojca Suhadolc je odpotoval proti Japonski včeraj, drugi pa bodo na olimpijska prizorišča odpotovali v naslednjih dneh.

Letošnje ZOI bodo po številu držav udeleženk in številu športnikov spet rekordne, saj se je za nastope prijavilo 72 držav z 2.450 udeleženci. Med njimi je tudi 34 slovenskih športnikov, od teh kar 20 Gorenjcev.

Tako bodo za nas najbolj zanimivi nastopi alpskih smučarjev, nordijcev in deskark, kjer si ometamo tudi kakšno medaljo: Jure Košir, Špela Pretnar, Nataša Bokal, Primož Peteka, Polona Zupan, Andreja Grašič so gotovo naši prvi aduti. Ker pa so olimpijske igre pač edinstveno tekmovanje, ki je na sporedu le vsaka štiri leta, pa ima veliko vlogo na tekmah tudi sreča, zato lahko presenetijo prav vsi.

Sicer pa bodo med smučarji že v nedeljo prvi štartali smukači, prav tako pa bodo nastopile smučarke tekačice na 15 kilometrov klasično. V ponedeljek ponoči bo prva med našimi tekmovala deskarka Polona Zupan iz Nakla, prav tako v ponedeljek zgodaj zjutraj pa čaka prvi nastop naše biatlonke na 15 kilometrov. Skakalci bodo po včerajšnji tekmi za svetovni pokal v Sapporu na olimpijskih igrah prvič nastopili v sredo, 11. februarja, na 90-metrski skakalnici. Nastope Sloven-



Prva med Gorenjkami se bo za olimpijsko kolajno v deskanju borila letošnja evropska veleslalomski prvakinja, še ne 22-letna Naklanka Polona Zupan.

cev, še posebej pa Gorenjcev v Naganu pa bomo na posebni strani do 24. februarja spremljali tudi v našem časopisu.

• V.Stanovnik

STRAN 38



Ustanovitev Kluba gorenjskih poslancev. Od leve dr. Jože Možgan, Darja Lavtižar - Bebler, Pavel Rupar (predsedujoči kluba), Franc Čebulj, Jelko Kacin in Samo Bevč. Član kluba je tudi Vincencij Demšar. - Slika G. Šink

Ustanovljen Klub gorenjskih poslancev

STRAN 4

Gorenjska nevarno zaostaja

Klub, kakršne že imajo poslanci iz večine slovenskih regij, naj bi pri delitvi državnega denarja (spet) postavil Gorenjsko v enakopravnejši položaj. Predvsem naj bi prednostno od Kranja do Naklega zgradili popolno avtocesto.

Nagrajeni gospodarstveniki in podjetniki

Nagrajena Deželak in Šifrar

Nagradi GZS bosta prejela direktor škofjeloškega Terma Janez Deželak in škofjeloškega podjetja Šibo Boštjan Šifrar. Revija Podjetnik se je odločila nagraditi kranjsko podjetje Le-Tehnika.

Kranj, 5. febr. - Med desetimi nagrajenci Gospodarske zbornice Slovenije bosta letos kar dva Gorenjca. V skupini srednjih in večjih podjetij bo nagrado za izjemne gospodarske dosežke prejel Janez Deželak, direktor tovarne kamene volne Termo Škofja Loka. V skupini manjših podjetij pa bo nagrado prejel Boštjan Šifrar, ki vodi podjetje Šibo Škofja Loka. Nagrade bodo podelili konec februarja.

Gorenjska je izbrala tudi revija Podjetnik, saj so se odločili za kranjsko podjetje Le-Tehnika, njen lastnik in direktor je Drago Lemut. Nagrado "Podjetnik leta" bodo podelili prihodnji petek. • M.V.

GORENJSKI KABEL

ŽIROVNICA

RADIO

88,4 MHz

POSLOVNI VAL

Z Vami vsak dan
od 05. do 09.
in od 15. do 21. ure

GORENJSKI GLAS -
Več kot časopis

Peščeno zrno v viharju

Ob izidu spominov Igorja Slavca v knjigi Peščeno zrno v viharju bo v petek, 6. februarja, ob 18. uri v Modri dvorani gradu Khislstein večer z avtorjem.

Knjigo bo na večeru predstavil zgodovinar Jože Dežman, avtorja pa v pogovoru z njim novinar Gorenjskega glasa Igor Kavčič.

Sponzorji: Gorenjski muzej Kranj, Vinarstvo Jakončič Vipolže, dr. Tomaž Slavec, s.p., Zgornja Besnica 3a

GORENJSKI GLAS

v Vrbi

od 10. do 11. ure
pred Prešernovo rojstno hišo

PETROL

UGODNA PRODAJA KURILNEGA OLJA
ZNIŽANE CENE IN BREZPLAČEN PREVOZ

NAROČILA: skladišče Medvode tel.:061/611-340, 611-341
B.S. Radovljica tel.:064/715-242, 704-070



AVTOHIŠA VRTAČ
Kranj

Delavska 4, Stražišče pri Kranju Audi

064/318-020

ATM
ELEKTRONIK d.o.o.
4280 KRANJSKA GORA,
SAVSKO NASELJE 33
tel./fax:064/881-910, 881-484
UGODNE CENE OGLAŠEVANJA NA
VIDEOSTRANIH IN MED PROGRAMOM

VB LEASING

Doš Leasing partner na Gorenjskem
BLED, Ljubljanska 7, tel.: 064 741 155, fax: 741 363
UGODEN LEASING IN HITRA REALIZACIJA POGODB!



COMING
TV, VIDEO, HI-FI

ZVOK IN SLIKA KOT SE ŠIKA!

KRANJ, PRIMSKOVO
Mirka Vadnova 7
Tel.: 241-056



FURO
FOTO d.o.o.
Ljubljanska 1a, KRANJ

TRGOVINE:

foto bobnar

- Kranj (za hotelom Jelen)
- Šk. Loka (v Nami)
- Ljubljana (pri Maxiju)



Približuje
se čas
zimskih
počitnic in
pustovanja.

Da bi vse
te lepe
trenutke
ujeli v
objektiv,

smo vam pripravili pestro izbiro
fotoaparatorov priznanih znamk:
Praktica, Nikon, Canon in Samsung -
v zalogi že vsi novi modeli.

Pričakujemo vas!

Verjemite ali ne...



DOVŽAN d.o.o.
Podjubelej 272, TRŽIČ
tel./fax: 064/59-220
Trgovina z avtodeli, vulkanizatorstvo
VSE ZA VAŠ AVTO
DELI ZA JAPONSKA
IN OSTALA VOZILA
homologirani varnostni trikotniki

HONDA ŽIBERT
Servis in prodaja vozil
NOVE NIŽJE CENE ZA 1.98



HONDA CR-V JEEP S
komfortna oprema
in 4 WD **47.950 DEM**
HONDA CIVIC 3V-1.4i

servo, el. oprema, 2x zračna blazina, kodni
ključ, centr. zaklepanje že za **22.990 DEM**

POSEBNA PONUDBA
SUPER POPUSTI ZA VOZILA 1.97
BRITOF 173, 4000 Kranj Tel.: 064 242 167

REMONT d.d. KRANJ

SERVISNO PRODAJNI CENTER KRANJ, tel.: 064/223-276, 211-225

Še nekaj vozil **RENAULT**
letnik 97 po nižji ceni:

Megane 1,6 RN	samo 22.360 DEM
Classic 1,6 RN	samo 23.440 DEM
Classic 1,6 RT	samo 25.360 DEM
Megane La vie	samo 24.300 DEM
Megane 1,9 RT turbo diesel	samo 27.500 DEM
Laguna 1,8 RT	samo 29.900 DEM

Kreditni z letno obrestno mero T + 6 %, staro za novo

DIREKTNO
OD IDEJE DO ODTISA

KAKO?

Je možno priti
od ideje do klasičnega odtisa
v enem dnevu?
NE, NE.

Je lahko barvna kopija tako dobra kot odtis?
NE, KJE PA!

NOVA REŠITEV: DIGITALNI TISK.

IG
GorenjskiTisk

Mirka Vadnova 6, 4000 Kranj, Slovenija, tel. (064) 263-0, fax (064) 241-323
informacije: Grega Flajnik, tel. (064) 263-336

Ribarnica Delfin v Kranju spet odprta

**Dolga vrsta kupcev
že prvi dan**

Obdržali staro ime in oblikovali nov design - Poleg prodaje rib
nudijo tudi gostinske storitve

Kranj, 4. februarja - Po treh mesecih so danes odprli popolnoma prenovljeno ribarnico Delfin na Tavčarjevi 1 v Kranju. Glavna dejavnost ribarnice ostaja prodaja svežih in zamrznjenih rib, ribjih solat in ostalih delicat. Poleg tega pa nudijo tudi gostinske storitve, kot so malice in kosila.

Že prvi dan je prenovljeno ribarnico obiskalo veliko število kupcev, kar po besedah poslovođa, Toneta Sušnika, kaže na to, da se bodo morali kadrovska okrepiti. Kljub utečenemu kadru je vsak začetek težak, saj tolikšnega zanimanja prvi dan res niso pričakovali. Ribarnico so najprej mislili samo nekoliko prenoviti, ko pa so začeli z delom, se je izkazalo, da je prostor močno dotrajan.

Glavna dejavnost ribarnice je seveda prodaja rib, nudijo vam kar okrog 60 vrst svežih rib, 60 vrst zamrznjenih rib, 10 vrst ribjih solat in trenutno 6 vrst školjk. Ponudba je zelo široka, to pa je posledica velike konkurence med dobavitelji. Kot dodatno dejavnost vam nudijo tudi gostinske storitve. Vsak dan lahko izbirate med štirimi ali petimi vrstami malic za ugodno ceno 500 tolarjev. Seveda pa lahko naročite tudi vse druge ribe, ki jih ponujajo v ribarnici in to tako za malico kot za kosilo. Pripravijo pa vam tudi ribe po naročilu. Ribarnica Delfin je ohranila svoje staro ime, saj je to njihov zaščitni znak. Odprta je vsak



dan, razen ponedeljka, in sicer: od torka do petka med 9. in 16. uro ter ob sobotah od 9. do 13. ure. Če se vam zahoče jesti ribe, obiščite ribarnico Delfin na Tavčarjevi 1 v Kranju, lahko pa jih tudi pokličete na telefonsko številko 222-909.

DELFIN
ribarnica
Tavčarjeva 1, Kranj
☎ 222-909

Petek, 6. februarja 1998

Domel posluje precej bolje, dobiček so podvojili

Domel vztraja na samostojni poti

Ker imajo naročil celo preveč, bodo letos postavili novo proizvodnjo linijo, vredno 8 milijonov mark.

Železniki, 2. febr. - Lansko leto je bilo zelo razburkano, predvsem zaradi poskusa prodaje tovarne ameriški družbi Ametek, kar je povzročilo razkol v podjetju, ki se je nato odrazil v zamenjavi vodstva. Kljub tem problemom je bilo lansko leto zelo uspešno, tako v proizvodnji kot pri prodaji, po prvih ocenah so dobiček v primerjavi z letom poprej podvojili. Naročil imajo zdaj toliko, da letos načrtujejo za 15 odstotkov večjo proizvodnjo, postaviti nameravajo novo proizvodno linijo za izdelavo najnovejših modelov sesalnih enot.

Domel Železniki vztraja na samostojni poti, tako kot so se lani odločili mali delničarji skupaj z zadrugo Niko, ki imajo večinski delež. Zavrnili so namero bivšega vodstva in investicijskih družb ter skladov po združitvi Domela z ameriško družbo Ametek, saj je bila predvidena prodaja delnic brez pisnih zagotovil o prihodnosti podjetja. Sledila je skupščina delniške družbe Domel, nov nadzorni svet je nato imenoval novo vodstvo.

Tožba je zgolj formalnega značaja

S tem se je začel nov del zgodbe, saj so pidi in skladi vložili tožbo na ničnost vseh sklepov prve skupščine Domela, ki je bila 29. julija. Bivša uprava je sklic skupščine dan prepozno objavila v Uradnem listu, vmes so bili namreč prazniki. Kranjsko sodišče je razveljavilo vse sklepe skupščine, vendar se je Domel pritožil, višje sodišče o njej še ni odločalo.

"Pritožili smo se, ker je bila tožba zgolj formalnega značaja, saj so bile tožbe stranke iz medijev in s priporočeno pošto pravočasno obveščene o sklicu skupščine, na njej so bile tudi udeležene v vseh točkah dnevnega reda. Odločitve drugostopenjskega sodišča še ni, ker je po nam dostopnih informacijah to prvi takšen



Pavel Demšar

Zgaga, predsednik združenja malih delničarjev. V prvi polovici lanskega leta so se zaradi poskusa prodaje tovarne Ameteku bliskovito organizirali in to preprečili. Pred koncem leta pa so se uprli ponovni vključitvi v holding Iskra, nad tem tudi skladi niso bili preveč nadežani, saj je zamisel le preveč naivna. Vendar je bila ponovno opozorilo, da se moramo še bolje organizirati, saj po lani sprejetem zakonu o prevzemih podjetij združenje delničarjev nima več tako pomembne vloge. Prinesel pa je možnost ustanovitve družbe pooblaščenke.

Pida Atena in Nika sta tik pred novim letom malim delničarjem poslali pismeni nasvet, naj nikar ne ustanovijo družbe pooblaščenke. Zanimivo je, da ga niso

Zavedamo se globalizacije, če smo Ameteku rekli ne, še ne pomeni, da se zapiramo v dolino. Več možnosti sodelovanja vidimo tudi na kapitalški osnovi, vendar tovarne ne želimo večinsko prodati, je dejal Pavel Demšar.

podpisali tudi skladi. Pismo pa je doseglo nasproten učinek, saj smo predpogodbe za ustanovitev pooblaščenke mali delničarji polnoštevilno podpisali, hkrati pa smo ponovno podpisali dogovor z Zadrugo Niko, ki nam stoji ob strani, je povedal Zgaga.

Zaradi tožbe se nam mudi, predpogodbo so podpisali vsi člani združenja malih delničarjev, overiti jih moramo še pri notarju, kar bo zamudno, saj je med malimi delničarji veliko upokojencev, zato je to organizacijski problem. Vendar pričakujemo, da bomo v mesecu dni stvari zaključili in družbo pooblaščenko registrirali, je dejal Zgaga.

Lani podvojili dobiček

Kljub tem problemom pa so lani v Domelu pridno delali in uspešno prodajali elektomotorje, kar je nedvomno dodatna potrditev, da se notranji lastniki zavedajo svoje lastnine. Naredili so 4,26 milijona različnih elektomotorjev, približno 85 odstotkov za tuje kupce. Pri večini so uvrščeni v prvi bonitetni razred, kar seveda pomeni, da pri kvaliteti in rokih dosegajo najvišja merila. Napake merijo v promilih, lani jih je bilo 250 na milijon kosov, letos naj bi jih bilo le 160, že lani pa so jih pri nekaterih kupcih imeli le toliko.

Tudi odziv kupcev na Domelovo odločitev za samostojno pot je bil dober. Obseg prodaje so lani povečali za 1,5 odstotka, povečal se je izvoz, saj so naročila povečali obstoječi, pridobili pa so tudi nove kupce, saj je pomembna tudi razpršenost odjemalcev. Za letošnje leto so napovedali še večja naročila, zato načrtujejo kar 15-odstotno rast proizvodnje. Za izdelovanje najnovejših sesalnih enot bodo postavili novo proizvodnjo linijo, ki bo veljala 8 milijonov mark.

Zaključni račun za lansko leto še ni nared, vendar direktor Demšar ocenjuje, da bo promet znašal približno 100 milijonov mark, kolikor je znašal tudi leto poprej. Dobiček je znašal približno 200 milijonov tolarjev oziroma dobra dva milijona mark, kar pomeni, da so ga celo podvojili. Leta 1996 je namreč znašal 90 milijonov tolarjev. Lastniki delnic si potemtakem lahko obetajo višjo dividendo.

• M. Volčjak



Vsa slovenska podjetja, ki so ocenila, da lahko samostojno preživijo, zdaj ustanovljajo družbe pooblaščenke. V letu dni se je klima res zelo spremenila, če se lani ne bi bliskovito organizirali in stvari spravili v javnost, bi se Domelova zgodba odvila povsem drugače. Celo stroka nam ni bila naklonjena, pomagali so nam le mediji in seveda minister Metod Dragonja, ki je zadržal podpis pogodbe o prodaji Domela ameriški družbi Ametek, je dejal Stane Zgaga.

primer v Sloveniji, smo za mnenje zaprosili ustrezne strokovne institucije, ki ga še čakamo," je na tiskovni konferenci dejal direktor Domela Pavel Demšar.

V primeru razveljavitve bo vsekakor treba skupščino ponoviti, čas pa medtem seveda teče in pred vrati je že druga skupščina, zato je seveda vprašanje, ali jo je sploh smiselno ponavljati. Srečujemo se s problemi neizoblikovane pravne prakse, tudi z nejasnostmi določenih zakonov, kar nam povzroča dodatne težave, je dejal Demšar.

Mali delničarji trdno odločeni, da ostanejo večinski lastniki

Mali delničarji smo trdno odločeni, da ostanemo večinski lastniki, zato zdaj ustanovljamo družbo pooblaščenko, ki bo zastopala naše interese, je dejal Stane

V Sloveniji lani uvoz večji od izvoza

Največji izvozni presežek na Gorenjskem

Kraj, febr. - V lanskih enajstih mesecih je imela Slovenija za 924 milijonov dolarjev primanjkljaja v blagovni menjavi s tujino. Presežek je bil največji na Gorenjskem, kjer je znašal 255 milijonov tolarjev, tik za petami so nam Dolenjci. Na območju Ljubljane je bil uvoz kar za 1,9 milijarde dolarjev večji od izvoza.

Slovensko gospodarstvo je v prvih enajstih mesecih lanskega leta izvozilo za 7.675 milijonov dolarjev blaga, izvoz je bil za 0,3 odstotka večji kot v enajstih mesecih leta poprej. Uvoz pa je znašal 8.599 milijonov dolarjev in je bil za 1,1 odstotka manjši kot v enajstih mesecih leta 1996. Slovenski primanjkljaj v blagovni menjavi s tujino je v enajstih mesecih lanskega leta znašal 924 milijonov dolarjev.

Na Gorenjskem je v enajstih mesecih lanskega leta izvoz znašal 974 milijonov dolarjev, v primerjavi z enajstim meseci leta poprej je bil za 1,1 odstotka manjši. Uvoz pa je znašal 719 milijonov dolarjev in je bil manjši za 5 odstotkov. Gorenjska je imela presežek, ki je znašal 255 milijonov dolarjev.

Znano je, da je gorenjsko gospo-

darstvo izrazito izvozno usmerjeno in da pri blagovni menjavi s tujino ustvarja presežek. Tokrat imamo na razpolago podatke za vse slovenske pokrajine, ki kažejo, da ima Gorenjska največji presežek. Zelo blizu za petami so nam Dolenjci, ki so v enajstih mesecih lanskega leta ustvarili 192 milijonov dolarjev presežka. Na tretjem mestu so Korošci s 170 milijoni dolarjev presežka. Omeniti je potrebno še četrto mesto velenjsko-šaleškega območja, ki je ustvarilo 161 milijonov dolarjev presežka in peto mesto mariborskega območja s 128 milijoni dolarjev presežka. Drugod je bil precej manjši, v Postojni je znašal 87 milijonov dolarjev, v Novi Gorici 56 milijonov dolarjev, v Celju 47 milijonov dolarjev, v Posavju (Krško) 40 milijonov dolarjev, v Murški Soboti 36 milijonov dolarjev in v Zasavju (Trbovlje) 33 milijonov dolarjev.

Primanjkljaj v blagovni menjavi s tujino imata le dve regiji in sicer Ljubljani, kjer je v enajstih mesecih lanskega leta znašal kar 1.912 milijonov dolarjev in v Kopru, kjer je znašal 217 milijonov dolarjev.

Žalna seja v Petrolu

Lotrič začasno na čelu Petrola

Kranj, 5. febr. - Minuli torek se je pred žalno sejo v Petrolu na izredni seji sestel nadzorni svet in začasno za predsednika uprave imenoval Janeza Lotriča, ki še naprej opravlja tudi naloge člana uprave za nabavo.



Janez Lotrič

Lotričev mandat je začasn, trajal bo do odločitve nadzornega sveta o imenovanju predsednika uprave s petletnim mandatom. Petrolova uprava je sicer soglasno predlagala, naj nadzorni svet Lotriča imenuje za predsednika uprave s petletnim mandatom, vendar ga je nadzorni svet imenoval le začasno. Janez Lotrič je bil rojen leta 1955, kot diplomirani pravnik je v Petrolu zaposlen od leta 1989. V sedanji upravi je zadolžen za upravo, prej je bil direktor Petrolove zunanje trgovine.

Minuli torek so se v Petrolu na žalni seji uradno poslovili od predsednika uprave Franca Premka, poleg zaposlenih so se zbrali predstavniki tako rekoč celotnega slovenskega gospodarstva. Petrolu, prevsem pa družini Franca Premka, njegovi ženi Dragi in sinu Marku, so sožalje osebno izrekli predsednik države Milan Kučan, predsednik državnega zbora Janez Podobnik, vsi vidnejši politiki, poslovni partnerji in zaposleni v Petrolu.

Franco Premku poleg osebne veličine vsi priznavajo izjemno vizionarstvo ter sposobnost strateškega razmišljanja in odločanja. V sožalnih brzojavkah - samo minuli torek jih je prispelo skoraj štiristo - so najpogosteje zapisane prav te njegove značajske lastnosti. Janez Lotrič je na žalni seji v imenu uprave in vseh zaposlenih ponovno poudaril, da se odločeni nadaljevati z delom, ki so ga začeli skupaj s Francem Premkom in dosledno uresničevati zastavljeno strategijo - Petrol kot globalna in suverena evropska družba. Tudi iz žalnih besed dr. Mirana Mejaka, predsednika nadzornega sveta, je moč sklepati, da bo nadzorni svet podprl nadaljnje uresničevanje programa, ki ga je želel uresničiti Franc Premk.

Direktor Verige koncernu podal predlog za stečaj?

Veriga pred stečajem

Za prisilno poravnavo bi potrebovali 290 milijonov tolarjev, denarja ni - Brez dela 276 ljudi?

Lesce, 6. februarja - Do zaključka redakcije nismo dobili potrditve, ali je bil včeraj podan predlog za stečaj leške Verige. Toda kot nam je opoldne povedala prokuristka v Verigi Mirjam Jan Blažič, naj bi bila odločitev sprejeta v kratkem. Morda je bila sprejeta že včeraj po trinajsti uri, ko je bil sklican sestanek pri predsedniku uprave Slovenskih železarn Igorju Umeku. Bržkone pa druge možnosti kot stečaj ni.

Kot smo izvedeli v podjetju - direktor Milan Demšar včeraj ni bil dosegljiv - so v sredo imeli zbor delavcev, ki se ga je udeležil tudi predstavnik koncerna Slovenskih železarn dr. Vasilij Prešern. Ta jim je jasno dal vedeti, da denarja za prisilno poravnavo (potrebovali bi 290 milijonov tolarjev) v koncernu ni, zato je edina možnost stečaj. Podjetje je prezadolženo, izguba naj bi leta '96 znašala 11 milijonov mark, lani pa 8 milijonov mark. Direktor Demšar je moral prelomiti obljubo, da bodo decembrske plače izplačane do konca tega tedna, saj ni uspel zbrati denarja; ker je povsem nemočen, naj bi tudi sam napovedal odstop.

V podjetju je zaposlenih še 276 delavcev, od tega 35 invalidov. • U. P.

SLIKOPLESKARSTVO

TOMAŽ FERLAN, s.p.

Ob jezu 6, 4224 Gorenja vas

tel.: 064 681-593, mobitel: 0609 631-064



objavlja prosta dela in naloge

1. SLIKOPLESKAR 2. SLIKOPLESKAR - PRIPRAVNIK

Pogoji:

- tč. 1: ustreznost izobrazbe in 2 leti delovnih izkušenj
- tč. 2.: končana šola ustreznosti smeri z uspešno opravljenim zaključnim izpitom

S kandidatom bomo sklenili delovno razmerje za nedoločen čas s polnim delovnim časom in 3-mesečnim poskusnim delom.

O izbiri bodo kandidati obveščeni v 15 dneh po končani objavi.

Petek, 6. februarja 1998

Minister Razgoršek predlaga novo zbornico za malo gospodarstvo
Spor med ministrom in obrtniki

Obrtna zbornica Slovenije zavrača ustanovitev nove zbornice za malo gospodarstvo.

Kranj, 4. febr. - Ministru za malo gospodarstvo in turizem Janku Razgoršku je že minilo prvih sto dni in samo vprašanje časa je bilo, kdaj se bodo na njegove dosedanje izjave odzvali v Obrtni zbornici Slovenije. Njen upravni odbor je v torek, 3. februarja, kritično pretresel njegovo pobudo o ustanovitvi nove zbornice za malo gospodarstvo.

Upravni odbor Obrtne zbornice Slovenije je v današnji izjavi za javnost zapisal, da Obrtna zbornica ne želi spоров in dokazovanj, kako je organizirana in koliko članov ima. Slovenski obrtniki od resornega ministra le upravičeno pričakujejo učinkovito in uspešno reševanje številnih problemov. Kadarkoli je pripravljena in odprta za dialog, ki mora temeljiti izključno na

vprašanih stroke in za stroko. Trditev, da v Sloveniji ni povsem jasno, koliko je malih podjetnikov, nikakor ne more veljati za Obrtno zbornico, saj v skladu z zakonom vodi obrtni register in izdaja obrtna dovoljenja. Zato ima na voljo vsak dan sveže in točne podatke o svojem članstvu. Finančni in drugi podatki pa so stvar državnih institucij, ki bi morale prav tako imeti ažurne podatke.

Obrtna zbornica je na pobudo obrtnikov nastala pred 29 leti, po Sloveniji ima 62 območnih zbornic, njena organiziranost temelji na leta 1994 sprejetem obrtnem zakonu. Tako so organizirani tudi obrtniki v večini evropskih držav, zato so obrtniki prepričani, da tako organizirani lahko vstopijo v EU.

Čudoviti svet živali

Kranj, febr. - V ljubljanskem Domusu na Slovenski 17 v Ljubljani so odprli razstavo "Čudoviti svet živali".

Na razstavi, ki bo odprta do 11. februarja, bodo predstavili pravilno izbiro domače živali, nego in odnos človeka do živali. Razstavo bo vsako popoldne med 17. in 18. uro spremljalo več privlačnih dogodkov, saj bodo predstavili različne pasme psov in njihovo šolanje ter mačke.

Mobitel najel tuje posojilo

Kranj, 5. febr. - Mobitel je najel 150 milijonov mark posojila. Pogodbo so s tujimi in domačimi bankami slovesno podpisali na Brdu pri Kranju.

Slovenski operater mobilne telefonije Mobitel je včeraj, v četrtek, 5. februarja, na Brdu pri Kranju slovesno podpisal posojilne pogodbe s predstavniki Evropske investicijske banke, konzorcija tujih bank pod vodstvom Sumitomo banke in konzorcija domačih bank pod vodstvom Nove ljubljanske banke. Mobitel bo skupno najel več kot 150 milijonov mark posojil, ki so namenjena nadaljnemu razvoju mobilne telefonije v Sloveniji.

Oljarica pridobila ekološki certifikat

Kranj, febr. - Oljarica v Britofu, ki spada v Mercator, je pridobila certifikat po standardu 14001, ki mu pravimo kar ekološki certifikat.

Kranjska Oljarica je pridobila certifikat po standardu 14001, saj je švedska institucija to že potrdila, slovesno pa ga bodo podelili prihodnji mesec. Gre za okoljevarstveni standard, pridobijo ga podjetja, ki izpolnjujejo pogoje glede okolju prijazne proizvodnje, rabe čistih energetskih virov in vrste drugih zahtev. Oljarica je leta 1996 že pridobila certifikat kakovosti po standardu ISO 9001. S pridobitvijo certifikata po standardu 14001 se je Oljarica uvrstila med peščico slovenskih izdelovalcev živil, ki so se pripravljena in sposobna z znanjem, vloženim v kakovost proizvodnih procesov in izdelkov, meriti s tujo konkurenco.

Merkur odprl Elektro center

Kranj, 5. febr. - Kranjski Merkur je na Koroški cesti v Kranju odprl Elektro center, ki so ga uredili v najetih prostorih nekdanje prodajalne Elektrotehničnega podjetja Kranj.

Merkurjev Elektro center na 700 površinskih metrih prodajne površine nudi bogato izbiro elektroinstalacijskega materiala, pribora in aparatov, tam je praktično moč dobiti vse, kar je povezano z elektriko. Elektro center so odprli včeraj v četrtek, 5. februarja, v nekdanji prodajalni Elektrotehničnega podjetja Kranj, ki je zašlo v težave, zato se prostore v najem vzel Merkur. Delo je tako ohranilo vseh šestnajst ETP-jevih prodajalk in prodajalcev. Elektro center je že 28-ta Merkurjeva prodajalna v Sloveniji, šestnajsta na Gorenjskem in sedma v Kranju.

Sintal prejel certifikat kakovosti

Kranj, febr. - Družba Sintal iz Ljubljane, ki se ukvarja z varovanjem, je pridobila certifikat kakovosti ISO 9001.

Ljubljanski Sintal se ukvarja s fizično tehničnim varovanjem, pri nas ima najdaljšo tradicijo, saj deluje že sedem let, skrbi za varnost skoraj 1.500 podjetij, vladnih in nevladnih organizacij ter posameznikov. Koncern Sintal danes sestavlja pet družb in sicer Sinta, Sintal Fiva, Sintal Eko, Varnost Celje in Varnostna agencija Kočevje, na področju varovanja oseb in premoženja je največja kapitalska združba pri nas. Zaposlenih je 555 ljudi, večinoma mladi, saj so v povprečju stari le 30 let. Lani so prihodki znašali 1,6 milijarde tolarjev, tehnično so varovali 1.718 objektov, fizično 131 objektov, pri 71 vlomih so prijeli 68 vlomilcev.

Bankomat GB v Stražišču

Kranj, febr. - Gorenjska banka je v svoji ekspozituri v Stražišču pri Kranju 2. februarja postavila svoj 23-ti bankomat.

Ekspozitura Gorenjske banke v Stražišču pri Kranju je dobila bankomat, ki je komitentom na voljo 24 ur na dan in vse dni v letu. Bankomatne bančne storitve so seveda na voljo tistim, ki imajo tekoči račun in z njim dobijo bankomatno kartico. Na bankomatu lahko dvigajo gotovino, plačajo položnice in pogledajo stanje na svojem tekočem računu.

KOLIKO JE VREDEN TOLAR

Table with columns: MENJALNICA, DEM, ATS, ITL. Lists exchange rates for various banks like A BANKA, BANKA CREDITANSTALT, EROS, etc.

POVPREČNI TEČAJ 94,21 94,69 13,28 13,46 9,46 9,68
Pri Šparovcu v Avstriji je ATS ob nakupu blaga po 13,30 tolarjev.

Podatke za tečajnico nam sporočajo menjalnice, ki se pridružujejo pravico dnevnih sprememb menjalniških tečajev glede na ponudbo in povpraševanje po tujih valutah.

Zaradi pogostih sprememb menjalniških tečajev pri nekaterih menjalnicah objavljamo njihove telefonske številke, na katerih lahko dobite podrobnejše informacije o menjalniških tečajih.

MENJALNICA WILFAN. Vaš najboljši partner pri menjavi deviz. PE KRAJNJ Delavski dom, tel.:360-260. NOVO! PE NEPREMIČNINE, Koroška 10, Kranj, Tel.: 360-270

Elektro Gorenjska javno podjetje za distribucijo električne energije, d.d. Kranj, Bleiweisova c. 6

VODJE SPLOŠNO PRAVNEGA PODROČJA. Pogoji: - visoka izobrazba pravne smeri - 3 leta delovnih izkušenj - državni pravniški izpit. Delovno razmerje bo sklenjeno za nedoločen čas s polnim delovnim časom.

A.I.P. CONSULTING International Kassel, München, Brno. Naš naročnik je mednarodno dejavno gospodarsko podjetje s sedežem na Dunaju. ORGANIZACIJSKE VODJE. Pogovora z Vami v hotelu Holiday Inn, Miklošičeva cesta 3 v Ljubljani, dne 10.-12.2. 1998, od 10.00 do 16.00 se že veselita g. Berkopec, dipl. oec. in g. P. Uzel, dir.. Na tel.št.: 00420/5/42 21 96 04 se že lahko predhodno dogovorite za termin.

GBD Gorenjska borzno posredniška družba d.d. - nakup in prodaja vrednostnih papirjev - proenael lastništva delnic v KDD - odkup delnic iz privatizacije, tudi delnic sklado - upravljanje s finančnim premoženjem strank - izjemna prilika za nakup delnic serije B. Koroška 33, Kranj, tel.: 064/380 100, fax: 064/380 10 12. CERTIFIKATI, DELNICE, OBVEZNICE... Kaj? Kako? Zakaj? 45. nadaljevanje. NAPOVED ZA ODMERO DAVKA OD DOBIČKA IZ KAPITALA. Kdo mora izpolniti napoved? Fizična oseba, ki je dosegla dobiček s prodajo vrednostnih papirjev (delnic, pravic iz delnic, obveznic, blagajniških zapisov, investicijskih kuponov, certifikatov o vloženi sredstvih, komercialnih zapisov), če je bila ta izvršena pred potekom treh let od njihove pridobitve. Izjema Prva prodaja delnic pridobljena v procesu lastninenja ne glede na to, ali so bile pridobljene s certifikatom ali gotovino. V tem primeru NAPOVEDI NI POTREBNO VLOŽITI. Niso obdavčeni dobički pri vnovčenju vrednostnih papirjev in dobički pri trgovanju z nakupnimi boni in terminske pogodbe. Kako izračunamo davek od dobička iz kapitala? Osnova je valorizirana (z rastjo cen na drobno in le v primeru, če je od dneva nakupa minilo več kot 6 mesecev) nabavna vrednost - že plačani PD od prodaje (0,1 %). Obresti in tečajne razlike so iz dobička izvzeti. Pri več prodajah in nakupih upoštevamo načelo FIFO (prvi kupljen - prvi prodan). Kapitalski dobički in izgube se med seboj v tekočem letu pobotajo. Davčna stopnja je 30 %. Roki Rok za oddajo te napovedi je 28. 2. 1998 na krajevno pristojnem davčnem uradu. Davčni organ nam bo izdal odločbo do konca marca, ko moramo oddati dohodninsko napoved. Ta odločba bo upoštevana tudi pri odmeri dohodnine, saj nam bo morebitni kapitalski dobiček povečeval dohodninsko osnovo. Obrazec Objavljen je bil v Uradnem listu št. 1/98 (str. 12 do 17), fotokopiranje dovoljeno, ali pa ga kupite v Mladinski knjigi ali DZS po ceni 7,00 sit. Dodatna pojasnila in razlage Davčni urad v Kranju, Slovenski trg 2, tel. 371-114, ga. Anica Kržišnik. (stavba bivšega SDK). V tem tednu borzno posredniške družbe pošiljajo davčnim zavezanecem izpise transakcij (nakupe in prodaje) opravljene v letu 1997, ki so bile do 31. 1. 1998 že posredovane davčnim uradom. Vprašanja v zvezi z naslovno temo lahko pošljete po pošti, na naslov Gorenjskega glasa, z oznako "Certifikati, delnice, obveznice...". Lahko pa nas pokličete tudi po telefonu, vsak petek in torek od 14.00 do 14.30 ure, številka 064/380-10-40 in 380-100. Ani Klemenčič, borzna posrednica

Odkup mleka v Sloveniji

Lani za odstotek več kot predlani

Več kot dve tretjini mleka je bilo v ekstra kakovostnem razredu, večini rejcev somatske celice niso povzročale težav.

Kranj - Po podatkih Poslovnega združenja prehrane Slovenije je štirinajst mlekarj lani odkupilo blizu 387 milijonov litrov mleka ali skoraj štiri milijone litrov (približno en odstotek) več kot predlani. Polovica mlekarj je odkup v primerjavi s predlani povečala, ostale pa so obdržale enake količine ali so jih zmanjšale. Najbolj je porasel v Mlekarni Ptuj (za 7,5 odstotka), v Mariborski mlekarji (za 6 odstotkov), v Gorenjski mlekarji Kranj (za 5,7 odstotka) in v mlekarji A&C Ogledna sirarna Bohinj (za 5,4 odstotka). V Gorenjski mlekarji so lani odkupili 36,8 milijona litrov mleka, leto prej pa približno dva milijona litrov manj. V bohinski mlekarji so odkup povečali z 2.058.600 na 2.169.400 litrov, v škofjeloški zadrugi, ki ima v svojem okviru tudi mlekarjo, pa zmanjšali približno za dva odstotka. Ljubljanske mlekarne, ki odkupijo več kot tretjino vsega mleka v Sloveniji, so ga lani odkupile le malenkostno več kot leto prej.

Odkupljeno mleko je lani vsebovalo povprečno 4,06 odstotka mlečne maščobe in 3,29 odstotka beljakovin. Več kot dve tretjini vsega (68,3 odstotka) je bilo v ekstra kakovostnem razredu (manj kot 50 tisoč mikroorganizmov v mililitru mleka), 14,5 odstotka v prvem (od 50.001 do 100.000), 11,9 odstotka v drugem (od 100.001 do 400.000), le dobrih pet odstotkov pa v tretjem in četrtem razredu (nad 400.000). Več kot štiri petine vsega mleka je vsebovalo manj kot 400.000 somatskih celic v mililitru (in je bilo torej deležno 5-odstotnega dodatka), 16 odstotkov ga je bilo v razredu od 400.001 do 600.000 celic, 3,6 odstotka pa v razredu nad 600.000 celic. • C.Z.

Srečanje predstavnikov turističnih kmetij

Avstrijski kmetje zbirajo marjetice, naši pa jabolka

Na turističnih kmetijah bo po končani novi kategorizaciji veljalo: povej mi, koliko imaš jabolok, in povem ti, kako urejena in opremljena je tvoja kmetija, kakšno ponudbo imaš...

Križna Gora - Predstavniki že registriranih turističnih kmetij z območja škofjeloške upravne enote in kmetij, ki se na to dejavnost šele pripravljajo, so se v ponedeljek zbrali v gostilni Pri Boštjanu na Križni Gori na tradicionalnem srečanju, na katerem sta jih Milena Kulovec iz republiške uprave za pospeševanje kmetijstva in svetovalka za kmečko družino in dopolnilne dejavnosti Vanja Bajd seznanili z načrtovano kategorizacijo turističnih kmetij v Sloveniji. Kategorizacija je usklajena z evropsko zakonodajo in je potrebna zato, da bi gostje, ki prihajajo na kmetijo, že na podlagi kategorizacije vedeli, kaj lahko pričakujejo.

Na osnovi zakona o gostinstvu in pravilnika o merilih in načinu kategorizacije nastanitvenih obratov in marin naj bi v Sloveniji predvidoma še do letošnje poletne turistične sezone na novo kategorizirali nekaj manj kot 1500 hotelov, motelov, pensionov, gostišč, prenočišč, apartmajev, kampov, turističnih kmetij in

marin, poleg tega pa še več tisoč turističnih sob. Kot je povedala Milena Kulovec, bodo turistične kmetije razvrstile v štiri kategorije in jih označili z jabolki. Za prvo kategorijo bo kmetija dobila eno jabolko, za drugo dve, za tretjo tri in za četrto, najvišjo kategorijo, štiri jabolka. Po nekaterih ocenah naj bi v Sloveniji približno 37 odstotkov kmetij "padlo" v prvo



Milena Kulovec

Za štiri jabolka - večja soba, daljša postelja...

V najvišji, četrto kategoriji, bo tudi pri nas bolj malo kmetij. Zahteve so namreč precej ostre, med drugim mora biti enoposteljna soba za dva kvadratna metra večja kot za ostale kategorije, postelja nekoliko daljša, potrebna je tudi čajna kuhinja, da so gostje lahko bolj neodvisni od gostitelja - in tako dalje.



kategorijo, 53 odstotkov v drugo, osem odstotkov v tretjo in dva odstotka v četrto. Kmetije bodo ob izpolnitvi določenih pogojev lahko pridobile tudi znak kakovosti ali specializacije.

Pri kategorizaciji bodo upoštevali kmetijo kot celoto. Komisije, v katerih bodo tudi svetovalke za kmečko družino in dopolnilne dejavnosti, bodo na kmetiji ocenjevale izgled ter urejenost okolja in zunanjih površin za goste, pri hiši pa urejenost in opremljenost hiše in posameznih prostorov, kakovost in način ponudbe, hrano, dodatno ponudbo, urejenost družinskih članov - in tako dalje. Kmetija bo upravičena do določenega števila jabolok, če bo splošna urejenost kmetije

ustrezala tisti kategoriji in bo v tej kategoriji tudi najmanj 80 odstotkov sob za goste. Če kmetija ne bo dosegla 80 odstotkov zahtevane opremljenosti, se bo uvrstila eno kategorijo nižje, kot bi se sicer lahko glede na kakovost namestitve. Pri dodatni opremi pa bo morala kmetija zagotoviti najmanj 60 odstotkov predvidene opremljenosti.

Postopek za kategorizacijo bodo kmetije začele tako, da bodo upravni enoti predložile vlogo ter kategorizacijski in prijavi list, ocenjevalna komisija pa bo potlej lastnikov predlog za kategorijo potrdila ali ovrgla. Kategorizacijo naj bi predvidoma končali do konca letošnjega maja. • C. Zaplotnik

Lastninjenje podjetij po združnem zakonu Zadruga ohranjajo pridobljeno premoženje

V Tovarni sladkorja Ormož so del premoženja že zmanjšale in 45-odstotni delež skoraj prepolovile.

Kranj - Vlada je za državni zbor pripravila informacijo o lastninjenju podjetij po 57. členu zakona o združenju. Iz informacije je razvidno, da je tovrstno lastninjenje, ki je kmetijskim zadrugam na podlagi poslovnega sodelovanja omogočalo pridobitev deleža v mlekarjah, klavnicah, vinskih kleteh in v drugih živilsko predelovalnih podjetjih z zakonskega spiska, končano. Na Gorenjskem se je po tem zakonu lastnilo pet podjetij - štiri klavnice in ena mlekarja. V Klavnici Jesenice (JEM) in v škofjeloški Meso Izdelkih, ki so zdaj del podjetja Mesnine dežele Kranjske, so zadruga dobile 45-odstotni delež, v podjetju Meso Kamnik 41,4-odstotnega, v Špeceriji Bled (Klavnica Radovljica) 2,93-odstotnega in v Gorenjski mlekarji Kranj 42,03-odstotnega. Predstavniki zadrug v nobenem od teh podjetij nimajo v nadzornem odboru večinskega vpliva.

Zadruga ohranjajo tako pridobljeno premoženje ali ga celo povečujejo, le v Tovarni sladkorja Ormož so ga nekaj prodale in tako svoj delež že zmanjšale s 45 na dobrih 25 odstotkov. • C.Z.

Predavanja

Novogradnje in obnove hlevov

Škofja Loka - Kmetijska svetovalna služba in zadruga vabita kmetovalce v ponedeljek ob 9. uri v sejno sobo združne enote Trata (pri železniški postaji Škofja Loka) na predavanje o novogradnji in obnovi hlevov. Predaval bo Franci Pavlin iz Kmetijskega zavoda Ljubljana, oddelek Kranj, ki bo povedal marsikaj zanimivega in koristnega o tem, na kaj je treba misliti pri načrtovanju novega ali obnovi starega hleva in kakšne so novejša tehnološka in ekološka zahteve za rejo živine.

Bolezni pri govedu

Škofja Loka, Javorje - V torek ob treh popoldne bo v zadržnem domu v Javorjih predavanje o boleznih pri govedu: o mrzlici Q, zimski driski in šepavosti ter o presajanju zarodkov. Predaval bo mag. Janez Habjan.

Predelava sadja v kis, mošt in sok

Križe - V ponedeljek ob štirih popoldne bo v sejni sobi kmetijsko gozdarske zadruga v Križah predavanje o predelavi sadja v kis, mošt in sok. Prof. dr. Janez Hribar z Biotehniške fakultete bo opozoril na najpogostejše napake pri predelavi in ocenil kakovost vzorcev kisa, mošta in soka, ki naj bi jih udeleženci prinesli s sabo.

O mrzlici, driski, ketozi...

Škofja Loka - Društvo podeželske mladine Škofja Loka in kmetijska svetovalna služba vabita danes, v petek, ob 20. uri v sejno sobo kmetijsko gozdarske zadruga na Spodnjem trgu 29 v Škofji Loki na predavanje mag. Janeza Habjana o aktualnih problemih v hlevu - o Q mrzlici, vnetju popka pri teletih, zimski driski pri govedu in ketozi. • C.Z.

Izbor revije Kmetovalec in pokrajinskih časopisov

Slovenski traktor leta je Zetor 5340

Na Gorenjskem je največ glasov dobil traktor Zetor 4340.

Slovenj Gradec - Strokovna kmetijska revija Kmetovalec je že četrto leto zapored organizirala izbor za slovenski traktor leta, pri katerem so tokrat sodelovali tudi pokrajinski časopisi Dolenjski list, Gorenjski glas in Ptujski tednik.



Na Gorenjskem je največ glasov dobil Zetor 4340.

Bralci vseh štirih časopisov, ki so poslali skupno 1275 glasovnic (med njimi je bilo dvajset nepopolnih), so za slovenski traktor leta izbrali traktor Zetor 5340 (157 glasov), ki je na koncu za osemnajst glasov prehitel lanskega zmagovalca Same Dorado 70. Na tretje mesto se je uvrstil traktor Massey Ferguson 4245 (119 glasov), na četrto Zetor 7341 (101 glas), na peto Zetor 4340 (100 glasov), sledijo pa jim Massey

Nagrade za glasovalce

Ob objavi glasovnic smo obljubili, da bomo tri glasovalce nagradili. Obljubo izpolnjujemo! Nagrade dobijo Alojz Sajovic, Predoslje 49, Vida Bobnar, Vasca 12, in Gregor Tolar, Strmica 2. Tudi revija Kmetovalec je med bralci, ki so sodelovali v izboru za traktor leta, izžrebala dva z Gorenjskega. Srečo sta imela Klemen Košir s Planine pod Golico 77 in Franc Štular s Purgarjeve 1 v Trzinu.

Ferguson 382, Same Argon 60, Landini Globus 60, New Holland Fiat 70-56 in Universal 640 DTC. Med proizvajalci

posameznih traktorjev je prepričljivo zmagal Zetor (374 glasov), ki je v primerjavi z lani še nekoliko povečal prednost. Massey Ferguson (219 glasov) je na drugem mestu zamenjal letos tretjeuvrščeni Same (203 glasove), četrty je Lamborghini (77 glasov) in peti Universal (76 glasov), na naslednja mesta pa so se razvrstili New Holland Fiat, Landini, Fendt, Deutz Fahr in Steyr.

In kako je bilo na Gorenjskem? V uredništvu smo prejeli 191 glasovnic, od tega deset neveljavnih. Glasovalci (med njimi je bilo tudi nekaj takih, ki se ne ukvarjajo s kmetovanjem) so največ glasov namenili traktorju Zetor 4340. Na drugo mesto se je uvrstil Massey Ferguson 4245, na tretje Agromehanika AGT 830, na četrto Zetor 5340 in na peto Massey Ferguson 382. • C. Zaplotnik

Razpis za regijski kviz Mladi in kmetijstvo

Kranj - Kmetijski zavod Ljubljana, oddelek za kmetijsko svetovanje Kranj in Društvo kranjske in tržiške podeželske mladine razpisujeta regijski kviz Mladi in kmetijstvo. Kvizu bo 14. marca ob 17. uri v Kulturnem domu na Visokem pri Kranju. Na njem lahko sodelujejo tričlanske ekipe mladih z največ srednješolsko izobrazbo, ne pa študentje višjih in visokih šol. Odgovorjati bodo na vprašanja o priporočilih za ekološko kmetovanje, o varnem delu pri sečnji lesa, o združništvu v Sloveniji ter o slovenskem kmetijstvu in Evropski zvezi. Prijave za sodelovanje na kvizu sprejemajo svetovalke za kmečko družino in dopolnilne dejavnosti (Lidija Pogačar - tel. št. 242-736, Majda Lončnar 748-0027 in 748-000 in Milena Črv - 620-580 in 58-701) do ponedeljka, 2. marca. • C.Z.



TANIN SEVNICA

OBVEŠČA

CENJENE LASTNIKE KOSTANJEVIH GOZDOV,

DA ŠE VEDNO ODKUJUJE LES PRAVEGA KOSTANJA.

ČE LESA SAMI NE MORETE POSEKATI, VAM TO NAPRAVIJO ONI.

INFORMACIJE DOBITE NA TELEFONSKI ŠTEVILKI: 0608/41-349, OZIROMA NA HERMANOVI 1 V SEVNICI.

Dr. Radivoje Nikolić iz Škofje Loke se podaja na mednarodno sodišče v Strasbourgu

Zasebni zdravnik išče pravico v Strasbourgu

Že tri leta neuspešno prosi za koncesijo, zaradi česar njegovi pacienti morajo sami plačevati vse storitve. Skoraj dva tisoč Škofjeločanov ga je podprlo s posebno peticijo. Samo nagajanje ali stare zamere?

Škofja Loka, 5. februarja - Škofjeloški zdravnik dr. Radivoje Nikolić je bil leta 1995 prvi, ki se je v Škofji Loki odločil za zasebnost. Na Kapucinskem trgu je odprl zasebno ordinacijo za splošno medicino in specialistično dejavnost medicine dela, prometa in športa. Navkljub številnim prošnjam pa vse do danes še vedno ni dobil koncesije - glavno besedo pri podeljevanju koncesij ima občina oziroma župan, zaradi česar morajo pacienti vse storitve plačevati sami. Dr. Nikolić se je po treh letih pisanja pritožb na različne naslove zdaj odločil, da bo s svojim problemom seznanil mednarodno sodišče v Strasbourgu.

Dr. Radivoje Nikolić je iz škofjeloškega zdravstvenega doma, kjer je delal sedemnajst let, odšel leta 1995. Kot pravi, se je za to odločil zaradi nevdržnih razmer. Dotedanje tri ambulante za medicino dela so skrčili zgolj

na dve, tako da je naenkrat ostal brez svoje ordinacije. Njegove paciente sta si, kot pripoveduje, razdelila preostala dva zdravnika. Ker ni videl druge rešitve, se je odločil za zasebnost. V poslovni stavbi Lokainvesta



Dr. Radivoje Nikolić: študij medicine je končal leta 1968 v Beogradu in bil kot vojaški zdravnik razporejen v ambulantno vojašnico v Škofji Loki. Po šestih letih je vojaško službo zapustil, nato je delal v Logatcu, Bosni in Boycu, leta 1978 pa se je zaposlil v škofjeloškem zdravstvenem domu. Opravil je specializacijo iz medicine dela, prometa in športa ter magistrirjal, v Colombu je opravil izpite za doktorja tradicionalne medicine, za doktorja akupunkture pa na Tajskem. Kot zdravnik sodeluje pri športu, od nogometa, rokometu, kosarke do boksa in balinanja.

Za komentar smo se obrnili tudi na škofjeloškega župana Igorja Drakslerja, a ga prejšnji teden nismo uspeli dobiti, ta teden pa je zbolel.

Naravni sovražnik županove stranke?

In čemu dr. Nikolić pripisuje tolikšno nasprotovanje svoji dejavnosti? Kot pravi, naj bi bil eden glavnih izgovorov zavoda za zdravstveno zavarovanje v tem, da svoje ordinacije nima v zdravstvenem domu, temveč je dislociran. Toda, pravi dr. Nikolić, dislocirani so tudi drugi zdravniki, zlasti zobozdravniki. Poleg tega brez lastne ordinacije sploh ne morem delati, dodaja. No, neuradno pa so razlogi za nasprotovanje globlji, segali naj bi v čas vojne za Slovenijo. Govorilo se je, da naj bi dr. Nikolić odšel z jugoslovansko vojsko, v nekem časopisu je celo pisalo, da naj bi bil zadolžen za zastrupitev vodovoda... "To so popolne neumnosti! Ne vidim razloga, zakaj se je pojavilo takšno sovraštvo, in to s strani ljudi, ki sem jim najbolj pomagal. Z vsemi sem bil v dobrih odnosih, s politiko se ne ukvarjam," pravi sobesednik. In zakaj mu nasprotuje župan? "Gre za pritisk zdravstvenega doma, obenem pa je župan strankarski človek in kot tak misli, da mora njegova stranka biti moj naravni sovražnik," odgovarja zdravnik.

Peticija Škofjeločanov v podporo

Kakorkoli že, pred dnevi je 1800 Škofjeločanov podpisalo peticijo v podporo dr. Nikoliću, s katero izražajo željo, da bi se zdravili v njegovi ambulanti. Kot je prepričan dr. Nikolić, bi bilo podpisov vsaj pet tisoč, a je zbiranje sam ustavil. "Ljudje torej želijo hoditi v mojo ambulanto," pravi sobesednik, ki ima sedaj le peščico samoplačnikov. Vsako storitev namreč mora zaračunati, bolnik si mora plačati sam tudi vse nadaljnje postopke, denimo operacijo, če ga nanjo napoti dr. Nikolić. Ta tudi zatrjuje, da so storitve pri njem bistveno cenejše kot v zdravstvenem domu. "Tega pa kot dober gospodar ne bi smel spregledati tudi zavod za zdravstveno zavarovanje, enota Kranj," še meni. Poleg tega bi - če bi dobil koncesijo - lahko dodatno zaposlil medicinske delavce, a tudi to, pravi dr. Nikolić, župana očitno ne zanima.

Ker torej v občini in regiji svojega problema ne more rešiti, se je dr. Nikolić odločil, da bo "s kratenjem temeljnih pravic pacientov", kot pravi sam, seznanil mednarodno sodišče v Strasbourgu. Bo torej škofjeloške zdrahe morala reševati Evropa?!

U. Peternel

Rok Istenič, avtor oddaje Zagon na Valu 202

Rad bi se preizkusil v vseh medijih

"Kljub razpetosti med šolo in delom se ne bi preselil v Ljubljano, saj sem Gorenjec" - Prostega časa nima, zato je tudi spanje njegov hobi

Kranj - Rok Istenič iz Kranja, študent 4. letnika novinarstva, je 19. januarja na Valu 202 vodil svojo prvo računalniško oddajo Zagon. Z delom na radiu je začel že med poletnimi počitnicami pred prvim letnikom, takoj potem, ko se je odločil biti novinar, in ko je uspešno opravil sprejemne izpite na fakulteti.



Slišal je obvestilo, da na Radiu Trzič iščejo sodelavce, in s precej treme odšel na avdicijo. Približno tri mesece se nato ni zgodilo nič, nato pa je prejel pismo, naj se zgleda na tečaju iz slovenskega jezika in tako se je začelo. Pravi, da se je potem vse odvijalo zelo hitro. Uvajal se je namreč tako, da je sooblikoval program z enim od moderatorjev, ki nekega dne ni mogel priti na delo, ker je zbolel, in tako je kar sam vodil program. Na Radiu Trzič je delal tri leta in bilo mu je všeč, ker je prijetna majhna radijska postaja in ker so sodelavci prijatelji in tako imaš občutek, da si član velike družine.

Rok v življenju želi čim več stvari poskusiti in to velja tudi za medije. Na Valu 202 je zasledil, da iščejo nove sodelavce in konec poletja 1996 odšel na avdicijo. Glasovno je ustrezal in prišel med izbrance. "Ajda Kalan me je hotela imeti za napovedovalca, tako da sem najprej hodil na tečaj za napovedovalce. Vendar pa mi je precej težav povzročal samoglasnik i, zato so mi svetovali, naj grem za novinarja na Val 202. In po pravici povedano, sem bil tega bolj vesel". Rok je nato dobil mentorja na Valu 202 in še leto dni obiskoval tečaj za novinarje in dokler tečaja ni končal, je prispevke lahko samo pisal, bral pa ne.

Najprej je delal samo ankete, kar nihče ne dela rad. Kmalu je hkrati s tem začel z nočno kroniko, zato je na radiu moral biti že ob 5. uri zjutraj. Pri tem je moral biti na začetku nekdo poleg. Pravi, da je bilo najtežje pri tem vstati ob 4. uri in oditi v Ljubljano. Potem je na Valu 202 začel nadomeščati Zvezdana Martiča, ki je imel svojo oddajo o računalništvu. Ker je s to oddajo začel tudi na televiziji, mu je namreč zmanjkovalo časa za radijsko oddajo. "Trikrat, štirikrat sem se javil, ko so spraševali, koga to zanima, potem pa je kmalu postalo čisto normalno, da

oddajo naredim jaz. Moram pa priznati, da na začetku nisem vedel niti tega, kako oddaja izgleda."

Cez poletje je oddaja počivala, jeseni pa so jo ukinili. Lani konec novembra je urednik postal Matej Šurc, ki je predlagal, da naj Rok oblikuje svojo računalniško oddajo in mu pri tem dal proste roke. Ime za oddajo si je Rok izmislil sam, oddaja pa je na sporodu na 14 dni ob 14.45 na Valu 202 in traja 15 minut. V prvi oddaji je Rok spregovoril o poslovanju preko Interneta in o zavarovanju osebnih podatkov. Njegovi tretji oddaji lahko prisluhnete v ponedeljek, 16. februarja, vsebine pa vam ne bomo zaupali. Rok občasnno dela tudi na televiziji, kjer za računalniško oddajo Resnična resničnost, ki jo vodi Zvezdan Martič, pripravlja prispevke. Rok pravi, da prostega časa nima, saj je razpet med šolo in delom. Tudi, če bi imel možnost, da bi se lahko preselil v Ljubljano, tega ne bi storil. Obožuje namreč naravo in hribe, tega pa v Ljubljani ni. Vsakodnevne vožnje se je navadil, to pa ima po eni strani tudi prednosti, saj na avtobusu lahko spi, hkrati pa srečuješ tudi ljudi, ki jih že dolgo nisi videl.

Poleg tega, da ga zanima računalništvo, se rad ukvarja s športom. Pravi, da bi rad prekolesaril tudi Slovenijo, saj mu je uspelo že prekolesariti Avstrijo, Madžarsko in Češko. Rad pa tudi potuje s prijatelji in še posebej z dekletom. Rad tudi hodi v kino in spi, saj po njegovem mnenju za normalno funkcioniranje potrebuje kar osem ur spanja.

Njegova glavna cilja zaenkrat sta uspešno narediti diplomu in dobiti dobro službo. To pa mu ne bo delalo prevelikih težav, saj je priden in marljiv študent.

P. Bahun



Kaj se dogaja v škofjeloškem zdravstvenem domu?

Dr. Nikolić tudi pravi, da so se vsi škofjeloški zdravniki, ki so odšli na svoje, za to odločili zaradi odnosov v zdravstvenem domu, nikakor pa ne zaradi denarja. Po njegovem bo omenjeni zdravstveni dom prav zaradi nevdržnih odnosov nekega dne tudi propadel. Kako to izjavo komentira direktor zdravstvene zavarovalnice? Dr. Česen priznava, da se v škofjeloškem zdravstvenem domu res "dogajajo mnoge medosebne stvari. V Škofji Loki imamo precej problemov in imamo tudi precej opraviti z zdravstveno dejavnostjo tam. Kot poznam razmere, bi torej lahko šlo za zasebne zamere, vendar pa tega ne morem trditi." Da v škofjeloškem zdravstvu nekaj ni v redu, pa dokazuje tudi presenetljivo zločen odziv direktorice zdravstvenega doma, ko smo jo prosili za komentar dogajanja v "primeru dr. Radivoje Nikolić". Ogorčeno nam je prepovedala omenjati njeno ime v zvezi z dotičnim zasebnikom, češ da sta onadva stvari razčistila na sodišču.



Dr. Marjan Česen, direktor Zavoda za zdravstveno zavarovanje Kranj o omenjenem problemu pravi, da je občina avtonomna pri podeljevanju koncesij, saj je tudi odgovorna za delovanje zdravstvene mreže. V postopku za mnenje vedno povpraša tudi zavod, ki pa ga nato upošteva, ali pa tudi ne. V konkretnem primeru dr. Nikolića je zavod izdal negativno mnenje. Zakaj? Dr. Česen pojasnjuje, da zato, ker je omenjeni zasebnik izven javne zdravstvene mreže ter ker ima premalo vpisanih zavarovanih oseb.

Pozitivno mnenje izdajo samo zasebniku, ki izhaja iz javne mreže - torej gre v zasebnost iz zdravstvenega doma, ter ima vsaj 1200, 1300 opredeljenih pacientov. "Trenutno velja pravilo, da se mreža zdravstvene dejavnosti ne širi, saj je že zadosti razvejana. Prehod v zasebnost je možen le za uslužbenca zdravstvenega doma. Dr. Nikolić pa je že nekaj let izven mreže," odgovarja dr. Česen. Pa ni to začaran krog, saj dr. Nikolić brez koncesije nazaj v mrežo ne more, poleg tega pa brez koncesije sploh ne more imeti opredeljenih pacientov? "To je pač tveganje zasebnikov. Ne more oditi med zasebnike, potem pa svoje težave naprtiti drugim. Zasebnost je podjetništvo, torej so zraven tudi tveganja. Večina zdravnikov se odloči dobro, nekateri pa slabo. Zato ni res, da smo se zarotili proti dr. Nikoliću. Takrat se je pač slabo odločil," meni dr. Česen.

na Kapucinskem trgu je vzel v najem poslovne prostore in uredil ordinacijo, nakupil vslo potrebno medicinsko opremo, samo priprave na začetek dela pa so ga stale 80 tisoč mark. Za zasebno prakso je dobil dovoljenje ministrstva za zdravstvo.

Kot pravi, je pravočasno začel tudi s prizadevanji, da bi se vključil v javno mrežo, s čimer bi storitve plačeval zavod za zdravstveno zavarovanje, in ne pacienti sami. Za to je najprej potrebno dobiti koncesijo, ki jo podeljuje občina oziroma župan, mnenje k njej pa da zavod. Koncesija pa je pogoj, da se zdravnik lahko prijavi na razpis programov zavoda za zdravstveno zavarovanje. Če je izbran, zasebnik z zavodom sklene pogodbo, s katero se dogovori o obsegu programa in o višini sredstev. Dr. Nikolić je takoj zaprosil za koncesijo, a odgovora župana, kot pravi, ni dobil. Tako ni imel potrebne dokumentacije za prijavo na razpis zavoda.

Tudi na vnovične dopise župan ni odgovoril, trdi dr. Nikolić, čeprav bi po občinskem statutu župan to moral storiti najkasneje v šestdesetih dneh. No, pred časom je odgovoril županstvu vendarle prišel, v njem pa škofjeloški župan Igor Draksler zagotavlja, da bo naložil zavodu za zdravstveno zavarovanje, naj preuči zdravniško preskrbljenost prebivalcev občine. Dr. Nikolić ta odgovor označuje kot izmikanje.

S pismi se je obrnil celo na predsednika vlade, kjer so ga napotili na ministrstvo za zdravstvo, ter na urad predsednika države, ki pa naj ne bi imel pooblastil za reševanje tovrstnih težav.

KULTURNI KOLEDAR

KRANJ - V Prešernovi hiši je na ogled razstava **Prešernovi nagajenci 1997**. V galeriji Mestne hiše je na ogled fotografska razstava **Pokrajina '97**. V Mali galeriji razstavlja akad. slikar **Janez Ravnik**.

JESENICE - V Kosovi graščini razstavlja likovne upodobitve Prešernovega Krsta pri Savici slikar **Miligoj Dominik**.

BLEJ - V Galeriji Trg razstavlja **Melita Vovk, Janez Ravnik in Stane Kolman**.

ŠKOFJA LOKA - V galeriji Loškega muzeja so razstavljenе fotografije **Avgusta Bertholda** - fotografa z začetka stoletja. V okroglem stolpu Loškega gradu je na ogled razstava **Diptih Črngrab** avtorjev **Franca Stareta in Andreja Perka**. V galeriji Ivana Groharja "Prispodobе ujetе v lesene pregrade" razstavlja slikar **Rado Dagarin**. V Galeriji ZKO - Knjižnica razstavlja grafike slikar **Karel Plemenitaš**. V kapeli Puštalskega gradu razstavlja slike **Janez Justrin**.

LJUBLJANA - V Moderni galeriji v Ljubljani je na ogled retrospektivna razstava **Toneta Kralja**. V Narodni galeriji je na ogled razstava **Bidermajer na Hrvaškem**.

Gremo v Narodno galerijo

NAGRADE MLADIM OBISKOVALCEM

Ljubljana - Med najmlajšimi obiskovalci, ki so si prislužili priznanje Narodne galerije, je tudi Vrtec Jesenice, ki je lani šestkrat obiskal to kulturno ustanovo. Letos bodo nagradili deset izobraževalnih ustanov.

V novem krilu Narodne galerije bodo v ponedeljek, 9. februarja, pedagogom, vzgojiteljem in učencem slovenskih izobraževalnih ustanov podelili priznanja in nagrade za prizadevni obisk Narodne galerije. Ta ustanova si že desetletja prizadeva za najrazličnejši dejavnostmi privabiti v zbirke in na občasne razstave otroke, mladino, odrasle in upokojence. Lani so za obiskovalce pripravili kar 1200 vodstev, delavnic, predavanj in video projekcij, na katerih je sodelovala kar polovica od več kot 57.000 obiskovalcev.

Že pred sedmimi leti so uvedli nagrajevanje ustanov, ki prizadevno obiskujejo Narodno galerijo. Na tokratni šesti prireditvi, kjer bodo delili priznanja, bo tudi novost: poleg priznanja in knjižnih daril, bodo najbolj prizadevnim podelili tudi grafiko akad. slikarja Vladimira Makuca. Na ta način želi Narodna galerija spodbuditi nastanek grafičnih zbirk v izobraževalnih ustanovah. Priznanje in grafiko so si letos prislužili v Gimnaziji Moste Ljubljana, knjižne nagrade pa bodo razdelili srednjih šolam (med njimi je imela največ - 12 obiskov Gimnazija Velenja), osnovnim šolam (OŠ Oskar Kovačič, Ljubljana - 28 ogledov) in vrtcem (Viški vrtec - 15, ogledov, Vrtec Jesenice 6 ogledov in Vrtec France Prešeren Ljubljana 6 ogledov.) • L.M.

Zveza kulturnih organizacij Kranj in Prešernovo gledališče Kranj

SOBOTNA MATINEJA



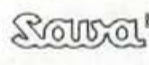
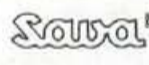
Lutkovno gledališče Maribor

CIRKUS PRIHAJA

sobota, 7. februarja 1998, ob 10. uri, v Prešernovem gledališču



MESTNA OBČINA KRANJ

TELE-TV KRANJ
DOMOVNA TELEVIZIJASava
GORENJSKI GLAS

DARILO ZA VALENTINOVO?

V knjigi **TA LJUBEZEN** so pesmi, ki jih je Prevert posvetil ljubezni, neizčrpnemu navdihu svoje poezije.

Ta ljubezen
tako silna
tako krhka
tako mila
tako obupana
ta ljubezen
lepa kot dan
in grda kot vreme
kadar je vreme grdo
ta ljubezen tako resnična...

Za vse, ki si želijo primerno darilo.

Cena knjige (trda vezava) je 1.890 SIT in jo lahko kupite v knjigarni ali pa naročite na naslov:

DIDAKTA, d.o.o., Kranjska cesta 13, 4240 Radovljica oz. po telefonu (064) 715-515, telefaxu št. (064) 715-988 ali na E-mail založba didakta.si.

DIDAKTA

Šestdesetletnica kulturne dejavnosti

OD SLEHERNIKA DO MOLIÈRA

Adergas - Drama Joke Žigona z naslovom Kadar se utrga oblak, predstavili so jo minulo soboto, je le prva od več prireditev ob letošnji šestdesetletnici KUD Pod lipo.

To, da so jubilejno leto začeli proslavljati na gledališkem odru, je seveda skladno z gledališko tradicijo tega kraja. Ko so namreč leta 1938 proslavljali sedemstoletnico samostana v Adergasu, so med prireditve uvrstili tudi versko igro Slehernik, ki so jo zaigrali na prostem. Fotografije iz leta 1938 so še dobro ohranjene. Skupaj z nekaterimi zapisi o nekdanjem kulturnem delu v Adergasu so na ogled v vitrini takoj ob vstopu v samostansko stavbo, kjer je že več desetletij tudi dvorana za gledališke in druge prireditve. Seveda pa je gledališko življenje v Adergasu prav gotovo še starejše od uprizorjenega Slehernika. Dokumente in fotografije bodo v naslednjih mesecih še zbirali in morda bo ob osrednji slovesnosti izšel tudi bilten.

Tomaž Selan, predsednik KUD v Adergasu, pa je prepričan, da bodo dobro obiskane vse prireditve, ki jih pripravljajo v tem letu: "Več kot dvajset prireditev se bo zvrstilo tja do konca decembra. Osrednja slovesnost pa bo konec julija, ko bomo pripravili razstavo Naših 60 let s fotografijami, plakati, gledališkimi rekviziti in drugim. Razstava bo v dvorani, zunaj pod lipo - ta je dala tudi najnovejše ime našemu društvu - pa bo program s pevskim nastopom, skeči in podobnim."

Sicer pa bo v tamkajšnjem domu vse mesece živahno; od plesnih vaj za osnovnošolce, literarnega večera o Jožetu Šerjaku in Viktor Zormanu, prireditvi ob stoletnici smrti misionarja, Baragovega sode-



Najnovejša predstava igralske skupine KUD pod lipo je Žigonova drama Kadar se utrga oblak.

lavca Janeza Čebulja in drugo. Ne bo manjkalo tudi mladinskih iger in proslav ob državnih in drugih praznikih. Novo mladinsko igrice Piščanec Čivko bodo predstavili že konec marca, za materinski dan.

Večina teh prireditev pa ne bo minila brez pevskih nastopov. V Adergasu imajo kar tri skupine, mladinski pevski zbor, cerkveni zbor in pa Orffovo skupino; vse tri skupine vodi Dane Selan. Pevci iz Adergasa bodo že jutri, v soboto nastopili na občinski pevski reviji v Cerkljah.

Tam bodo v nedeljo tudi gostovali z najnovejšo predstavo Kadar se utrga oblak. Nato pa bodo gostovali še po okoliških krajih. Že od nekdanj so v Adergasu pripravljali pre-

dstave, ki so jih doma in na gostovanjih ponavljali vsaj po desetkrat, ni bilo pa malo takih, ki so jih tudi po petnajstkrat. Tudi zadnjo predstavo je, tako kot to dela že več kot dvajset let, režiral Silvo Sirc.

"Dramo so v Adergasu že igrali v petdesetih letih. Ko smo se v igralski skupini odločali, kaj bomo izbrali, je bila med tremi teksti prav ta drama škofjeloškega avtorja igralcem najbolj všeč. Priznam, da sem tudi sam tekst kar nekaj časa iskal, našel pa sem ga pri Pavlu Plevelju, ki sicer rad zbira stare knjige. V tekstu je zmerljivka - Ančka štrukelj, Lipe pukelj, ki nam je

bila pri prvi predstavi tako všeč, da so jo otroci še dolgo časa veselo rabili, kadar so hoteli nagajati."

Oder v Adergasu ni niti velik niti dobro opremljen. Odrska zavesa, žarometi in še kaj, kar sodi k odrski tehniki, naj bi prišli na vrsto za izboljšave morda že v naslednji sezoni. Na odru pa so v zadnjih desetletjih igrali Molièrovega Priložnostnega zdravnika, Linhartovo Županovo Micko, Cankarjevo Hišo Marije Pomočnice, Jurčičevega Domna, Logarjevega Kralja v časopisu in še druge. To pa je vsekakor program, ki ga lahko pripravljajo le v krajih z dolgo gledališko tradicijo. Vedno in povsod so bile lepo sprejete vse njihove predstave, še najbolj komedije. Sirc sicer meni, da je bila med igrani njemu še najbolj všeč Cankarjeva Hiša Marije Pomočnice, s katero so se predstavili tudi na področnem gledališkem srečanju v Lomu nad Tržičem. Gledalci pa so se morda še najbolj nasmejali Fritzovi komediji Ta veseli da ali Cefizelj se ženi. Skupaj z zadnjo premiero je Silvo Sirc v dveh desetletjih postavil na oder 65 predstav. Zdjaj pravi, da je tega že kar preveč, saj je vsa ta leta edini režiser za vse tri skupine - otroško, mladinsko in odraslo. Vse tri pa pripravijo vsaj po eno predstavo v sezoni. Režiser pa je ob enem še scenograf, le za glasbeno spremljavo skrbi Franci Kern.

• Lea Mencinger, foto: Janez Kuhar

Kapela Puštalskega gradu

RAZSTAVA IN RECITAL

Škofja Loka - Glasbena šola Škofja Loka je tako kot vedno ob kulturnem prazniku tudi tokrat pripravila kulturno prireditev v kapeli Puštalskega gradu.

Majhen prostor kapele, primeren zgolj za komorne prireditve, tako glasbene kot drugačne, je bil minuli torek prizorišče dveh predstavitev, ki sta se, to so brez dvoma občutili tudi številni obiskovalci in poslušalci, prijazno dopolnjevali. Prireditve je namesto zadržane Strajnarjeve vodil ravnatelj Glasbene šole Valentin Bogataj. Puštalski slikar Janez Justin je namreč predstavil ciklus enajstih slik s tematiko narave, gozda in tamkajšnjih živali. Njegovo slikarstvo, tako je likovnika predstavil umetn. zgodovinar dr. Mirko Juteršek, je v zadnjih letih izredno napredovalo, pri tem pa ima zasluge tudi njegov mentor slikar Franc Novinc.



Slikarja Janeza Justina iz Puštala je predstavil dr. Mirko Juteršek.

V drugem delu večera so obiskovalci lahko prisluhnili uglasbeni poeziji Janeza Ramoveša s Suše. Verzom je glasbo dodala njegova žena Urška, ki je ob spremljavi Jožeta Šalcja na klavirju tudi zapela deset pesmi in še dve za dodatek. Pesnik, ki je bil pred časom tudi član nekdanje skupine Ne bom oprala teh krvavih madežev, ta je burkala tedanjo škofjeloško in tudi širšo kulturno sceno, je napisal šopek dopadljivih pesmi s tematiko iz domačega vrta. Besedila v poljanskem narečju o plešoči krušni peči, krulovi Marjani, koših polnih mavelj, koprivah in ovcah na poljanskih gričkih ne skrivajo rahlo ironičnega in malce prizanesljivega pogleda na podblegoške gričke in doline.

• Lea Mencinger, foto: Tina Dokl

RESTAVRIRANE SLIKE

Kranj - V dvorani župnišča v Tavčarjevi ulici so v sredo zvečer odprli razstavo restavriranih slik last župniškega urada Kranj.



V zadnjih desetih letih je župnišče zaupalo v restavriranje restavratski delavnici Zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine Kranj več oljnih slik z večjimi in manjšimi poškodbami. Na nekaterih so bila platna celo predrta, podokvirji prepereli, površina slik je bila umazana. Restavrador akademski slikar Tone Marolt je vrsto manjših slik restavriral že v letih 1977 do 1980, večja platna pa so prišla v njegovo delavnico po letu 1980. Med slednjimi je bila vrsta slik potrebnih ponovnega restavriranja, saj so bila že po obnovi neustrezno skladiščena. Med slikami je največ platen nastalih med 17. in 19. stoletjem, med njimi pa so tudi dela znanih kranjskih slikarjev Layerja in Goetzla. • L.M.

TAPETNIŠTVO, IZDELAVA ZAVES IN VZMETNIC

MENCINGER MIRAN IN TATJANA
ZGOŠA 80
4275 BEGUNJE

IZDELAVA GUMBOV IN SPONK LIVARSTVO

GRMOVŠEK ANTON, s.p.
ZGOŠA 33 A
4275 BEGUNJE na Gorenjskem
tel. in fax: 064/733 169



SPLOŠNA GRADBENA DELA

JANEZ STROJ s.p.

4275 BEGUNJE, Dvorska vas 31b
tel./fax: 064/733-023, mobilni: 0609/616-284

TRGOVINA Z METERSKIM BLAGOM

GRAMATEX d.o.o.

ZGOŠA 20, 4275 BEGUNJE, tel.: 734-036

Štiriletna osnovna šola Begunje

Marca spet enoizmenski pouk

S preselitvijo vrtca so pridobili dve učilnici, ki jih urejajo, po zimskih počitnicah bo zato pouk spet lahko enoizmenski - Učenci igrajo košarko, smučajo, plavajo, se učijo angleščino, obiskujejo glasbeno šolo...

Begunje - Štiriletna osnovna šola v Begunjah je podružnica Osnovne šole Antona Tomaža Linhartar Radovljica. Do pred kratkim je v zgornjih prostorih gostoval vrtec, po njegovi preselitvi v novo zgradbo konec januarja letos pa je šola pridobila dve učilnici. To pa hkrati pomeni, da bodo učenci že kmalu lahko spet zahajali le k enoizmenskemu, in ne več k dvoizmenskemu pouku. Prijazna majhna šola bo tako postala še prijaznejša.

Kot nam je povedala Angela Kemperle, vodja podružnične šole, se je zaradi novogradnje leta 1990 v Begunjah povečalo število šoloobveznih otrok, zato so prostorske probleme reševali tako, da so del učencev preselili v Radovljico in Lesce. Kljub temu so bili leta 1995 prisiljeni organizirati dvoizmenski pouk. No, že kmalu pa bodo učenci spet hodili le k enoizmenskemu pouku, saj je šola po preselitvi vrtca pridobila dve učilnici v zgornjem nadstropju. Trenutno ju urejajo, takoj po zimskih počitnicah, 2. marca, pa ju bodo začeli uporabljati in začeli s poukom le v eni izmeni.

Šola obiskuje 112 učencev od prvega do četrtega razreda v šestih oddelkih. Po končanem četrtem razredu učenci nadaljujejo šolanje v Radovljici ali Lescah.

Kot pravi vodja šole, v pouk uvajajo nove oblike in načine dela, zaradi česar so učenci uspešnejši, bolj samostojni pri delu in bolj samokritični. Poleg rednega vzgojno-izobraževalnega dela posvečajo skrb zdravim medseboj-

nim odnosom, zdravemu načinu življenja, koristnemu zapolnjevanju prostega časa, skrbi za zdravje in zdravi prehrani, saj so to naloge Projekta zdrave šole na Slovenskem, v katerega je šola vključena že peto leto.

Na šoli se odvija cel kup dejavnosti. Kljub težavam zaradi dvoizmenskega pouka so s pomočjo zunanjih sodelavcev uspeli učencem ponuditi kar nekaj dejavnosti. Polovica učencev je vključenih v športne dejavnosti, saj

ima šola svojo telovadnico, navdušeni košarkarji dvakrat tedensko obiskujejo veselo košarko. Pomerijo se tudi na medšolskih tekmovanjih. Smučarski klub Radovljica je ponudil rekreativno vadbo dvakrat tedensko za učence od prvega do tretjega razreda, nekateri učenci aktivno trenirajo plavanje, tenis, nogomet, plezanje in smučarske skoke. Na željo staršev so v šoli organizirali tečaj angleščine, ki ga obiskuje 19 učencev prvega in drugega razreda. Precej učencev je vključenih v dejavnosti izven šole, obiskujejo glasbeno šolo, tečaj nemščine, plesno šolo, lutkovne delavnice in drugo. Šolski pevski zbor uspešno zastopa šolo na pevskih revijah in kulturnih prireditvah v

Begunjska šola je bila zgrajena leta 1976, vanjo so se preselili iz takratne Kmetijske šole v Poljčah.

šoli in kraju. Šola se povezuje tudi s krajevno skupnostjo in sodeluje v različnih akcijah društev in organizacij v kraju. Želijo si tudi, da bi ponovno zaživela folklorna skupina, plesna šola, likovni krožek in stalna dramska skupina.

Kot poudarja vodja šole, so za uspehe učencev zaslužni tudi starši, s katerimi vsa leta dobro sodelujejo. Starši so vedno pripravljene pomagati in šolo podpirajo pri izvedbi dejavnosti, ki jih organizirajo ob pouku, še pravi Kemperle-tova. • U. P.

Begunjski vrtičkarji že v novem vrtcu

Begunje - Natanko 26. januarja, torej pred dobrim mesecem dni, so v Begunjah odprli nov vrtec. Skupaj 68 otrok v treh oddelkih se je preselilo v nove prostore, kjer je sicer prostora za več kot sto otrok. Nov vrtec so zgradili na mestu stare osnovne šole, ki so jo porušili. Kot so dejali ob otvoritvi, so dobili vrtec kot v pravljici...

Začetki vrtca v Begunjah segajo v leto 1976, ko so v novi stavbi osnovne šole uredili tudi prostore za dva oddelka predšolskih otrok. Zaradi vse večjih potreb so v začetku devetdesetih odprli še en oddelk v prostorih krajevne skupnosti oziroma gasilskega doma. Pa tudi to ni zadoščalo in vse več otrok je

morali v vrtca v Lesce in v Radovljico. Krajanje Begunje so tako že dalj časa zahtevali nov vrtec, njihovo željo pa je občina izpolnila letos. Gradnja je skupaj z opremo stala 115 milijonov tolarjev.

V novem vrtcu so tri po barvah različne igralnice, večnamenski prostor, "prostor sonca", prostor za interesne dejavnosti, kuhinja in zbornica. Kot nam je povedala vodja vrtca Breda Hrastnik, se v novih prostorih krasno počutijo. "Prostorsko smo na svojem, za otroke in za vzgojiteljice je to prekrasno," je dejala Hrastnikova. Imajo tudi svojo kuhinjo, ki je doslej niso imeli, iz katere prihajajo dobrote za lačne želodčke. • U. P.

PROIZVODNJA IN TRGOVINA LILI V ZAPUŽAH

Franjo in Lidija ROLK sta se pred sedmimi leti odločila, da začneta s šivanjem v lastnem podjetju. Začela sta na 12 kvadratnih metrih površine v Dežmanovi ulici v Lescah. Sprva je bilo težko, vendar z ogromnim delom in z odgovodovanjem sta zmogla. Prva trgovina je bila trgovina LILI na Bledu in po treh mesecih sta začela sama šivati. Po dveh letih se je industrija že toliko razvila, da sta odprla še trgovino LILI v Domžalah in to samo s svojo konfekcijo. Imela sta ogromno lastnih idej, zgledevala sta se po zahtevah domačega trga. Proizvodnja se je dobro prodajala. Pred petimi leti so se preselili v prve proizvodne prostore, pred enim letom pa so naredili poleg nove proizvodne hiše na 700 kvadratnih metrih površine še nove proizvodne prostore. V njih so odprli tudi trgovino LILI v maju lani. V podjetju je redno zaposlenih 14 ljudi, po potrebi tudi več, in trije domači. Načrtujejo odpreti še trgovino v Kranju in v Ljubljani. Pri njih dobite vso žensko konfekcijo iz lastne proizvodnje, bunde, kombinezone, trenirke in vsa ostala športna oblačila. Vsi izdelki so iz njihove proizvodnje in se prodajajo v industrijski prodajalni



po zelo nizkih cenah. Kar pa je tudi skrbijo za dostavo po drugih trgovinah vse Slovenije. Kot pravita prijazna in nasmejana lastnika Franjo in Lidija, jima energije še ne bo zmanjkalo, vsi otroci so usmerjeni v podjetje, tako da jim bo posel tudi v prihodnje cvetel.



Konfekcija Lili

Franjo Rolk, s.p.
Zapuže 8, 4275 Begunje
Tel.: 064/733-967
Mobilni: 0609 635-788

Prijazno ste povabljeni v njihovo trgovino, ki je odprta non stop od 9. do 19. ure vsak dan, v soboto pa od 9. do 13. ure.

Grad Kamen Begunje

Razvaline gradu bodo tudi letos oživele

Aprila bodo pripravili viteški lokostrelski turnir, najbolj zabavno pa bo med 20. in 23. junijem s prireditvijo "O kresi se dan obesi" - Uredili bodo dostop na zahodni del gradu ter sanirali ruševine

Begunje - Ena največjih zanimivosti Begunje je grad Kamen, ki se v virih prvič omenja v 12. stoletju. Grad, ki so ga skozi stoletja dograjevali, je dokončno podoba dobil v 16. stoletju, že leta 1740 pa je začel propadati, ko so takratni lastniki z grajskih streh sneli kritino. Grad so začeli obnavljati v letih 1960 in 1975, ko je zavod za spomeniško varstvo opravil sanacijska dela na ruševinah. Leta 1993 pa je na grad prišel sedanji oskrbnik in vodič Matej Resman in začel z deli in organizacijo ogledov. Tudi letos se na gradu Kamen obetajo številne zanimive prireditve.

Kot pravi Matej Resman, so lani ustanovili športno društvo viteško-lokostrelski red Gašperja Lambergar. Letos aprila naj bi pripravili prvi turnir, na katerem bodo streljali z dolgim angleškim lokom. Tarče bodo upodobljene živali, ki so izdelane v naravni velikosti. Udeleženci bodo oblečeni v kostume iz 16. stoletja, ki jih bodo sešili študentje fakultete za tekstil.

Najbolj množična in zabavna prireditev bo potekala med 20. in 23. junijem, poimenovana pa bo "Ob kresi se dan obesi". V teh dneh bodo pripravili viteško-lokostrelski turnir, in sicer tudi za obiskovalce, pripravili bodo obrtniške delavnice, na katerih bodo prikazali obrti, ki izumirajo, denimo kovaško. Za kulturno razvedrilo bo poskrbel Linhartov oder iz Radovljice s predstavo Kralj Matjaž in Alenčica ter Snom kresne noči Williama Shakespearea. Razvaline gradu bodo ponovno oživele, saj jih bodo osvetljevale

Grad Kamen Begunje

oskrbnik in vodič Matej Resman
Begunje na Gorenjskem 101 C
tel: 064 733 814

bakle in vrtni ognji. Pred samim kresom bo pritrkovanje na miniaturnih zvonovih z Brezji in sveta maša. Ob samem kresovanju pa bodo obujali stare poganske običaje.

Grad Kamen je vključen v srednjeevropsko Venerino pot. Vanjo je sicer vključenih šest držav in 52 mest oziroma gradov z okolico. V Sloveniji je takih mest sedem, namen Venerine poti pa je ponuditi sodobnemu turistu turizem na nekoliko drugačen način - v obliki srednjeveškega življenja. In zakaj ravno Venerina pot? Za nastanek te poti je zelo pomembno staro ljudsko izročilo, po katerem se je vitez Ulrich Liechtensteinski, preoblečen v žensko Venero, uspešno bojeval in prehodil šest držav in 52 mest.

Na razvalinah gradu bodo letos potekala tudi sanacijska dela. Trenutno obnavljajo "gank", ki ga je zob časa že precej načel. Skupaj z zavodom za varstvo naravne in kulturne dediščine pripravljajo tudi projekt ureditve varnega dostopa na zahodni del gradu, sanirali bodo ruševine in opravili vzdrževalna dela.

Kot zatrjuje oskrbnik gradu in vodič Matej Resman, se bo tudi letos na gradu vedno kaj dogajalo in prijazno bodo sprejeli vse obiskovalce. Ti prihajajo z vsega sveta, kar potrjuje tudi knjiga vtisov, v katero se vpisujejo.

Moda - Fashion 98, petinštrideseta ponovitev

Modo je treba gledati

Tako je na novinarski konferenci ob bližajočem se sejmu mode dejal Rok Lusan iz Studia DMD, nosilca tudi letošnjih modnih revij. Besede so premalo, jasnejšo podobo o modnih trendih nove sezone, o linijah, modelih, barvah, dobimo "v živo". Zato bo tudi letos sejem mode spremljala vrsta modnih revij, ki si jih bodo obiskovalci lahko ogledali dvakrat ali trikrat dnevno.

Letošnji sejem MODA - FASHION bodo odprli v sredo, 11. februarja, ob 10. uri dopoldne, slavnostni otvoritelj pa bo Marjan Podobnik, podpredsednik slovenske vlade. Sejem si bo moč ogledati do sobote, 14. februarja, po enoletnem premoru pa se mu bo pridružil še biennialni sejem Kontri. Skupaj bosta celovito prikazala modne novosti in novosti s področja strojev in opreme za industrijo konfekcije in trikotaže.

Tradicija ljubljanskih modnih sejmov seže že v leto 1955, za pravega začetnika teh prireditelj pa štejejo strokovno razstavo usnjarstva z mednarodno udeležbo, ki je potekala naslednjo pomlad. Tedaj so uprizorili tudi prvo elitno modno revijo. Slednje so bile vsa leta nepogrešljive spremljavalke vsakoletnega modnega cirkusa. Tudi letos jih obljublajo celo vrsto, saj se bodo vrstile dvakrat ali celo trikrat dnevno.

Kaj lahko pričakujemo letos, ko se modni sejem ponavlja že petinštridesetlet? Na 3900 kvadratnih metrih razstavnih prostorov se bo predstavilo 143 neposrednih razstavljalcev iz devetih držav, na biennialni strokovni prireditvi Kontri pa še dodatnih deset. Videli bomo izdelke domačih in tujih blagovnih znamk, domača modna industrija bo prikazana v celoti, na sejem pa se spet vrača tudi usnjarska industrija. Prireditelj bo popestrila vrsta nepogrešljivih obsejalnih dogodkov. Med

najodmevnejšimi so modne revije: videli bomo oblačila in obutev za najrazličnejše priložnosti in bodo letos za razliko od prejšnjih let tematsko zaokrožene. Modne revije pripravljajo tudi posamezni razstavljalci, zadnji dan sejma bo na ogled tudi hrvaška moda. Predstavile se bodo slovenske šole (med njimi kranjska Srednja tekstilna, obutvena in gumarska šola), prvič bodo na ogled "tendence v očeh slovenskih metražerjev", svoje kreacije bodo predstavili modni oblikovalci, ki so sodelovali v finalu za izbor oblačil, v

katerih je slovenska miss 97 nastopila na svetovnem izboru. Strokovno dogajanje letos pripravljajo Združenje za tekstilno, oblačilno in usnjarsko industrijo pri GZS, Inštitut za tekstilne in konfekcijske procese pri mariborski fakulteti za strojništvo ter Društvo inženirjev in tehnikov tekstilne industrije Slovenije. V teh dneh bo več okroglih miz, seminarjev in simpozijev.

Modo je torej treba gledati. Priložnost za to bo od srede do sobote, 11. do 14. februarja, ko bo sejem odprt od 10. do 18. ure. **D.Ž.**

IZDELAVA USNJENE GALANTERIE IN COKEL

ČEVLJAR, d.o.o.

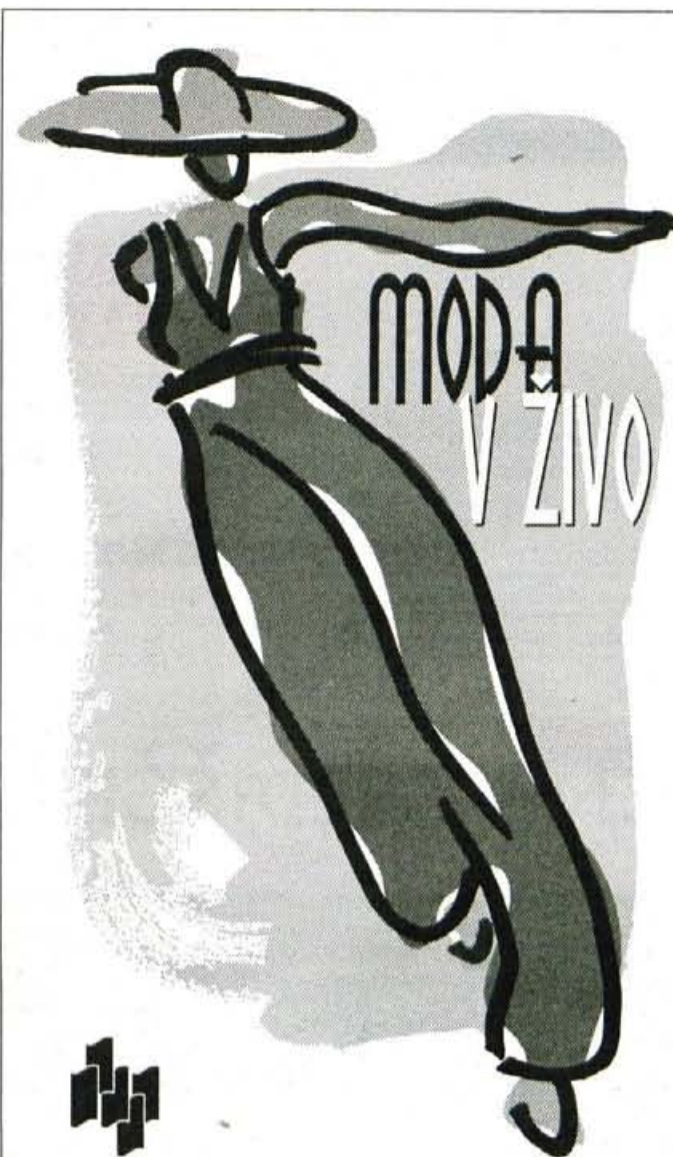
Mavčiče 59, 4211 MAVČIČE

tel.: 064/401 187

BUTIK ZA MOČNEJŠE POSTAVE

konfekcijske številke od 44 dalje
Izdelki iz lastne proizvodnje.

Spodnji trg 25
(nasproti gledališča), Škofja Loka
tel.: 064/623-003



LIUBLJANSKI SEJEM

GOSPODARSKO RAZSTAVIŠČE, LJUBLJANA - SLOVENIJA
12.-14. 2. 1998 od 10. do 18. ure, 14. 2. do 17. ure

MODA - FASHION SEJEM KONTRI

Ob obisku sejmov MODA - FASHION in strokovnega biennialnega sejma strojev in opreme za industrijo konfekcije in trikotaže sejma KONTRI, si lahko v hali D brezplačno ogledate naslednje modne revije:

Konfekcija - ženska in moška

12. 2. ob 11.00,
13. 2. ob 13.00,
14. 2. ob 15.00 uri

Perilo - žensko in moško

12. 2. ob 13.00,
13. 2. ob 16.00,
14. 2. ob 11.00 uri

Športna konfekcija - jeans, casual, in otroška konfekcija

12. 2. ob 16.00,
13. 2. ob 11.00 uri

Hrvaška moda

14. 2. ob 13.00 uri

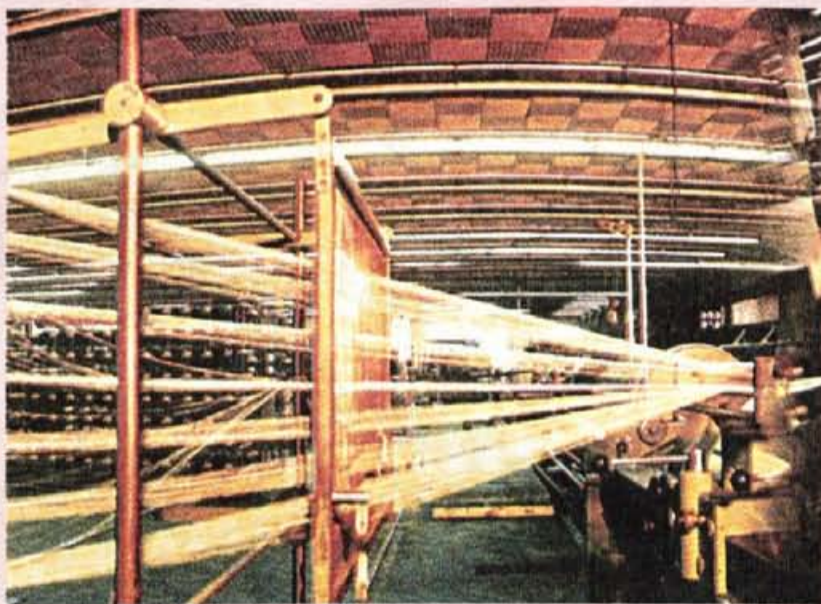
Pridržujemo si pravico do spremembe programa

Novoteks Tkanina iz Novega mesta

V hladnem svetu elektronike hlepimo po udobju in sproščenosti - tudi v oblačenju

Na letošnjem modnem sejmu Moda - Fashion 98 se predstavlja tudi Novoteks Tkanina iz Novega mesta. V ospredju so volnene tkanine.

Človek v hladnem svetu elektronike namreč vse bolj išče sprostitev in toplino. Volnene tkanine Novoteks Tkanine zadovoljujejo željo po udobju, kakovosti in naravnih materialih, ki so prijetni za kožo in hkrati razkošni. Udobje in sprostitev omogoča casual stil oblačenja na eni ter oblačila iz volnenih tkanin z lycro na drugi strani. Volna pa ni le volna, uporaba vse finejših česancev je privedla do novih tipov volnenih tkanin, imenovanih SUPER 100.



Tako so modne smernice za jesen - zimo 98/99 napovedali v Novoteks Tkanini. Ta tekstilna tovarna z več kot 50-letno tradicijo proizvodnje tkanin za moško in žensko konfekcijo, izdeluje tkanine iz čiste volne, mešanice s poliestrom, kombinacijo z lycro ter pletenine in prejo za prodajo. Kar devet desetih izdelkov izvozijo, od tega tri četrtine na zahtevno ameriško tržišče, kar jim uspeva samo z visoko kakovostjo in modnimi dezeni tkanin.

Od mehurčkov do metala

Kot vedno so modni trendi razdeljeni na tematske skupine, zaokrožene v celote, ki vsaka posebej narekuje barve, materiale, vzorce, obdelave, otipe in izgleda, vse skupaj pa tvorijo modne smernice za sezono jesen - zima 98/99. Letoš ustvarjalci v Novoteks Tkanini predstavljajo tematske skupine, domiselno poimenovane: penasti mehurčki, ledena palača, drobci, dih orientala, metali in polisti. V posameznih skupinah so tudi barve prilagojene konceptu skupine: od nežnih barvnih tonov,



NOVOTEKS TKANINA

pastelov in organskih barv v srednjih in temnih tonih do toplih orientalskih barv, barv metalov....

Moška tkanina, ženski modeli

Tematske skupine združujejo žensko in moško modo, saj moda narekuje tkanine, ki v večji meri niso več strogo ločene na moške in ženske. Moda narekuje različne stile in linije, iz ene same tkanine pa lahko več kreatorjev oblikuje popolnoma različne modele. Na modni reviji sejma Moda - Fashion si bodo obiskovalci lahko ogledali ženske modele oblačil iz pretežno moškega žanra tkanin. S tem bi radi povedali, da moda ni

nekaj strogo določenega, je skupek smernic za določeno sezono. Kot moda oblikuje človeka, tudi človek oblikuje modo. V Novoteks Tkanini pri tem pomagajo z bogato izbiro modnih in kvalitnih tkanin, iz katerih lahko nastanejo oblačila, ki poudarjajo človekovo individualnost in nestereotipnost.

Tkanine za udobje in sprostitev

Med novostmi pa v Novoteks Tkanini napovedujejo tkanine iz enojnih prej (so finejše, lažje, imajo drugačen otip in padec ter nov videz), s katerimi sledijo modnim trendom, potrebam trga in visoki tehnologiji, tkanine iz mešanice volne in lycro (dobili so tkanine, ki se ne mečkajo, so elastične in bolj uporabne od klasičnih tkanin), ki obetajo postati klasika in ne modna muha, ter tkanine SUPER 100. Slednje so visoko kvalitetne tkanine, ki zadovoljujejo zahteve kupcev po lahkotnosti, udobju, večnamenski uporabi tako v ženski kot v moški modi. Tkanine so mehke, voluminozne, nežne in gladkega otipa.

AVTO KADIVEC **HYUNDAI**
 POOBlašČENI PRODAJALEC IN SERVISER
 Šenčur, tel.: 064/418-000

UGODNE CENE KREDIT že od T + 3,5 %

- ACCENT že od 16.499 DEM
- LANTRA že od 23.299 DEM
- COUPE že od 26.599 DEM
- SONATA že od 27.999 DEM
- GALLOPER že od 39.999 DEM
- H-100 že od 21.499 DEM

VSA VOZILA SO V ZALOGI!

NOVO NOVO

PRODAJA IN MENJAVA GUM ZA VSE TIPE VOZIL
 AVTOOPTIKA, CENTRIRANJE GUM
 HITRI SERVISI, MENJAVE OLJA ZA VSE TIPE VOZIL

RABLJENA VOZILA

H-100 3 sed.	1.96	17.500 DEM
OPEL KADETT	1.81	9.500 DEM
FORD ESCORT	1.94	13.600 DEM
R-19	1.89	7.500 DEM

AVTOMATSKA AVTOPRALNICA • SESALEC
PAKET PRANJ 9 + ENO PRANJE ZASTONJ

• HYUNDAI-jev KREDIT
 • KREDIT ZA RABLJENA VOZILA
 • LEASING
 • STARO ZA NOVO
 • DARILO OB NAKUPU
 • DODATNA OPREMA
 • PREPIS VOZIL
 • KLEPARSKE IN LIČARSKÉ STORITVE

SOBE ZIMMER-ROOMS
KRONE
 MORAVSKE TOPLICE
 Dolga ul. 1

VALENTINOVO V MORAVSKIH TOPLICAH!

Samo za vas, ki ste sami, želite novo poznanstvo, ste sveže zaljubljeni, ali želite samo veselo družbo!

3-DNEVNI POLPENZION
 V OBJEKTU KRONE, S PLESOM V HOTELU
 OD 12. 2. DO 15. 2. 1998

SAMO ZA 10.000.- SIT
 REZERVACIJE po tel. 069/26-434
 PRIČAKUJEMO VAS!

RDS STEREO
 89.8
 91.2
 96.4

RADIO SORA

DAN JE ZAPOLNJEN. Z VAMI SMO TUDI PONOČI

URŠKA
 več kot plesna šola

V Kranju, Škofji Loki
 Radovljici in
 na Jesenicah

Vpisuje začetnike in
 dobre plesalce

064/415-000

AKCIJA

TELEFON

LETA

NOKIA 8110i

PO NEVERJETNI CENI

64.222,00 SIT
 (cene brez p.d.)



NOKIA 8110i

Cena velja pod pogoji akcije Mobitel d.d. "Ugodna Razmerja 3". Aparat je na voljo na vseh pooblaščenih prodajnih mestih v Sloveniji.

TELERAY d.o.o.
 Riharjeva 98, 1000 Ljubljana
 Tel. 061/334 073
 faks 334 112

NOKIA
 CONNECTING PEOPLE

ELEKTRIČNO SREDIŠČE GORENJSKE



NA KOROŠKI CESTI 53C V KRANJU SMO ODPRLI NOV MERKURJEV ELEKTRO CENTER. Z RAZŠIRJENIM PROGRAMOM ELEKTROMATERIALA IN ELEKTRIČNIH IZDELKOV JE POSTAL OSREDNJA TOVRSTNA PRODAJALNA NA GORENJSKEM.

MERKUR
 Elektro center

Darja Eržen, zdravnica in homeopatinja z Jezerskega

"Še vedno sem zdravnica"

"Še naprej se bom ukvarjala z zdravljenjem. Poklica mi ne more vzeti nihče, pa čeprav nisem več v beli halji. Čas pa bo pokazal, kako in kaj..." - Je pred pridobitvijo diplome iz homeopatije, še vedno pomaga pri gorski reševalni službi, celo poučuje angleščino, dobila pa je tudi nekaj službenih ponudb iz tujine



Dejstva, da so ji odvzeli licenco, ne jemlje več tragično. Priznava, da se je po nesrečnem dogodku velikokrat spraševala, ali se res počuti krivo. A je prišla do zaključka, da je vendar delala po svoji vesti. In po svoje je odvzem licence le pripomogel k temu, da se je usmerila v tisto, za kar se je tako dolgo pripravljala in v kar verjame. In kot pravi, je od tega ne more prav nič odvrti.

Zgornje Jezersko, 4. februarja - Kar nekako plašno deluje Darja Eržen. Umirjeno, preprosto, prav nič izumetničeno. Ženska v poznih tridesetih. Obraz pravzaprav neizrazit, a le dokler ga ne prežari nasmeh. Tudi govori mirno, tiho, preudari vsako misel, preden jo oblikuje v stavek. Pogovor je najprej odklonila, češ da ne mara nove medijske pozornosti, ki da jo je bilo že tako preveč. A nato si je vendarle premislila. Zato, pravi, ker je treba opogumiti vse, ki se ukvarjajo s homeopatijo, pa so zaradi prave gonje proti tej metodi prestrašeni, zbegani...

Darja Eržen je spoznala vsa Slovenija, potem ko je za malarijo umrl njen pacient, ki ga je zdravila na homeopatski način. Kazen za zdravnico je bila huda: konec decembra lani ji je zdravniška zbornica, naperjena proti vsakršnim alternativnim metodam zdravljenja, dokončno odvzela zdravniško licenco in s tem dovoljenje za opravljanje zdravniškega poklica. In tu se naša današnja zgodba začne. Kako živi in kaj dela Darja Eržen danes, nekaj mesecev po nesrečnem dogodku in nekaj tednov potem, ko so ji prepovedali opravljanje poklica, kateremu je posvetila svoje življenje?

Homeopatijo najprej preskusila na sebi

S homeopatijo se je Darja Eržen srečala pred več kot desetimi leti. Najprej sama kot pacientka, saj je imela zdravstvene težave, ki jih uradna medicina - pa čeprav je sama zdravnica - ni mogla in znala pozdraviti. Zato je pomoč poiskala pri homeopatih. "Homeopatijo in njene zdravilne učinke vsakdo najprej poskusi na sebi. Šele na podlagi lastnih izkušenj lahko pomaga tudi drugim," pravi. Homeopatija jo je "potegnila", začela se je intenzivno izobraževati in ker seminarjev takrat pri nas še ni bilo, je hodila v Avstrijo, Nemčijo. Homeopatija je zelo zahtevna metoda, poudarja, in ne moreš se je naučiti kar čez noč. Gre za metodo, ki gleda na človeka kot celoto, kot enost telesa in duše. On deluje le na posamezne organe oziroma dele, temveč zdravi pri koreninah. Ne loti se posledic, temveč vzrokov. Pri tej metodi se organizem začne sam boriti proti boleznim, razlaga Erženova. In kdor se odloči za homeopatski način zdravljenja, se mora odločiti tudi za spremembe

na drugih področjih. "Kdor se odloči za homeopatijo, mora biti pripravljen na spremembo življenja. Ne more vztrajati v starem načinu življenja, ki ga je tudi privedel do bolezni," pravi sobesednica. Pravzaprav človek sam začuti potrebo po spremembah. In kakšne spremembe naj bi to bile? "Ravno v tem je bistvo, da ni šablone, kaj je za nekoga dobro in kaj ne. Vsakdo mora to sam ozvesti in sam spoznati, kje je njegova pot in kje njegovo mesto. In sam mora reševati svoje probleme. V tem je tudi zahtevnost homeopatije: človeku samo pomaga, ničesar pa ne reši namesto njega. Homeopatija mu zgolj pomaga, da spozna, kaj je zanj dobro in kaj slabo, ter da lažje najde pot do zdravja in sreče."

Darja Eržen pa še vedno čaka tudi tožba na sodišču, torej naj bi tudi kazensko odgovarjala za smrt pacienta. "Tožba je, a doslej mi ni nihče dokazal, da je bila smrt povzročena zaradi homeopatije. O tem nismo strokovno razpravljali."

Ne alternativne, temveč dopolnilne metode

In kot ugotavlja, se vse več ljudi ozira ravno za to potjo. Ljudje iščejo druge možnosti, saj jim uradna medicina v mnogih primerih ne more pomagati. "Žal pa to morajo početi na skrivaj, brez vednosti in sodelovanja svojega zdravnika. To pa ni dobro ne za ene ne za druge. Homeopatija je namreč tako zahtevna metoda, da je nujno tesno sodelovanje z zdravnikom. Tega pa pri nas žal ni." In prav pomanjkanje komunikacije med uradno in alternativno medicino je po mnenju Erženove zelo velika ovira. Erženova je prepričana, da ima tudi uradna medicina svoje mesto, svoj delokrog. Prihodnost vidi v sodelovanju med obema. Meni, da izraz "alternativna" medicina ni najbolj ustrezen. Po njenem gre bolj za komplementarne, dopolnilne metode, in nikakor ne izključujoče. Je pa res, takoj poudari, da ni smotno zdraviti angine z antibiotiki, pa hkrati bolečin v križu s homeopatijo. To ne gre, poudarja, zato je potrebno sodelovanje in dogovor.

Brez enega tableta proti bolečinam

Veliko ljudi kliče Erženovo domov in jo prosi za pomoč. Kot pravi, se ob tem velikokrat znajde v dvomih, kam naj jih napoti. Sama se zaenkrat ni odločila, da bi odprla homeopatsko ordinacijo. "Kako, če je prepovedana?!" zavrne moje vprašanje. Pa kot laična homeopatinja? Tega pa ne želim, pravi ter doda, da ta hip ni pogojev, da bi to delo opravljala kvalitetno. Zato se je usmerila predvsem v svetovanje, "to je menda dovoljeno", pravi, "čeprav očitno živimo v času prohibicij". Še vedno se izobražuje, je tik pred pridobitvijo diplome iz homeopatije v Nemčiji. S homeopatijo zdravi tudi vse svoje domače, oba sina - eden hodi v četrti, drugi v osmi razred - ter moža. Kot pravi, nima doma niti enega tableta proti bolečinam. Vse pozdravi s "svojo" metodo. Mož jo k sreči podpira in ji stoji ob strani. On je čisto v drugem poslu. Če bi bil zdravnik, se zasmehi Erženova, je pa vprašanje, kako bi me gledal s to mojo homeopatijo... Erženova je tudi vegetarijanka, tako kot mnogi homeopati, a kot poudarja, ne zagrizena. Homeopatija uči, da je treba poslušati telo. In če si telo nečesa zaželi, želje ne smemo zatreti.

Nadaljevanje na 18. strani

Tiskovna agencija B.P. poročila



●●● **Uporabna naloga: Jože Dežman, zgodovinar in pred dobrim desetletjem kandidat za radovljiškega župana, je oče treh sinov; Lučka Vrabič zdravnica, specialistka ginekologije, pred štirimi leti kandidata za trziško županja, je mamica dvema sinovoma - koliko sinov imata Lučka in Jože? Ker v Trzihu (še) nimajo svoje porodnišnice, je njen prvi sin privekal na svet prejšnji petek v Kranju. Za srečni dogodek si je očka Jože komajda uspel najti prost trenutek, saj je polno zaposlen - Stefan Zargl ga je slikal med nedavnim obiskom predsednika republike Makedonije Kira Gligorova, drveni bo Jože predstavil knjigo Igorja Slavca "Peščeno zrno v viharju".....**



●●● **"Veš, Jana, sicer je zelo lepo, ker so se v Gorenjskem glasu prejšnji mesec spomnili nate, čeprav ne delaš več v državnem zboru in kot novopečena Ljubljanka tudi na Gorenjskem nisi več velikokrat. Ampak niso napisali, da tista slika z dr. Janezom Remškarjem nisi slučajno ni letošnja. Če že mora biti ob tebi vsaj en doktor-direktor iz dobre bolnišnice, te lahko v kratkem pridejo slikat v BGP Kranj k doktorju Lavriču, soimenjaku Glasovega direktorja." (Jana Primožič, Trzičanka, poslanka v državnem zboru v prejšnjem mandatu; Borut Sommeregger, sekretar poslanske skupine SKD; Miroslav Mozetič, poslanec v državnem zboru)**



●●● **S sobotnega 6. tradicionalnega teka politikov, diplomatov in gospodarstvenikov na Pokljuki: "Lado, ali se ti ne zdi, da bi Grašičev Vinko in Mencingerjev Avgust, ki sta 'ta glavna' za lomsko - poključki tek politikov, to tradicionalno prireditev morala čimprej preimenovali v 'Smučarski tek politikov, diplomatov, gospodarstvenikov in novinarjev?'" (Mirko Kunšič, Dupljanec, novinar Slovenskih novic; Lado Stružnik, Kranjčan, novinar Dela**

AVTO KADIVEC Senčur, TEL. 064/418-000

NOVO HITRI SERVISI, MENJAVA OLJA ZA VSE TIPE VOZIL

PAKET PRANJ 9+ ENO PRANJE ZASTONJ pon.-pet. od 8. do 18. ure, sobota od 8. do 16. ure, nedelja in prazniki od 8. do 13. ure

AVTOMATSKA AVTOPRALNICA-SESALEC

PRODAJA IN MENJAVA GUM ZA VSE TIPE VOZIL SAVA, VREDESTEIN, DUNLOP, HANKOOK, NOKIA

CENTRIRANJE * AVTOOPTIKA

Deteljica Bistrica pri Trzinu

25% popust zimske športne konfekcije

od 2.2. do 16.2.1998 **PeKo**

To so naši




Prav zares sem bila hudo okregan: "Ja, si napisal, da nam boš razložil vse o gledališkem prestopu Bernarda Omanove iz kranjskega Prešernovega gledališča v Mesino gledališče ljubljansko, potem smo pa zaman (ne, ne Helena B.) čakali na obljubljeni!" Prav, pordelih lic pogledam v tla, ter osramočen popravljam napako. V kranjskem gledališču še vedno niso urejeni vsi odnosi s financerji (ministrstvo za kulturo, MO Kranj) tako, kot bi se za tako ustanovo spodobilo. V MGL-ju se je sprostito delovno mesto igralke (zaradi odhoda Maje Šugman v pokoj) in ker tam že zelo dobro vedo, da je naša Bernarda imenitna igralka (uspešno, po pogodbi, nastopa v uspešnici Toneta Partliča - Stajerc v Ljubljani), poleg tega pa je zanjo zastavil besedo sam ravnatelj gledališča (zasebno Bernardin partner) Boris Kobal (izredno uspešen gledališki režiser, dramatik, in TV ustvarjalec) tako, da se ni bilo težko odločiti za tako obogatitev ansambla. Sedaj bo lahko zopet tekmovala z Judito Zidarjevo tako, kot sta to počenjali že v Kranju, vse do Juditinega odhoda iz kranjskega PG-ja, ki se je zgodil pred leti.

Bernarda je doma v Stražišču. Prejšnji konec tedna smo imeli tam resnično en zelo zabaven, dogodkov poln, dan. V novoodprtem Avtosalonu VRTAC (lastnik in direktor je Sandi Vrtač, mlad, izredno uspešen podjetnik), ki je izredno hitro zrasel v centru Stražišča na Batističevem travniku (Joža in Rasko Batistič, brata, dediča precejšnje premoženja, ki sta ga z denacionalizacijo pridobila nazaj) se je odvrtelo zadnje poglavje zelo uspešne akcije, ki sta jo skupaj vodila Matjaž Gregorič (Gorenjski Glas) in Rudi Zevnik (Radio Sora). Vse, kar je na Gorenjskem, kakor tudi v Sloveniji, pomembnega pri tem avtomobilističnem poslu je s svojo pristojnostjo počastilo prirediteljev. Prvzaprav; manjkala je samo izredno uspešna ekipa Ford Kaposi, ki tako ali tako izhaja iz stražiških logov. Prisoten pa je bil Miran Štern, ki je s svojo Škodo zasedel drugo mesto, takoj za Audijem. Obljubil pa nam je, da bo prihodnje leto stal na najvišji stopnički.

Se isti večer se je, v organizaciji našega časnika, zgodila še ena imenitna prireditev. Predstavitve knjige Stražiške kmetije, avtorja Mirka Križnarja. To ljubiteljsko raziskovalno delo, o stražiški zgodovini in sedanosti, je avtor opravil skupaj z očetom znanega ultramaratonca Dušana Mravljeta Calamayca. Na tem prijetnem druženju stražiških kmetov, saj smo tri, v knjigi omenjene družine, tamkaj niso imele svojega predstavnika. Zanimivo je, da je prireditev potekala v Gostilni Benedik - Pr' Prismaš, ki je



Pozorni poslušalci Pr' Prismaš. Spredaj Mila in Franc Kalan

iz zgodovine znana kot strogo sitarska domena. Pač dokaz, da delitve med stražiškimi stanovi niso več tako ostre, kot nekaj. In prav je tako! Poleg prijetnega kulturnega programa, je bilo poskrbljeno tudi za dobro, krepko, domačo pogostitev. Imenitne mesnine je priskrbel Mesarija Kalan (Mila in Franci Kalan sta bila prisotna) za pijačo pa, vsekakor, gostitelji, družina Mihelič Maje.

V gostilni Krištof v Predosljah pa poteka (še do konca tega tedna) posebna ponudba menijev (z naslovom KULINARIČNI OBLIŽ NA ZADNJO VEČERJO) takih, kot so jih imeli Titanikovi potniki. Celotno



Od leve: kapitan Tomaž Bolka, častniki prve palube Krištof Bolka, Luka Kermelj in Lojze Škrjanec

pograntavščino sta zakuhala kapitan Tomaž Bolka in kuhar maestro Lojze Škrjanec, ki se je za pridobitev avtentičnih receptov povezal s svojim prijateljem, dunajskim rojakom, Andrejem Šekšem. Pohvalili so se tudi glede sodelovanja z Ivom Trilarjem in Ano Bešter iz Kina Kranj, ki sta vsekakor najbolj zadovoljna, ker je ta film Titanic, tako uspešnica, da je dvorana Kina Center stalno razprodana. No vidite, kako res je najbolj pomembno imeti srečo...

Zdravnica, ki uči angleščino

In kako vidi Darja Eržen svojo prihodnjo pot? Kot pravi, noče govoriti o tem, kako bo, saj se je že prevečkrat uštel. Tudi o svojem socialnem položaju noče govoriti, ravno v teh dneh ureja svoj status. V kranjskem zdravstvenem domu, kjer je bila zaposlena - najprej v obratni ambulanti v Planiki, zadnja leta na Brniku, imela pa je tudi dežurno ambulanto - je bila namreč suspendirana, do pred kratkim s polovično plačo. Zdaj bo bržkone morala na zavod za zaposlovanje... Sicer se ukvarja z mnogočim, začela je celo inštruirati angleščino ter jo poučevati na šoli. Še

vedno sodeluje pri gorski reševalni službi (predlani je bila tudi na alpinistični odpravi v Andih), a ne več kot uradna zdravnica, temveč kot reševalka. Sicer pa je dobila nekaj službenih ponudb iz tujine, iz Avstrije, kjer je homeopatija priznana metoda. Mogoče se bom odločila za tujino, razmišlja, saj je do Celovca ali Borovelj z Jezerskega enako daleč kot do Kranja ali Ljubljane.

"Sem še vedno zdravnica in se bom še naprej ukvarjala z zdravljenjem. Poklica mi ne more vzeti nihče, pa čeprav nisem več v beli halji. Čas pa bo pokazal, kako in kaj..." Kot dodaja, licenca pomeni samo, da lahko zdravnik zdravi s postopki uradne medicine. Tega pač ne bo več delala, bo pa



Še vedno zdravi. "Profesor in ne sami, temveč drugi vam Dolenc nam je na predavanjih na medicini dejal: Do smrti boste nosili belo haljo velikokrat spomnim." • U. Peternel



Kranjčanki, ki se zdravita s homeopatijo



Vitora Curanovič iz Kranja se je uradni medicini odpovedala pred osmimi leti. Že v otroštvu je zbolela za nenaavadno in redko boleznijo, imenovano ehinokok. Gre za neke vrste parazita, ki se naseli v notranje organe in se razvija v njih. Leta 1974 so ji z operacijo odstranili del pljuč in Vitora je bila prepričana, da je ozdravljena. A po dolgih petnajstih letih se je bolezen vrnila, številne preiskave so potrdile, da so se ji na pljučih in jetrih spet napravile ciste kot posledica ehinokoka. "Bila sem šokirana, mislila sem, da sem že zdavnaj zdrava. A je ista bolezen v še hušji obliki spet izbruhnila," pripoveduje. Zdravniki so ji predlagali eno samo rešitev - niz operacij, najprej na pljučih, nato na jetrih, na vranici... Vitora je dolgo premišljevala, kaj naj stori, kako naj se odloči. "Bila sem že operirana, pa se je bolezen spet ponovila. Zato sem sklenila: nič več operacij." Odločila se je, da k svoji boleznini pristopi na drugačen način, zato se je obrnila na dr. Gaveza v Maribor, ki se ukvarja z alternativno medicino, in začela zdravljenje pri njem. Svoji zdravnici v podjetju Planika - tedaj je bila to prav Darja Eržen - najprej sploh ni upala povedati, da se zdravi na drugačen način. Pričakovala sem, pravi Vitora, da tudi dr. Erženova gleda na zdravljenje ozko, uradno. A bila je presenečena, ko jo je Erženova v njeni odločitvi podprla. "Moram pa poudariti, da mi ni ponudila homeopatske pomoči. Le sprejela je moje odločitve. Šele čez nekaj mesecev, ko me je dodobra spoznala, ko je spoznala mojo osebnost, težave, bolezen, mi je rekla, da mi bo pomagala. Dala mi je prvo homeopatsko zdravlilo in tako se je začelo." Kot pravi Vitora, sta se z zdravnico veliko pogovarjali, Erženova je spremljala njeno počutje, menjala zdravila. Vitora o homeopatiji na začetku ni vedela skorajda ničesar,

počasi pa je spoznavala, da rezultati pri tem načinu zdravljenja prihajajo počasi. "Ne bombardira bolezn, ampak organizem pripravi na to, da se sam začne boriti proti njej," pojasnjuje Vitora. Erženova jo je tudi napotila v Nemčijo k znanemu homeopatu indijskega rodu, ki ji je prav tako pomagal pri zdravljenju. "Osem let se borim s to boleznijo. Vmes so bile hude krize, a sem jih pričakovala in sem bila nanje pripravljena. Zadnji dve leti se počutim precej bolje, normalno delam, hodim ven, na sprehode. Osem let nisem vzela ene tablete, ene injekcije ali antibiotika. In to ob diagnozi, da je edina rešitev takojšnja operacija..." pravi Vitora. Kot dodaja, ne zaničuje uradne medicine, a meni, da je ljudem treba dopustiti tudi drugo pot. Zanj je Erženova enkratna zdravnica: "Zastrašujoče, nedoumljivo se mi zdi, kako se ji lahko dela takšna krivica. Erženova je resnično enkratna zdravnica, z dušo in pravim pristopom, nimam besed. Mislim, da za to, kar se ji je zgodilo, plačuje previsoko ceno."



Zanimiva je tudi zgodba Mili Kok Eržen iz Kranja. Zanimiva zato, ker je Mili Kok Eržen vse svoje življenje delala kot medicinska sestra, torej v službi uradne medicine. Zaposlena je bila v Planikini obratni ambulanti. Sama je imela hude težave s hrbtenico, desetletja je hodila v toplice, na fizioterapije. Poskusila je vse, kar ji je ponudila uradna medicina, a popolnega ozdravljenja ni bilo. Medtem se je začela ukvarjati z jogo, različnimi alternativnimi dejavnostmi, hojo po žerjavici, rebirthingom. Tako se je tudi odločila, da bo svoje težave začela zdraviti na drugačen način, s homeopatijo. "Uradna medicina zana bolezen, ko je organ že fizično poškodovan. Homeopatija pa te zdravi od začetka, ko se težave začnejo, a še niso tako močne, da bi bili organi že okvarjeni.

Poleg tega homeopatija človeka pozdravi v celoti. Negativne stvari, ki se v človeku kopičijo od rojstva, pomaga očistiti. Desetletja sem bila v uradnem zdravstvu in ugotovila sem, da uradna medicina na človeka gleda kot na izsek, medtem ko homeopatija človeka gleda celostno. Je bolj človeku prijazna medicina," pravi sogovornica. Kot poudarja, gre pravzaprav za spremembo načina življenja. Večina homeopatov je vegetarijancev, tudi gospa Mili ne je mesa že deset let. Kot pravi, je bistveno, da človek sam začne skrbeti zase, za svoje zdravje. Homeopatija ji je pomagala pri zdravljenju bolečin v hrbtenici. Sicer se še vrnejo, a jih zdaj veliko hitreje in lažje premaga. Veliko hodi, se ukvarja s športom, je vsestransko aktivna. Ko zbolijo, po telefonu pokliče Erženovo, se pogovori z njo in začne jemati homeopatska zdravila. Na ta način je pozdravila tudi ginekološke težave, za katere so ji uradni zdravniki svetovali operacijo. "Moja kartoteka v zdravstvenem domu je prazna. Se čisto drugače počutim, ni več potrebe po zdravnikih. To je pravzaprav način življenja." S pomočjo homeopatije se zdravita tudi mož in hčerka.

In kako kot dolgoletna zdravstvena delavka gleda na odpor uradne medicine do homeopatije? Prepričana je, da se bo homeopatija pri nas vse bolj uveljavila. Mladi zdravniki se navdušujejo nad alternativnimi metodami, le starejši se jim upirajo, po mnenju Mili Kok Eržen zgolj zato, ker se bojijo za svoje stolčke. Meni, da se Slovenija ne more izolirati od ostalega sveta, kjer je homeopatija priznana metoda zdravljenja in obstajajo priznane homeopatske ambulante. Mili Kok Eržen tudi ni vseeno, kaj se je zgodilo Darji Eržen. "Mislim, da za vsem tem nekaj stoji. Kaj, bo nekoč že prišlo na dan. Sem pa tudi prepričana, da bo Darja še lahko delala kot zdravnica. Saj je še mlada, ima še veliko delovne dobe pred sabo. Dvajset let pač ne more trajati ta odpor proti drugačnim metodam. Nazadnje: če so pametni, jih bodo priznali. Če se s homeopatijo ukvarja pri nas tristo ljudi in vsi na črno, to pomeni tudi kar nekaj davka za državo..." razmišlja sobesednica.

Nesreča pri Naklem je bila najhujša v zadnjih 20 letih

Pet ponesrečencev še v negotovosti

Za umrlimi v kombiju in audiju so se poslovili v začetku tedna na žalnih sejah in na pogrebnih svečanostih. Zdravstveno stanje treh otrok in dveh odraslih je še vedno zelo kritično.

Mengeš, Ljubljana, 6. februarja - Ena najhujših prometnih nesreč, ki se je zgodila minul teden v soboto pri Naklem, kjer so takoj umrli štiri potniki v kombiju SSK Mengeš in audiju, kasneje pa še eden, še vedno žalostno odmeva po Sloveniji. Ob strokovni zdravstveni pomoči in neprekinjenem oskrbovanju ter negi je zdravstveno stanje treh ponesrečencev še vedno kritično, trem pa se je v zadnjih dneh izboljšalo.

V Mengšu so že v ponedeljek odprli knjigo žalosti, zvečer pa je bila v kulturnem domu žalna seja, ki so se je udeležili ptudi predsednik državnega zbora RSS Slovenije Janez Podobnik, predstavnik Športne zveze Slovenije in Petrola, župani in predstavniki občin, številni občani in predstavniki sosednjih občin ter društev.

Občinski svet občine Mengeš je v sredo na seji odobril za vsakega ponesrečenca oziroma potnika v nesrečnem kombiju SSK Mengeš po 100.000 tolarjev. Milijon tolarjev so odobrili iz rezervnega sklada.



Slovo o Mateja in Sama v Dobu

Občina Mengeš je odprla žiro račun za pomoč ponesrečenim. Številka žiro računa je: 50120-743-000-0050267 - Pomoč ob prometni nesreči.



Žalna seja v Mengšu

V torek je bila potem žalna seja za umrlim predsednikom naftne družbe Petrol Francem Premkom, v knjigo žalosti v Mengšu pa se je vpisal tudi predsednik R Slovenije Milan Kučan.

V občini Mengeš so odprli tudi žiro račun za pomoč ponesrečenim in njihovim družinam. V sredo je bilo potem na pokopališču v Dobu v občini Domžale žalostno slovo od bratcev Mateja in Sama Cerarja, ki sta umrla na kraju nesreče v soboto, večer pa so se so Mengšani poslovili od alpinistke Jane Slokan, v Ljubljani pa so pokopali Franceta

Premka. Na novinarski konferenci v Kliničnem centru so v začetku tedna med drugim poudarili, da so vse zdravniške ekipe organizirale takoj po nesreči in usklajeno delovale.

Ugotovili so, da Slovenija nima ustreznih helikopterjev za tovrstne nesreče, niti potrebnih rezervnih aparatov in opreme.

Hitro in učinkovito pa je ukrepanje vseh služb na območju ZD Kranj, Škofja Loka in Trzič.

A. Žalar, foto: A. Žalar, T. Dokl, U. Špehar



V torek je svoje sožalje ob tragični nesreči pri Naklem izrazil tudi predsednik republike Milan Kučan, ki je v žalno knjigo zapisal nasledno misel: "Zlomili so se, še preden se je iz njih moglo razcveteti cvetje. Opominjajo nas na dolžnost do tistih, ki so naša in narodova prihodnost." • Foto U.Š.

NESREČE

Našli mrtvega v gozdu

Škofja Loka - V torek se je pri delu v gozdu smrtno ponesrečil 51-letni Jožef K. iz Škofje Loke. Telega dne se je dopoldne odpeljal s traktorjem v svoj gozd v Valterski Vrh. Dežurni policisti v operativno-komunikacijskem centru UNZ Kranj so naslednje jutro ob 4.45 sprejeli obvestilo, da se Jožef K. še ni vrnil domov. Iskali so ga svojci ter policisti in kriminalisti s škofjeloške postaje. Po več urah iskanja so ga ob pol osmih zjutraj našli mrtvega v gozdu v t.i. Povharjih. Ugotovili so, da se je s traktorjem prevrnil, traktor je padel nanj in ga usmrtil. • H. J.



Avstrijka trčila v Hrvata

Rateče - V torek, nekaj minut pred drugo uro popoldne, je Avstrijka Christine G. z avtom peljala po magistrali od Podkorena proti Ratečam. V dolgem nepreglednem desnem ovinku pri Ratečah je zapeljala na nasprotni voznik pas, po katerem je takrat pripeljal 32-letni Zeljko S. s Hrvaške, ki trčenja kljub zaviranju in umikanju ni mogel preprečiti. V nesreči sta bila hujše ranjena voznik Zeljko S. in sopotnica v avstrijskem avtu Waltraud R., stara 43 let. • Foto: U. Špehar

Pešec umrl

Škofja Loka - V torek ob 22.45 je 68-letni Stanislav Š. iz Škofje Loke hodil po Poljanski cesti od mesta proti Poljanam ter ob svoji desni strani potiskal kolo. Za njim je z osebnim avtom domnevno prehitro pripeljala 23-letna Maruša B. iz Gorenje vasi. Pešca je zbila. Zaradi hudih poškodb je na kraju nesreče umrl.

Peš prek ceste

Škofja Loka - V sredo ob osmih zvečer je 44-letni Igor O. iz Podlubnika hodil ob desni strani regionalne ceste od Škofje Loke proti domu. V bližini križišča za Podlubnik je posevno prečkalo cesto, tedaj pa je iz iste smeri z osebnim avtom pripeljal 23-letni Boštjan D. iz Podlubnika. Ta se je pešcu sicer umikal levo, kljub temu pa ga je s prednim desnim delom avta zadel. Igor O. je bil hujše ranjen. • H. J.

Tragedije pri Naklem ni zakrivil kombi

Kranj, 6. februarja - Zaprišeni sodni izvedenc avtomobilske stroke Vinko Magister iz Radovljice je preiskovalni sodnici okrožnega sodišča v Kranju že posredoval poročilo o ugotovitvah tehničnega pregleda kombija, s katerim so se v soboto popoldne vračali s Pokljake mladi skalalci mengeškega kluba.

Izvedenc Magister je ugotovil, da tragedije na hitri cesti pri Naklem ni zakrivil kombi, iz česar se mogoče logično sklepa, da je povzročitelj 25-letni voznik, ki je na ravnem delu ceste zavil levo in na levem odstavnem pasu trčil v nasproti vozeči audi A6. • H. J.

Problem v starejših stanovanjskih blokih Sodi s kurilnim oljem v kleti

Kaj storiti stanovalcem v bloku, ko eden od sosedov v kleti, ograjeni z lesenimi letvami, namesti sode s kurilnim oljem in iz njih črpa gorivo za ogrevanje svojega stanovanja?

Kranj, 6. februarja - Takih provizoričnih centralnih napeljav je v starejših večstanovanjskih blokih, ki (še) nimajo skupnega ogrevanja menda več. Pred dnevi smo za enega slišali tudi od naše bralke z Begunjske 7 v Kranju (pri Vodovodnem stolpu), ki je spraševala, kaj naj stori, saj je stanovalec sosedinih sodov v kleti strah. Klicala da je že na različne naslove, pa so jo povsod napotili nekam drugam, skratka, do pravega odgovora ni prišla. Namesto nje smo ga poiskali pri požarnem inšpektorju Cirilu Tomšetu.

bloku. Projekte izdelajo v eni od projektirnih organizacij, inšpekcije jih zgolj potrdijo ali ovržejo.

To pa je seveda le ena, tehnična plat, ki jo nadzoruje požarni, ekološki, zdravstveni inšpektor in inšpektor parnih kotlov. Druga plat je upravna. Stanovalec v večstanovanjskem bloku s postavitvijo cisterne za gorivo praviloma spreminja namembnost (skupnih) prostorov, gre torej za vprašanje lastništva prostorov ali zemljišč in s tem povezano pridobitev soglasja (so)lastnikov, sosedov. Postopek za pridobitev gradbenega dovoljenja ali priglasitev del, ki je skrajšan postopek in v posameznih primerih zadošča, vodi upravna enota.

Inšpektor Tomše je povedal, da enotnega odgovora ne more dati, ker vsak primer zaradi različnosti zahteva individualno obravnavo. Obstaja poseben pravilnik, ki natančno določa, kakšen mora biti prostor za hrambo cisterne; le-ta mora biti vkopana zunaj objekta, v betonskem koritu, izjemoma pa je lahko tudi v stavbi, vendar pa v tem primeru v drugem prostoru kot peč, z bazenom, odzračevanjem prostora in cisterne, ognjevarnimi vrati. Omejena je tudi skupna količina kurilnega olja, ki se sme hraniti v

Ce torej kljub različnostim posameznih primerov skušamo stanovalki z Begunjske 7 odgovoriti s poenostavljenim splošnim pravilom; za gradnjo individualnega centralnega ogrevanja v večstanovanjski hiši mora investitor imeti gradbeno dovoljenje ali priglasitev del na osnovi projekta in soglasja sosedov. V nasprotnem primeru gre za črno gradnjo, ki jo po prijavi skupna količina kurilnega olja, ki se sme hraniti v

H. Jelovčan

ZAHVALA

Za pomoč ob nesreči, ki je prizadela našo družino 19. januarja 1998, se iskreno zahvaljujemo vsem sosedom, znancem in sorodnikom za hitro in učinkovito pomoč, zahvaljujemo se reševalni ekipi ZD Kranj, gasilec, kriminalistom in Zavarovalnici Triglav. Zelo smo hvaležni delavcem bolnišnice Golnik in internistične ambulante Kranj za izkazano solidarnost. Še posebna zahvala gospodoma Juriju in Tomažu Prevodnik za nesebično pomoč ob nesreči ter pri obnovitvenih delih. Družina Šorli

Požar v Svilanitovi tkalnici

Kamnik, 6. februarja - V ponedeljek okrog četrte ure popoldne se je v tovarni Svilanit vnel tkalski stroj. Ogenj je razširil tudi na druge stroje. Požar, ki je povzročil za približno osem milijonov tolarjev škode, so pogasili delavci in tovarniški gasilci.

GORENJSKI GLAS in RADIO KRANJ 97.3 FM STEREO

28 Prometni kviz

Tokrat smo pripravili peto nagradno vprašanje v rubriki PROMETNI KVIZ v letu 1998. Kljub več kot ugodnim vremenskim razmeram za ta letni čas bi voznike še enkrat opozorili na previdno vožnjo, saj je bilo prav na gorenjskih cestah v zadnjem času nekaj res hudih prometnih nesreč.

Predvsem bodite previdni, kadar se odpravljate na pot, katere ne poznate dobro. Vozite spočiti, zbrani in predvsem se osredotočite na vožnjo.

Vsi, ki bi radi v tem letu opravljali izpit B kategorije ali se izpopolnili v vožnji, nas lahko pokličete za informacije po telefona 0609 633-776, 064 327-200.

NAGRADNO VPRAŠANJE

KUPON GORENJSKI GLAS št. 10

IME IN PRIIMEK: _____

NASLOV: _____

KRAJ IN POŠTNA ŠT.: _____

TELEFON: _____

IMAM VOZNIŠKI IZPIT B KATEGORIJE: DA NE

Odgovor na prejšnje vprašanje: Sprejemanje alkohola se le upočasnjuje, ne zmanjša pa se koncentracija v krvi.

Vprašanje: Pri 0.8 g/kg alkohola v krvi začnete zavirati 1 sekundo kasneje kot običajno. Koliko metrov prevozite v tem času, če vozite 50 km/h?

- a) 8 m
- b) 14 m
- c) 25 m

SNOVANJJA

VSEBINA 103

FRANC DROLC:

Prešernoslovsko sporočilo za naš čas

LEA MENCINGER:

Najtežji je prevod Prešernovih tercin

LEA MENCINGER:

Prenova Prešernove hiše in spominske zbirke

Bibliografija Snovanj 1997

Nove knjige

Beseda urednice

V tokratnih Snovanjih je spominskemu dnevu pesnika in kulturnemu prazniku namenjenih več prispevkov. O prešernoslovskem sporočilu namenjenemu današnjemu času razmišlja uvodničar prof. Franc Drolc. Ob izidu slovensko nemškega izbora Prešernovih pesmi v okviru kranjskega projekta Prešernova pot v svet je o težavnostih in radostih prevajanja povedal nekaj zanimivosti dr. Klaus Detlef Olof. Prešernova spominska zbirka bo v tem letu povsem prenovljena in - najverjetneje - odprta ob naslednjem kulturnem prazniku. • Lea Mencinger



Tam dol na ravnem polju -
Janez Kramar, Foto klub Jesenice,

je avtor najboljše fotografije slovenske pokrajine na fotografski razstavi Pokrajina '97, ki je do srede marca na ogled v galeriji Mestne hiše Kranj. Fotografija je po izboru žirije uvrščena v zbirko Kabineta slovenske fotografije pri Gorenjskem muzeju Kranj.

Franc Drolc

Prešernoslovsko sporočilo za naš čas

France Prešeren kot tema raziskovalnega razmišljanja, to brezmejno in komajda obvladljivo območje znanosti v naši kulturni zgodovini, je bil izhodišče pri obeleževanju lanskega občinskega praznika, ko pa smo ga z razstavo po prešernoslovcih želeli v njegovem sporočilu kanalizirati v naš opotekavi in poniglavi čas in se kot izziv odpreti jubilejem, ki prihajajo, sta se neusmiljeno razodeli predrznost in ranljivost takšnega početja.

Da je projekt občutljiv, se je pokazalo že v izboru knjižnega gradiva, še posebej pa je bilo to očitno ob likovnem nizu, ki to gradivo dopolnjuje s portreti raziskovalcev. V oči sta padli dve osebnosti, ki sta s prešernoznansko literaturo predstavljeni dokaj skromno, sta pa ob svojem času odločilno oblikovali model kulture našega sveta. Hkrati pa ni nihče pogrešal prešernoslovca, čigar portret v danih pogojih za vse na svetu ni bilo mogoče pridobiti, njegovo uvrstitev na razstavo pa je motiviral ravno ponatis razprave o Prešernovem razmerju do nemške književnosti.

Ponatis monografije ali razprave je nasploh dovolj varno zavetje pri morebitnem omahovanju, koga uvrstiti in koga ne. Spomini Ernestine Jelovškove so primer ponatisa s svežo letnico izida, ki se opravičuje sam po sebi; ponatis razprave, ki ga je pripravil uveljavljeni prešernoslovec sam, pa je zadosten motiv, da študiji pripišeš posebno veljavo, ker ceniš avtorjev lastni izbor.

Poskusiti je bilo treba: že zaradi rojakov - prešernoslovcev, ki so se intimno in stanovsko zavezali Prešernovi temi in hkrati obvezali Prešernovo mesto in njegove občane k dolžni pozornosti od pesnika

in zlasti zadnjih njegovih let življenja, po drugi strani pa tudi zato, ker se še kako radi hvalimo z zbirko prešernian v naši študijski knjižnici ali dragocenih eksponatov v Prešernovem spominskem muzeju, ki naj se ob izbrani priložnosti in v svečanem razpoloženju vendarle prikažejo na javnem mestu. Šlo je torej za prerez literarnozgodovinskega Klasja iz l. 1866 pa do Ruplovega Slovenskega kulturnega sindroma ter še čez. Izbor je bil oseben in zato lahko tudi sporen, pokazal pa naj bi, kako v naše dni sijejo prejšnji časi, kaj je prinesla prešernoslovska klasika in njeni učenci, kako o Prešernu razmišlja sodobna slovenska univerzitetna misel, kako se nanj ozira recimo literarni raziskovalec v tujini ter kaj piše o slovenskem fenomenu in - ne čisto nazadnje - kako se na Prešerna odziva današnja cinična raziskovalna mladež.

Prešeren kot tema postane dejanski raziskovalni projekt ob ustanovitvi slovenske univerze v akademskem letu 1919/20. Prišedši iz širnega sveta in s širokimi obzorji, zasedeta na ljubljanski slavistiki mesti ordinarijev Kidrič in Prijatelj, dve znameniti imeni iz slovenske kulturne zgo-

dovine, ki sredi pedagoških obveznosti in sredi raziskovalnega dela ob Prešernovi temi doživita vsak svojo dramo: Ivan Prijatelj zaradi znamenitega eseja Drama Prešernovega notranjega življenja, ki je sinonim za večplastnost in večsmernost, torej univerzalnost poloma, ki mu je v humanističnih vedah pri nas težko najti kaj podobnega, in France Kidrič zaradi silovito začrtane monografije o pesniku Prešernu, ki pa je žal morala ostati nedokončana simfonija. Šele njuni učenci bodo v učno-vzgojnem procesu na Prešernovem problemu brusili svoje raziskovalne metode v moderno fakturo vrednot in pojmov, se obrnili nazaj k pravim izvorom, k Ernestini in njenim Spominom, ter našemu času ob spoštovanja vrednem raziskovalnem delu, ki se kaže v monografijah, v komentiranih izdajah Prešerna, ob Zbranem delu in ob šablonah šolskih programov, dali vsaj dve temeljni študiji, mimo katerih ne bo mogla nobena sodobna interpretacija Prešerna in njegovega dela, Paternujevi študiji "Prešernova osebnost" in zlasti "Problem katarze v Prešernovem Pevcu".

Širn svet? Tam zunaj, na tujih univerzah ukvarjanje s Prešernom res ne more biti pridobitniška dejavnost, s katero

bi si kdorkoli opomogel, če pomislimo na honorarje za znanstveno delo ali na napredovanje po stanovskih lestvicah. Tam zunaj se s Prešernom ukvarjajo le zanesenjaki, ki s čisto raziskovalno strastjo prihajajo do lepote, ki je nam, tu in zdaj, dostikrat zastirajo banalnejši in bolj prostaški detajli iz bitja in žitja velikega kranjskega rojaka. Zanimivo pa je, da se tuji raziskovalci bolj posvečajo temeljnim pesnitvam, kot sta Krst in Sonetni venec, manj pa je refleksije o Neiztrohnjenem srcu ali Sonetih nesreče.

■n - ne nazadnje - na mladih svet stoji. Nove generacije vzgojiteljev bodo samo še po literaturi lahko sledile mojstrom in jih ne bodo mogle poslušati v vsem čaru njihovega osebnega angažmaja, dokler se ne pojavijo v predavalnicah in za govorniškimi odri nove prodorne osebnosti. Zato se šele v obrisih nakazujejo smeri, v katere tiplje mlada slovenska prešernoslovska misel; ni še novih definicij za kategorije in pojem, ki bi kazale na novo šolo.

Toda o Prešernu so se pri nas zmeraj na novo in ustvarjalno soočale generacije raziskovalcev, ob njem so se zmeraj lomila zgodovinska in metodološka obdobja, pa naj tako ostane tudi v prihodnje.

Lea Mencinger

Prešernova poezija v sodobnih prevodih

NAJTEŽJI JE PREVOD PREŠERNOVIH TERCIN

Dr. Klaus Detlef Olof: Prevodi Prešernovih pesmi so kot kvas, ki pomaga zamesiti kruh medsebojnega spoznavanja med evropskimi narodi.

Kranj - V ediciji Prešernova pot v svet prihaja ob slovenskem kulturnem prazniku v roke bralcev prva knjiga iz serije Prešernovih pesmi, prevedenih v tuje jezike, s katero želi Kranj - Prešernovo mesto - počastiti 150-letnico smrti in 200-letnico rojstva Franceta Prešerna. Izid slovensko-nemškega izbora pesmi Franceta Prešerna sta omogočili Mestna občina Kranj in Mohorjeva založba iz Celovca, natisnil pa ga je Gorenjski tisk Kranj. Večji del od dvajsetih izbranih pesmi je prevedel dr. Klaus Detlef Olof, profesor na slavističnem inštitutu celovške univerze. Pogovor s prevajalcem je nastal v začetku januarja, na dan, ko je v tiskarno oddal prevod Krsta pri Savici.

Sonetni venec je bilo pred več kot desetimi leti vaše prvo pomembnejše prevajalsko srečanje s poezijo Franceta Prešerna. Takrat ste v spremni besedi k izidu pesnitve zapisali, da je šlo za "usodno odločitev". Zdaj, ko ste prevedli v nemški jezik tudi druge najpomembnejše pesmi, med njimi Gazele in pred kratkim še Krst pri Savici, najbrž takratne odločitve ne obžalujete? Sta Uvod in Krst po vašem mnenju vrh vašega prevajalskega družjenja s Prešernovo poezijo?

"Mislim, da ne. Sonetni venec je ne glede na to, da je to bil prvi prevod, še vedno pesnitev, s katero je bilo največ dela. O prevodu Krsta pri Savici pa sem razmišljal že takrat, ko sem se ukvarjal še s Sonetnim vencem. Kot veste, že obstaja vrsta prevodov Prešernovih pesmi v nemški jezik, prevajali so ga v različnih obdobjih; vendar pa ti prevodi doslej niso naleteli na takšen odmev, ki bi ga pesniške mojstrovine zaslužile. S prof. Francem Drolcem sva se že pred leti dogovorila, da bi v nemščino prevedel reprezentativen izbor Prešernovih pesmi. Načrt se je z leti postopoma uresničeval in zares me veseli, da je del mojih prevodov ob prevodih drugih avtorjev objavljen v izboru Prešernova pot v svet, ki ga bodo te dni izdalo v Kranju."

V zbirki pesmi, ki je izhaja v počastitev pesnikovih skorajšnjih jubilejev, je dvajset prevodov v nemški jezik. Je v izboru večina tiste poezije, ki bi jo bilo po vašem mnenju dobro na novo predstaviti nemškemu bralcu?

"Pri izboru poezije za nemško-slovensko izdajo seveda nisem sodeloval, to je stvar urednikov. Vendar pa sem prepričan, da je najpomembnejše iz Prešernovega pesniškega ustvarjanja zdaj zbrano v tej izdaji. Prevladujejo pesmi, v katerih Prešeren toži nad usodo, ki mu je naklonila doživeti toliko grenkega, nemilega. Seveda pa pesnik ni le tožil s "praznim srcem", zato zbirko zaključujejo optimistični verzi, kot jih prinaša njegova Zdravljica. Sporočilo pesnika, ki se je rodil na prelomu stoletja, je danes, dvesto let kasneje in spet na prelomu stoletja in tisočletja, v verzi Zdravljice še enako aktualno in veljavno."

Posebnost tokratnega prevoda Prešernovih pesmi v nemščino je vsekakor novi prevod Krsta pri Savici. Sam prevod ste v tiskarno oddali letos januarja. Koliko časa je prevod nastajal?

"Prvih deset tercijn Uvoda h Krstu pri Savici sem začel prevajati že pred sedmimi, osmimi leti. Na polovici pa se je ustavilo, zelo dolgo nisem in nisem mogel nadaljevati. Ko se je v Kranju začelo govoriti o slovensko-nemški izdaji, me je prijatelj prof. Drolc spodbujal, naj nadaljujem in do-

končam delo. Začel sem z zadnjega konca, najprej Krst. V tej pesnitvi je vsaka kitica enota zase, kar prevajalcu olajša delo. Vzel sem si toliko svobode, da se rimata le zadnji dve vrstici v vsaki kitici, pri ostalih šestih pa sem se omejil na asonance. Na ta način sem bil manj v zadregi, kaj izpustiti. S takšnim prevodom tudi ni dosti izgubljenega, izpuščenega zaradi rime. Zaradi takšnega pristopa sem lahko Krst prevedel razmeroma hitro, v približno dveh tednih."

Uvod h Krstu pri Savici je bil najbrž težji del?

"To drži, vendar pa je šlo zdaj, ko sem se - opogumljen zaradi opravljenega dela - lotil še druge polovice, vse skupaj razmeroma hitro in dobro od rok."

Se pravi, da vam je poprej manjkalo le malce več poguma?

"Morda. Prevajalskih izkušenj se je v zadnjih desetih letih od Sonetnega venca s postopnim prevajanjem Prešernovih pesmi vse do Krsta pri Savici nabralo kar nekaj. To pa prinese tisto potrebno sproščenost ob iskanju ustreznih rešitev."

Ste zadovoljni?

"Kar samo se mi smeji, ko zdaj berem prevod Krsta pri Savici. Ko sem dobil v branje korekture, sem še tu in tam kakšno malenkost lahko popravil, izpilil."

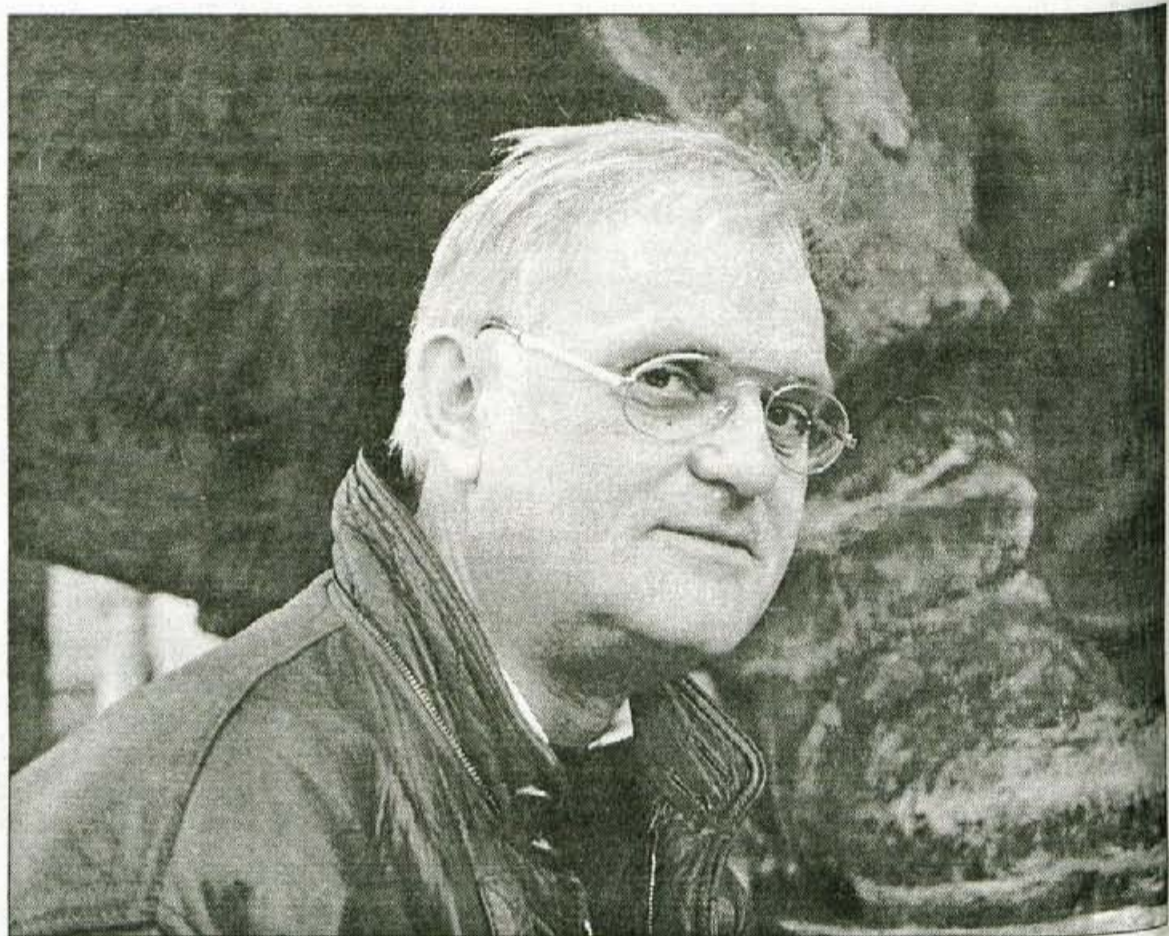
Prešernove pesmi so bile prevedene v nemški jezik že večkrat. Se vam zdi, da bo z najnovejšimi prevodi njegova pesniška veljava nemškemu bralcu bolj razvidna, kot pa je bila doslej z nekaterimi bolj "bidermajerskimi" prevodi, kot ste sami zapisali?

"To, da Prešernove pesmi niso imele ustreznega prevoda v tuje jezike, tudi v nemškega, je seveda že dolgo znano. No, Prešernova poezija je trd oreh tudi za slovenskega bralca, kaj šele za prevajalca in tujca sploh. Neustrezen prevod pa je najbrž dovolj velika ovira za prepoznavanje pesniške veličine pri tuje govorečih bralcih. Tudi zdaj nisem prepričan, da bo najnovejša zbirka lahko postala uspešnica na nemškem knjižnem trgu."

Ne glede na to pa sem se odločil, da Prešerna prevajam v sodoben jezik z dosti manj patine. Pesnik zato v prevodu nagovarja nemškega bralca v jeziku današnjega časa in ne v nemščini, kot so jo govorili v njegovem času.

Upam, da bodo tako poznavalci poezije kot poznavalci slovenske književnosti veseli teh prevodov. Vsekakor naj bo najnovejša zbirka pesmi kot tisti kvas, ki nam pomaga zamesiti vzhajajoči kruh medsebojnega spoznavanja med evropskimi narodi.

Vaš prevod Sonetnega venca je izšel leta 1986. Bi temu in tudi



Klaus Detlef Olof - Foto: L.M.

Dr. Klaus Detlef Olof je bil rojen v Nemčiji, slavistiko je končal na univerzi v Hamburgu. Od leta 1973 predava slavistiko na celovski univerzi. Pred leti mu je avstrijsko ministrstvo za kulturo in šolstvo podelilo državno nagrado za prevajanje leposlovja. V njegovem prevajalskem opusu je iz slovenske književnosti najti dela Prežihovega Voranca, Cirila Kosmača, Milana Jesiha, Aleša Debeljaka, Majdo Kne, Majo Haderlap, Gregorja Strniša, Daneta Zajca, Draga Jančarja, Rudija Seliga, Dušana Jovanoviča. Prevedel je tudi Brižinske spomenike. Se najbolj pa je znan po prevajanju Prešernove poezije.

kasnejšim prevodom danes dodali kakšne popravke?

"Prav gotovo z vsemi prevodi nisem povsem zadovoljen. Premalo distance, bi rekli poznavalci tega trdega dela."

V čem pa je poglobljena težava sodobnega prevajalca Prešernovih pesmi?

"Zgradba poezije, ki jo je pisal France Prešeren, je zelo komplicirana. Taka pesniška govorica zahteva od prevajalca izredno koncentracijo. Največja težava pa ni v sami zgradbi pesmi - prevajalcem z znanjem grščine, latinščine to pač ne povzroča posebnih težav - pač pa se najtrši prevajalski orehi skrivajo v zgoščenosti, izrazju in metaforah. V vsakem verzu je toliko izpovedanega, da prevajalec nenehno žaluje, če mora kaj izpustiti. Toda nekaj je treba žrtvovati, saj današnji moderni jeziki takšne slikovitosti enostavno ne dovoljujejo."

Prav pri tem so prevodi Prešerna v preteklosti morda še najbolj zgrešili. Preveč so upoštevali moč rime in ritma verzov, zanemarili pa so vprašanje, kaj je pomembno in kaj redundantno - tega pa je zelo malo."

Pred leti ste slikovito zapisali, da je Prešeren vaša pozna ljubezen. Zgodnja za slavista, ki je doštudiral v Hamburgu, po vsej verjetnosti ni bila?

"Res je. Zame kot slavista je bil na začetku Prešeren pravzaprav

velika neznanka. Kar sem takrat prevedenih pesmi prebral, moram priznati, da nisem prav nič razumel, zakaj naj bi ga Slovenci cenili kot svojega največjega pesnika. Slovenskega lektorata v Hamburgu ni bilo, Prešerna sem seveda poznal le kot enega od pesnikov romantikov. Razumel sem šele kasneje, ko sem se slovenščine sam naučil. Zdaj upam, da bom lahko dosedanjim prevodom pesnika v nemščino dodal še kaj."

Lahko natančneje poveste?

"Rad bi prevedel še Sonete nesreče. V tridesetih letih je te sonete zelo dobro prevedla Lili Novy, ta prevod je tudi objavljen v najnovejšem pesniškem izboru. Poznam seveda tudi druge prevode v nemščino, bral sem tudi Funtkove prevode Prešerna. Zdaj vem, kaj jim manjka. Sam bom skušal to opraviti bolje. Pa ne le sonete, tudi Sonete ljubezni; rad pa bi prevedel še nekaj drugih pesmi, tudi šaljive in satirične, zbadljive."

Tudi zabavljive sonete - na primer Al' prav se piše...

"Seveda, ta bi bil še poseben prevajalski izziv."

Ste kdaj razmišljali, da bi lahko prevedli Prešernovo poezijo v celoti?

"Zaenkrat tega nimam v načrtu. Nekatero pesmi so še posebej izrazito vezane na čas, v katerem so nastale, tako da ne vidim

pravega smisla v njihovem prevajanju."

Po tolikšnem prevajalskem zalogaju si najbrž od pesništva in Prešerna želite nekoliko oddahnuti? Znano je, da veliko prevajate v nemški jezik tudi sodobne slovenske avtorje, na primer Draga Jančarja.

"Prevedel sem že nekaj Jančarjevih del. Zdaj prevajam zbirko novejših novel, med njimi so bile nekatere že objavljene v revijah, druge spet so popolne novitete. Če bo v izbor dodano še kaj iz prejšnjih novelističnih zbirk, bo za nemško govoreči knjižni trg skupaj z novostmi najbrž ponujeno Jančarjevo delo zanimivo in karseda vznemirljivo branje."

Prevajate tudi sodobno slovensko poezijo?

"Obstaja zelo veliko prevedene slovenske poezije, med gradivom je najti marsikateri odličen prevod. Tudi na celovski univerzi smo doslej izdali že dve antologiji slovenskem poezije in proze. Ze samo mojih prevodov se je v zadnjih letih nabralo za kakšno knjižno polico, da prevodov drugih ne omenjam. Je pa dober občutek, da nas je prevajalcev iz slovenskega jezika kar nekaj."

V mojem predalu čakajo na prevod v nemški jezik pesmi Maje Haderlap. To bo trojezična izdaja njenih pesmi, v angleški jezik pa jih je že prevedel kanadski slavist Tom Priestly. Zbirka bo izšla pri založbi Drava v Celovcu. Za Mohorjevo založbo prevajam najnovejši Rebulov roman Maranathá."

Bi zaradi prevajalskega dela lahko pustili vaše delo na celovski univerzi?

"Zaradi prevajalskih naročil že. Vendar pa mislim, da to ne bi bila najbolj posrečena poteza. Zdaj prevajam iz veselja in ljubezni do pisane besede, potem pa bi bila to le služba."

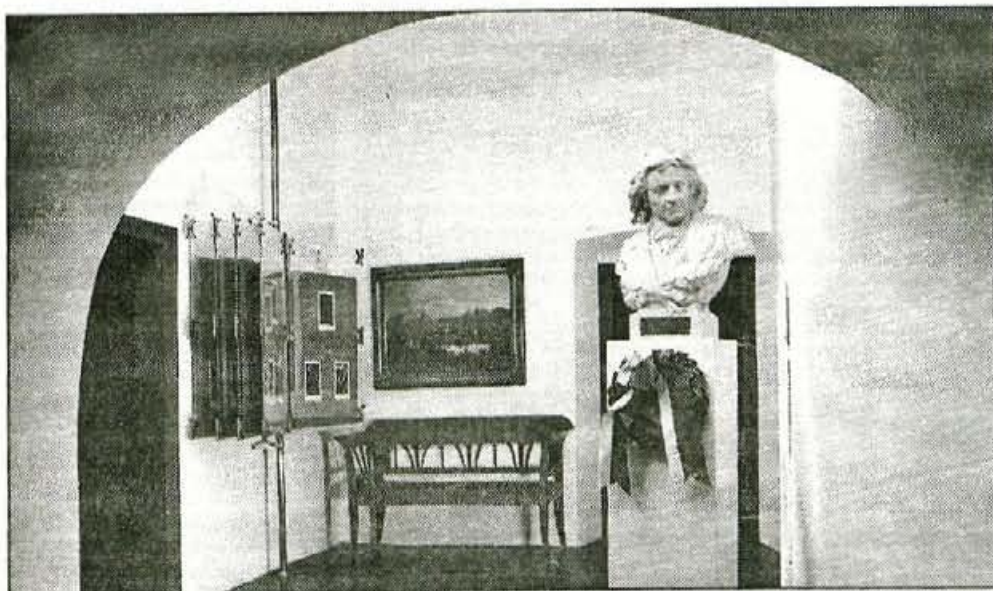
Prešernov spominski muzej bo obnovljen

PRENOVA PREŠERNOVE HIŠE IN SPOMINSKE ZBIRKE

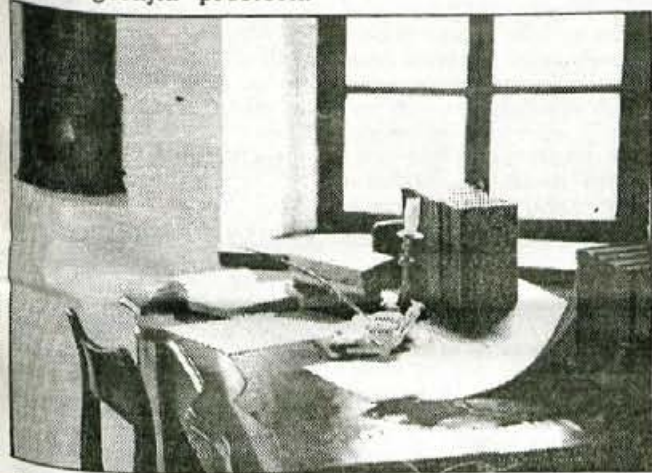
Kranj - Spominsko zbirko o življenju in delu Franceta Prešerna v Prešernovi hiši v Kranju bo v tem letu po dolgem času Gorenjski muzej Kranj vendarle prenovil in odprl za kulturni praznik prihodnje leto.

V nekaj letih se problemi z denacionalizacijskim postopkom glede Prešernove hiše v Kranju še niso razrešili. Sodni spisi še vedno čakajo v dolgi vrsti sodnih zadev, da pridejo na vrsto. Dotlej pa lastniku hiše Mestni občini Kranj in ne prejšnjemu lastniku stavbe ne preostane drugega kot čakanje. Na čakanje pa je prisiljen tudi uporabnik stavbe, to je Gorenjski muzej Kranj, ki ima od leta 1964 v teh prostorih Prešernov spominski muzej. Zbirka v njem praktično v vseh 34 letih ni doživela kakšne bistvene spremembe.

V Gorenjskem muzeju so bili še pred dvema letoma trdno prepričani, da jim bo uspelo do 150-letnice smrti, ko je 8. februarja 1849 v tej hiši umrl pesnik France Prešeren, njegov spominski muzej v zgornjih prostorih



Prešernov spominski muzej - V tem letu naj bi zgornji prostori v Prešernovi hiši - na sliki je vhodna veža v spominski muzej - povsem spremenili dosedanje več kot tri desetletja nespremenjeno podobo.



Delovna soba Franceta Prešerna z mizo in priborom za pisanje na njej tudi po preureditvi spominskega muzeja ne bo bistveno drugačna. Fotografiji: Drago Holynski

preurediti. Zdaj komaj leto dni pred jubilejno obletnico so enakega mnenja. Spor okoli lastništva oziroma vračanja hiše v naravi ali kako drugače, muzeja ne more motiti pri prenavljanju spominskega muzeja in zbirke, na kateri se že močno nabira prah časa. Že pred leti so na ministrstvo za kulturo naslavljali prošnje za potrebni denar za prenovu. Del potrebne denarja je bil Gorenjskemu muzeju nakazan lani, ostalo pa še pričakujejo v tem letu.

Prenova spominske zbirke Franceta Prešerna se je zato lahko začela že lani jeseni. Kot je povedala ravnateljica Gorenjskega muzeja Barbara Ravnik -Toman, sodelujejo z

Akademijo za likovno umetnost in sicer z oddelkom za vizualne komunikacije; študenti pri prof. Petru Skalarju pripravljajo projekt celotne podobe za Prešernovo hišo. Na odelku za oblikovanje pri Vladimirju Pezdircu pa skupina študentov pripravlja načrte za novo notranjo opremo, to so vitrine in njihova postavitve ter podobno. Obenem pa se izdeluje tudi načrt celotne prenove Prešernove hiše; načrti naj bi bili pripravljeni, če bi se v prihodnje vendarle odločilo, da Prešernova hiša ostane za namen, kot ga ima zdaj.

To pa pomeni tudi preureditev podstrešja hiše v predavalnico s sodobno tehnično opremo, namenjena bi bila tudi občasnim razstavam, uraditev atrija v pritličju v muzejsko prodajalno in še kaj. Razmišljajo tudi, da bi v pritličju manjši prostor prav tako uredili v del Prešernovega spominskega muzeja; ta prostor bi bil seveda lažje dostopen tudi za invalide, ki zdaj v zgornje prostore ne morejo.

V dilemi kaj narediti s spominsko sobo Simona Jenka, ki je zdaj prav tako v Prešernovi hiši v Kranju, se je Gorenjski muzej zaradi preurejanja hiše odločil zbirko preseliti. Pa ne posebno daleč, le v Tomšičevo ulico, v hišo, ki nosi spominsko tablo, da je v tej hiši leta 1869 pesnik Sorškega polja tudi umrl. Po načrtih naj bi Gorenjski muzej hišo, za katero muzej zdaj plačuje najemnino, postopoma preuredil in odprl za javnost.

Spominska zbirka v prostorih, kjer je Prešeren bival, in njegova odvetniška pisarna, naj ne bi ob sedanjih prenovi doživeli kakih večjih sprememb. Prenovljena pa bo sedanja muzejska zastarela predstavitev Prešerna kot pesnika, človeka, advokata. Prihodnje leto v februarju bo Gorenjski muzej pripravil večjo razstavo na temo Prešeren v Kranju, razstavo upodobitev pesnika - kar lepo zbirko portretov muzej hrani v depojih - in še kaj. Skratka, v letu, ko se spominjamo pesnikove smrti, bodo obiskovalci, ki jih najbrž ne bo ravno malo, imeli kaj videti. **Lea Mencinger**

NOVE KNJIGE

Knjige iz Peglezna

Pri založbi Vale - Novak so med uspešnicami, ki krožijo po evropskem knjižnem trgu, izbrali za predstavitev slovenskemu bralcu najnovejšo knjigo italijanskega pisca Alessandra Bariccoja z naslovom *Svila*. Avtor, tako heremo lahko na zavihku knjige, vsekakor ni človek, ki bi nosil svileno srjaco. Po poklicu filozof in muzikolog raje piše knjige za subtilne bralce v prav nič subtilnem svetu. *Svila* je tu kot metafora za pripoved, da je v tem današnjem svetu še mogoče svilnato zaznati lesket ljubezni, hiteti za varljivim sušenjem svile in postati moder, ko spolzijo pod prsti zadnje svilnate niti ljubzenskih zvez. S pretehtanimi besedami pisatelj pripoveduje zgodbo postavljeno v okvir prejšnjega stoletja. To je zgodba o ljubezni, povedana na način, ki odzvanja v ušesih zahtevnega bralca. V dobrem letu dni so *Svilo* prevedli kar v 23 jezikov. Knjigo je v slovenski jezik prevedla Maja Novak.

Za velike in male otroke

Potem ko so pri založbi Vale - Novak že izdali knjigo *Luisa Sepulveda* z naslovom *Starec*, ki je bral ljubezenske romane, so zdaj poslali med bralce še njegovo novo knjigo - *Zgodbo o mačku, ki je naučil galebko leteti* z originalnimi ilustracijami Sabine Wilharm in v prevodu Blažke Mueller. Tudi to je knjiga o ljubezni, vendar pa je ne bodo odrasli tako kot prejšnjo *Svilo* brali samo sebi v veselje, pač pa tudi otrokom, ki še ne znajo brati. Zgodba o različnosti in sožitju, strpnosti in ljubezni je tokrat spet povedana na drugačen, sepulvedovski način. Je mogoče, da črni mašek Zorbas lahko vzgoji galebka iz zapuščene jajca? Bo prevladala mačja narava ali pa se bo zgodilo nemogoče? To nemogoče pomaga mačjemu junaku in njegovi varovanki galebki uresničiti tudi mačja družčina. Odraščanje je pač tako pomembno, da je tem pisatelji pišejo tudi knjige.

Pesmi v prozi

Pri Mohorjevi družbi Celje je izšla knjiga *Lipika Rabindratha Tagoreja* s podnaslovom *Pesmi v prozi*. V prevodu Miriam Drev zdaj prihajajo prvokrat med slovenske bralce tudi pesmi v prozi tega sicer pri nas že dolgo znanega in priznanega pesnika, Nobelovega nagajenca. V zbirki *Lipika*, ki jo bogatijo še ilustracije po izvirnih keramikah Zalke Arnske, je predstavljena Tagorejeva poetična kratka proza, najzrelejša pesnikova spoznanja in hrepenenja. Na jesen življenja se Tagore predstavlja kot pesnik, ki mu je ljubezni do sočloveka najvišja molitev. V teh pesmih pesnik predstavlja dozorelo ljubezni, strpnost in najgloblje razumevanje vernosti in humanizma.

Mala kraljestva

Silva Brank poleg knjig za odrasle piše tudi za otroke. Leta 1990 je prvokrat izdala zbirko pravljic za otroke, tik pred koncem minulega leta pa je v samozaložbi izdala razširjeno zbirko pravljic z naslovom *Mala kraljestva*. Njene pravljice so v mnogočem spomini na otroška leta, na drobna veselja in majhne žalosti deklak, ki jim pomagajo odrasti tudi pravljice. Brankova pripoveduje svoje pravljice lepo in tekoče, kot ji pisanje sicer vedno uspeva tudi v knjigah za odrasle. V tokratni knjižnici pravljic je zbrala devet zgodbic, med katerimi se posebej izstopa *Dobro morje*. V družbi bolj ali manj pravljice sveta se je znašla tudi daljša takomenovana ekološko ozaveščena pravljica z naslovom *Praznični dan*, s katero Brankova prijazno nagovarja najmlajše, naj spoznavajo pravila, ki vladajo naravi. Barvne ilustracije je za vsako od devetih pravljic prispeval Peter Jovanovič.

Nov pogled na Prešernovo ustvarjanje

Poezije in pisma v Kondorju

Ljubljana, 6. februarja - Založba Mladinska knjiga je v terek predstavila zbrano delo Franceta Prešerna, ki ga je pod naslovom *Poezije in pisma* za zbirko *Klasiki Kondorja* pripravil prešernoslovec dr. Janko Kos.

Več kot petsto strani obsegajoča knjiga je razdeljena v več sklopov. Prešernove poezije in pisma so v tej izdaji postavljene v zaporedje, ki izhaja iz pomena posameznih del, kot jih je določil pesnik sam, pojasnjuje dr. Janko Kos. Na prvem mestu torej zbirka *Poezije Doktorja Franceta Prešerna* iz leta 1847, nato nezbrane slovenske poezije. Zbirka je natisnjena v obliki, ki jo je predvidel pesnik sam v rokopisu za knjigo. Dodane so jim torej tiste pesmi, ki so bile takrat izločene zaradi cenzure. Slovenskim pesmim sledijo Prešernove nemške pesmi, na koncu pa še predelave ljudskih pesmi in njegova pisma.

Tem delom v novi izdaji sledi dodatek, ki prinaša najprej sodobne prevode Prešernovih nemških pesmi - delo Kajetana Koviča - nato pa tudi prevode pesnikovih nemških pisem. Obsežno izdajo zaključuje izčrpen komentar dr. Janka Kosa, namenjen, kot je poudaril sam, čim širšemu krogu bralcev, in zato napisan v znanstveno kritičnem, a obenem tudi dovolj razumljivem jeziku.

BIBLIOGRAFIJA SNOVANJ

SNOVANJA, leto 1997, št. 90 - 101

- Ahačič Marjana: Abraham le eden, Ibrahimov skoraj tristo (90)
 Biti del manjšine je prednost in ovira hkrati (92)
 Bole Tomaž: Kultura - dragulj ali žulj (91)
 Dežman Jože: Lučka in mamuti v Trziču (97)
 Brezje - upanje in simbol (99)
 Več kapitala in samozavesti (100)
 Jensterle Damjan: Ravenala (90)
 Jensterle Marko: So bili Kejžarji cesarji ali sirarji? (90)
 Tujci, ki Sloveniji reklamirajo ime (92)
 Bogovi, ki so vse bolj hitro izklesani (93)
 Bo "luč na gavge" lahko razsvetlila Trzič? (94)
 Jeziki danes umirajo potihem (95)
 Plečnik: Zame je dobro, za vas napravim palačo (96)
 Festivala je konec. Prihaja vroča jesen (98)
 Kaj s kulturo na prelomu tisočletja? (100)
 Kavčič Igor: Zdjaj je čas za Egonove Sladke sanje (98)
 Slike, ob katerih čutiš, kako so nastajale (100)
 Križnar Franc: Ivo Gulič, kapelnik dveh godb (97)
 Ciklus koncertov Musica aeterna (101)
 Maurer Neža: Pogovor, branja, premissljanja (92)
 Mencinger Lea: Zbornik Prešernovih nagrad (91)
- Šuštarja, pa še kaj drugega, ne le v vitrinah, pač pa tudi kot "žive" delavnice (94)
 Razstave del pomembnih umetnikov (94)
 Žlefe na sejem in zatem v zbirko (94)
 Rodbina, iskanje korenin (94)
 V vseh nas spijo talenti (95)
 Izjemna odličnost Plečnikovega oblikovanja (96)
 Med Železniki, Dunajem in Parizom (97)
 Ne iščem zgodb, najdejo me same (98)
 Svet knjig odpira najširše razglede (101)
 Vsi iščemo, nekateri tudi s pisanjem (101)
 Nove knjige (101)
 Naglič Miha: EMK na Gorenjskem (97)
 Na božjo pot - brezjanskim jubilejem na čast (99)
 Muze in muzealci, muzeji in muzejska društva (101)
 Senčar Eva: Promoviranje umetnosti žal še ni vsakdanost (93)
 Ohranjene freske Jerneja iz Loke (93)
 Slanovic Branko: Smo Kumerdeja že pozabili? (91)
 Sušnik Milena: Pesmi (97)
 Vozlič Marjeta: Impresionist s fotoaparatom (95)
 Žargi Štefan: Društvo, ki postaja škofjeloška akademija znanosti in umetnosti (96)
- Pripravila Lea Mencinger



Pred tremi leti je pri Kraškem kvintetu začel Braco Koren, ki bo kmalu že tri desetletja na glasbeni sceni

Braco Koren in Kraški kvintet

Kraševci so hodili za Alpskim kvintetom in tako smo se našli

Potem ko so zadnja tri leta povsod sledili Alpskemu kvintetu še v stari zasedbi, so se s prihodom Braca Korena pred tremi leti odločili, da nadaljujejo glasbo tega priljubljenega in v Evropi poznane ansambla. Prihodnje nedeljo bodo nastopili na 14. prireditvi Pod Mengeško marelo v Mengšu kot edini tuji ansambel.

Za Kraški kvintet, ki ga sestavljajo fantje doma iz okolice Trsta in Opčin, bi lahko ugotovili, da je to eden tistih ansamblov, ki so dobro poznani doma in še bolj v tujini. Če je večina narodnozabavnih ansamblov s slovenske glasbene scene včasih nastopala predvsem v Avstriji, Nemčiji, Švici, potem za Kraški kvintet drži, da je na prvem mestu Italija, sledi pa ji Avstrija. V Sloveniji precej nastopajo prav zadnje čase, sicer pa je pred dobrimi petimi leti veljalo, da so fantje bolj sledili nastopom Alpskega kvinteta. Bili so "zaljubljeni" v glasbeni žanr tega ansambla.

Pesem zapojmo
Pred tremi leti se jim je potem pridružil Braco Koren in od takrat pravzaprav ni pomembno, kdo je vodja ansambla. Bolj pomembno je, da se je Braco odločil, da nastopa z njimi in da se je tako ansamblu uresničila tudi želja, da nadaljujejo žanr nekdanjega Alpskega kvinteta, ki pod vodstvom Jožeta Antoniča uspešno nadaljuje svoje Alpsko poslanstvo naprej. Za to pa je zdaj zaslužen Ivan Prešeren Žan, ki piše skladbe za ta ansambel in ki je tudi mentor za drugo kaseto, ki bo izšla, kot pravi Braco Koren, letos jeseni.

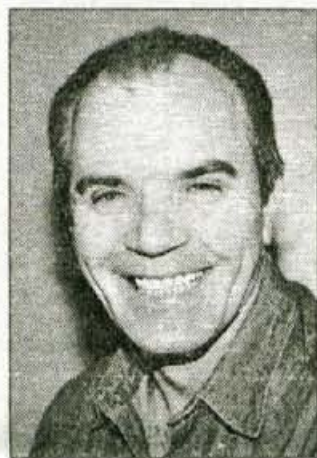
Pesem zapojmo

Prva kaseto in zgoščenka, ki sta izšli 1996. leta pod naslovom Pesem zapojmo, sta se hitro potrdili. Ansambel je ne le opozoril nase, ampak je tudi v trenutku izstopil iz nepoznanosti okvirov oziroma iz narodnozabavne tradicionalnosti. Najbolj popularna je potem postala skladba Pronto Giuseppe.

Prvi kaseti in zgoščenki bo letos sledila druga. Na njej bo zagotovo tudi skladba z naslovom Najlepše so Slovenke, avtorja Ivana Prešerna Žana, tekstopisec pa je prof. Ivan Sivec. Ta skladba pa je bila tudi sprejeta v konkurenco za letošnji izbor "Polka valček". Kakšen bo izid, ta trenutek niti ni pomembno. Pomembno je, da je bila skladba sploh izbrana in zanimivo je nenazadnje tudi, da bo ansambel Braco Koren in Kraški kvintet (ali pa obratno) nastopil že prihodnji teden oziroma v soboto, 14. februarja, ob 17. in 20. uri na že 14. prireditvi Pod Mengeško marelo v kulturnem domu v Mengšu. Letos bo prav ta ansambel zastopal tujo glasbeno skupino na tej priljubljeni in najstarejši narodnozabavni glasbeni prireditvi na Gorenjskem.

Po Alpskega poti naprej
S prvo kaseto in zgoščenko je ansambel izsldal tuuid razgledno pod naslovom Kraški kvintet & Braco Koren. Zdaj, ko je

pred vrati druga kaseto in zgoščenka, pa je že natisnjena tudi druga razglednica, tokrat z naslovom Braco Koren & Kraški kvintet. Kaj in zakaj je zdaj tako bolj prav, pravi Braco Koren, sploh ni pomembno. Po pravilu: Zakaj ne bi bilo tokrat malo drugače, se ansambel predstavlja v svoji popularni zasedbi s pevcem v obratnem vrstnem redu. Z vodstvom oziroma vodjem ansambla pa to sploh ni povezano. Vsi delajo za ansambel, ansambel



Braco Koren: "Kdaj nisem dobre volje? Kadar sem slabe."

s pevcem pa za vsakega posebej. Pomembno pa je še kako, da je sestava ansambla trdna. Temu bi v sedanjih razmerah lahko rekli odlika, saj za prenekateri ansambel drži, da so na njihovih razglednicah povsem drugi in drugačni ljudje kot na odru, kadar nastopajo.

Ansambel Kraški kvintet sestavljajo trobentar Miran Kante, klarinet in saksofon igra Diego Ivančič, harmoniko in klaviature nasploh Janez Beličič, kitarist je Goran Kocman, bariton in baskitaro pa igra Martin Andolšek. Braco Koren je pevec in hkrati ime, ki člane spominja na nekdanje čase, ko so hodili za Alpskim kvintetom in takrat tudi za Bracom, saj je bil pevec v Alpskem kvintetu.

Čeprav še naprej Kraški kvintet svoj letni program nastopov podreja krajem onkraj meje v Italiji in Avstriji, bodo njihova srečanja z ljubitelji v različnih krajih v Sloveniji veliko pogostejša. Tudi na Gorenjskem načrtujejo kar nekaj nastopov. Po novoletnem odpiranju sezone v Kranjski Gori bodo prihodnje soboto v

Mengšu, potem pa so povabljeni v Senčur. Najpomembneje pa je, da tako pevec Braco Koren kot nadaljevanje žanra Alpskega kvinteta po zaslugi Ivana Prešerna in Jožeta Burnika zagotavljajo, da bo ansambel, kjerkoli bo nastopil, razveseljal prijatelje in prireditelje srečan z njim.

Začetki s Tozonom

Če je sestava ansambla Kraški kvintet (brez pevca) stara nekako šest let, potem velja za Braco Korena, ki je skupaj s člani prvo ime v ansamblu, da je že skoraj 30 let na glasbeni sceni. Njegovi začetki so bili, ko je skupaj s Tomažem služil vojaški rok v Varaždinu. Takrat je Tomaž igral, Braco pa pel, dokler ga ni na enem takšnih nastopov opazil Ivica Šerfezi. Po končani vojaščini ga je povabil na gostovanja po takratni Jugoslaviji.

"To so bili nastopi skupaj z Vice Vukovom in drugimi Zagrebčani. Takrat sem postal najpopularnejši slovenski pevec brez posnetka. To je bilo okrog 1970. leta. Bil sem pevec zabavne glasbe. V tiste čase štirje zlati Stopi."

Prve posnetke na radiu je Braco imel z Juretom Robežnikom. Bilo je 10-letno festivalno obdobje v Opatiji in Splitu. Temu je sledilo 4 leta Rusije. Potem pa so se Dobri znanci podali čez lužo v Ameriko. Potrebovali so tudi dva pevca zabavne glasbe. Izbrana sta bila Marjana Deržaj in Braco Koren. In sledili so nastopi z Dobrimi znanci.

Jeseničan po rodu, ki nikdar ni želel ubirati poznanih očetovih poti in priljubljenosti Franca Korena, je vendarle nekako povezan z Jesenicami. Tudi danes in po tem, ko se je odločil, da nadaljuje po Alpskem kvintetu z njegovimi melodijami pri Kraškem. Braco je danes moderator na Radiu Triglav. Vsak torek ob 19.30 ima lestvico na Radiu Triglav Jesenice. Čeprav smo se že nekajkrat pogovarjali, da bi tudi v Gorenjskem glasu bila glasbena lestvica Radia Triglav, sva (upam) tokrat z Bracom nepreklicno dorekla, da bo začela izhajati.

Sicer pa ima Braco družino, ženo, dva sinova in hčerko v Ljubljani. Delovni in poklicni vsakdan mu zapolnjuje glasba, v prostem času pa se ne odreče nogometu in malemu nogometu. Na glasbenem področju pa Braco Koren ostaja zvest sebi, prijateljem in ljubiteljem nekdanjega Alpskega kvinteta in njegovemu melosu. Kraški kvintet pa je ansambel, ki prepričljivo in uspešno nadaljujejo pot, ki jo je Braco nekdaj že hodil. Zdaj, ko ima posnetih že kakšnih tristo skladb iz dosedanjega skoraj 30-letnega obdobja, pa skupaj s fanti iz okolice Trsta načrtuje nastope in melodije po Sloveniji in onkraj meje. * A. Žalar

Naslov ansambla je: Goran Kocman, Bant III - 34061 Trst - Trieste (Italija). Tel.: 0039 40/212 723 - 211 424, Faks: 0039 40/212 255

Telekom Slovenije
PE Kranj

SPREMEMBE TELEFONSKIH ŠTEVILK

V TELEKOM-u SLOVENIJE, PE Kranj želimo realizirati program razvoja telekomunikacij z minimalnimi spremembami, ki bi jih čutili naši uporabniki. Kljub velikim prizadevanjem pa določenih projektov ne moremo speljati brez posegov v obstoječi sistem oštevilčenja. Zato uporabnike telefonskih storitev obveščamo, da se bodo v letošnjem letu spremenile telefonske številke na območju spodaj navedenih central:

Občina TRŽIČ

Centrala	obstoječa številka (petmestna)	nova številka (šestmestna)
LOM, RAVNE KRIŽE	55 xxx	545 xxx
	57 xxx	557 xxx
	58 xxx	558 xxx
PODLJUBELJ TRŽIČ, BISTRICA	59 xxx	549 xxx
	50 xxx	
	51 xxx	561 xxx
	52 xxx	562 xxx
	53 xxx	563 xxx
	54 xxx	564 xxx
	56 xxx	546 xxx

številk se v celoti spremenijo

Na območju naselij Hudo, Brezje, Leše, Ročevnica in delno Bistrice se bodo telefonske številke zamenjale v celoti.

Občina BLEJ

Centrala	obstoječa številka (petmestna)	nova številka (šestmestna)
BLEJ	76 xxx	743 xxx
	78 xxx	744 xxx
	77 xxx	

številk se v celoti spremenijo

Občina JESENICE

Centrala	obstoječa številka (petmestna)	nova številka (šestmestna)
JESENICE	81 xxx	831 xxx
	82 xxx	832 xxx
	84 xxx	864 xxx
	85 xxx	

številk se v celoti spremenijo

Občina Železniki

Centrala	obstoječa številka (petmestna)	nova številka (šestmestna)
ZELEZNIKI	66 xxx	646 xxx
	67 xxx	647 xxx

spremembe v številčenju 84 xxx in 85 xxx bodo izvedene konec februarja 1998)

Telefonske številke bomo spremenili ob izidu novega Telefonskega imenika aprila 1998, razen oštevilčenja 84 xxx in 85 xxx na Jesenicah, ki ga bomo spremenili konec februarja 1998. Vsi naročniki bodo o novi telefonski številki pisno obveščeni, številke pa bodo objavljene v novem Telefonskem imeniku Slovenije 1998/99, ki bo izšel aprila 1998. Za vse dodatne informacije vam je na razpolago brezplačna telefonska številka **080 80 80**.

Ni vprašanja brez odgovora

Tudi tokrat ste bili naročniki in bralci Gorenjskega glasa ter ljubitelji narodnozabavne glasbe zelo vztrajni in pogosti pošiljalci kuponov z vprašanji. Na vprašanja je med nedavnim obiskom v uredništvu odgovarjal Braco Koren.

Pršuta so se na Krasu seveda najedli vsi po vrsti, Braco pa redno prebira Gorenjski glas, ko je na Radiu Triglav na Jesenicah vsak torek. - Poje Braco rad po gorenjsko kraške. - Potovanja so sestavni del nastopov; tako bo tudi naprej. - Kaj mislite, zakaj ne poje Braco pri kakšnem gorenjskem ansamblu?! - Težko je dosegati raven nekoga drugega. - Sinova in hčerka pojejo kot slavčki. - Ansambel rad nastopa doma, na Gorenjskem sejmu pa, če bodo dobili povabilo. - Stopi tri korake v modro: skladba Jureta Robežnika, festival Slovenska popevka. - Kdor od srca poje, se ne more postarati. - Vaje ima ansambel na Opčinah. - Humor? Jaboiko ne pade daleč... - Slabe volje pa je Braco takrat, kadar ni dobre. - Glasba ne pozna meja, smo pa Slovenci prej poznani in priznani zunaj. - "Oče je v svojem stilu nedosegljiv. Morda bo zame kdaj to rekel tudi moj sin."

POINT

Glavni trg 12, 4000 KRANJ, tel.: 064 211 364
Trgovina s spodnjim perilom in nogavicami

Presenetite svoje
najdražje na Valentinovo!

Gossard Pri nas dobite bogato izbiro:

JOCKEY * ženskega, moškega in otroškega perila
* ženskih, moških in otroških pižam

GAREL * ženskih, moških
in otroških nogavic
* moških kravati

pierre cardin
NOVO: čisto v zadregi z izbiro

VELA darila, podarite vrednostni bon!

Onet
filodoro

malerba vsak dan od 9. do 19. ure
Sanpellegrino sobota od 9. do 13. ure

HOM

The original

JOCKEY

SCHIESSER

AMMANN

Burlington

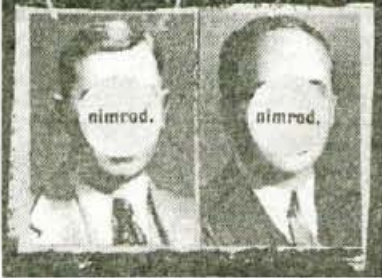
HUDSON

Koncerti so, koncerti bodo Green Day v Ljubljani II

Po skoraj dveh letih (prvič so ljubljanski Tivoli razprodali 23. marca '96) se bo najuspešnejša punk skupina vseh časov Green Day zopet pojavila v Ljubljani. Brez zamere starim punkerjem, Green Day so doslej prodali več plošč, kot katerikoli punk band v zgodovini. Jasno Pištrole, Ramonesi, Anti Nowhere League (vse smo v organizaciji Škuc Ropota že imeli srečo slišati v Ljubljani), so punk klasika, zagotovo pa so prav Green Day tisti, ki so v punk revival pogankih sredi sredi devetdesetih napravili največji preboj. Trio Green Day - Mike Drint (bas, vokal), Billie Joe (vokal, kitara) in Tre Cool (bobni) - so vsekakor neopunk prvaki in temu primerno tudi obvezen glasbeni rekvizit nove punk generacije.

"Dookie" je bila plošča, "Basket case" komad, MTV televizijska postaja. Uspeh je bil popoln. In prav v prvem navalu smo zelence že videli v nabito polnem Tivoliju. Tokrat sledi nadaljevanje. V nedeljo, 15. februarja, se bodo Green Day spet pojavili na ljubljanskem odru. Glede na to, da so fantje izredno produktivni, saj komade, kar pomeni tudi plošče (vsako leto najmanj ena), dobesedno stresajo iz rokava..., velja na koncertu poleg predstavitev njihove zadnje plošče "Nimrod" pričakovati vse uspešnice s prejšnjih plošč in temu primerno izvrstnen punk žur. Njihova muzika sicer ne odstopa od začrtane smeri, punkrocka na prvo žogo, kar pa ne pomeni, da fantje na novi plošči ne bi poskusili z godali, no violino. Po njihovem klasično greendayevskem hitu "Hitchin' A Ride", so pred novim letom v eter poslali njihov drugi single z zadnjega albuma, seveda podprt tudi s spotom, "Good Riddance (Time Of Your Life)". Ja, unplugged varianta pravzaprav. Kakorkoli že, 15. februarja je nedelja in... mar ni nedelja lep dan za koncert. Vstopnice ima kot vedno tudi tokrat Aligator. • Igor K.

Green Day



Uroš Rakovec in "O tem se ne govori"

Želel bi delati filmsko glasbo

"Sicer pa razmišljam kaj bom, zaključil sem študij, moral bom nostrificirati spričevalo. Rad bi delal gledališke predstave, moja velika želja pa je tudi filmska glasba, zanima me kompozicija..."

Kranj - Pravzaprav je naslov "O tem se ne govori" v prvi vrsti naslov predstave namenjene otrokom, no mlajšim, da jih na prijazen, prijeten, igriv, a hkrati poučen način pouči o seksu in vsemu kar pač spada zraven. O predstavi smo v Gorenjskem glasu pred časom že pisali, tokrat pa se bomo posvetili glasbi, ki jo je za omenjeno predstavo skomponiral Škofjelčan Uroš Rakovec. Glasba iz predstave "O tem se ne govori" pa pri kranjski založbi Panika izšla tudi na cd plošči. Uroš Rakovec, sicer član skupine Valhala, je vsestranski glasbenik in predvsem izvrsten kitarist. Med drugim se je šolal tudi v ZDA, študij jazz kitare pa je zaključil na konservatoriju v Celovcu. V zadnjih letih se precej ukvarja z glasbo za gledališče, omenjeni projekt pa je bil že njegov četrti po vrsti. Glasba, na cedeju je kar 17 naslovov, je delana izključno za predstavo "O tem se ne govori", od kod odločitev za cd ploščo?

"Z režiserjem predstave Samom Strelcem se pozna že dlje časa, z njim sem že sodeloval, ko je delal neko predstavo v Mariborskem gledališču. Lani pomladi, ko smo začeli pripravljati to predstavo, smo precej predebatirali, kakšna naj bi bila glasba. Šlo naj bi za neke vrste musical. Predstava je bila v originalu odigrana s petnajstim igralci, v naši verziji so le štirje, imeli pa so tudi glasbenika, ki je igral v živo na odru. Mi smo želeli, glede na to, da je za nami bil theater, da smo imeli nekaj denarja, zadevo narediti bolj bogato in se zato odločili, da bo glasba imela v predstavi kar pomemben del. Ker je zadeva postajala kompleksna, je bilo jasno, da bo glasba posneta in da bodo le igralci v živo peli.

Kasneje je padla ideja, da bi lahko posneli tudi cd ploščo... Moram reči, da tudi sam razmišljam v tej smeri, da če kaj narediš, da je dobro, če to lahko na ta način tudi pokažeš. Kot glasbeniku se mi zdi škoda 17 komadov za 20, 30 predstav, potem pa konec, tvoja glasba gre v



zgodovino... Dogovoril sem se na Paniki, kar se mi je zdelo logično, ker je to gorenjska založba, tam poznam nekaj ljudi, pa tudi oni so bili kar zato, da izdamo cedejko."

Glasba v predstavi, torej tudi na plošči je zelo raznolika, od bluesa, rocka do techna in tipične filmske glasbe, Sladki sonet je tango...

"Pogovarjali smo se, kako naj bi vse skupaj izgledalo, risali miselne vzorce... Ampak jaz sem glasbenik, ki rabim klet in tri dni "gmaha", da poslušam muziko, da dobim ideje. Najprej sem šel v vrtec in v osnovno šolo, zanimalo me je kaj otroci poslušajo. V vrtec so mi rekli da Romano Krajčan, Kaličopka, Čuke, v osnovni šoli pa definitivno Caught In The Act, Backstreet boys, Spice Girls... Nakar smo se odločili, da se stilno ne bomo omejili le na eno zvrst muzike. Posamezne skladbe pa seveda na nek način sovpadajo s tematiko, tako so ene bolj razigrane, druge bolj umirjene..."

Kateri komad je najbolj tvoj?
"Težko bi rekel. Če delam za druge se s tem sploh ne obremenjujem, če delam zase, je drugače. Recimo za komad "Mene je tko sram" sem vzel v roke kitaro in ga naredil v 10 minutah. Sicer ga že en mesec pred tem nosiš v glavi, ampak ko sedeš k delu, je osnova za komad hitro narejena. Seveda potem traja, da aranžma prirediš za orkester. Moram pa reči, da sem zelo ponosen na skladbe, v katerih so godala, kot so Sram, Vsak 'ma rad, Zmaga..."

Kako si "poštimal" z glasbeniki?
"Najprej sem glasbo naredil s pomočjo s syntha in računalnika, vse to posnel na DAT in na koncu začel snemati z živimi instrumenti, harmoniko, basom, kontrabasom, violinami, kitarami, klaviaturami. Na koncu je vse skup izpadlo zelo živo. Glasbeniki so v glavnem moji znanci iz Škofje Loke in Gorenjske... posneli pa smo v mojem domačem studiu."

So igralci dobri pevci?
"Režiser je iskal take igralce, ki znajo pet. Posebej fanta res super pojeta. Sicer pa so to študenti, ki zaključujejo igralsko akademijo, kjer so imeli profesorico Olgo Gracelj. Mogoče še bolj znajo pet kot pevci marsikaterega pop benda."

Kaj trenutno delaš, poleg tega, da si na civilnem sluzenju vojaškega roka?
"Glede na to, da sem se odločil, da najprej uredim vojsko, se v tej sezoni nisem ponujal za nobeno predstavo, kar pač nisem vedel koliko bom imel časa za to. Sicer pa razmišljam kaj bom, zaključil sem študij, moral bom nostrificirati spričevalo. Ne vem, mogoče bom sovobodni umetnik, ali pa bom šel učiti v šolo. Rad bi delal gledališke predstave, moja velika želja pa je tudi filmska glasba, zanima me pač kompozicija..."

Pravtako pa imava z bratom Domnom skorajda že končan projekt v okviru skupine Labirint, to je 15 komadov, s slovenskimi besedili. Basista sem že dobil, iščem le še bobnarja. Marca bi lahko kaj bilo." • Igor K.

Koncerti so bili...

Veliki rock žur začinił Pero

Primskovo - Dogajalo se je pretekli petek v dvorani Zadrúžnega doma na Primskovem pri Kranju. Zadeva je bila super in skoraj bo potrebno reči, da sta kranjska gimnazijca Jure Ravnik in Sašo Paljk s kompanijo zgledno pripravila petkov glasbeni večer na Primskovem. To je konec koncev dokazalo tudi kakih 1000 glav, kot smo jih našli v dvorani in pred njo. Nastopili so cvetovi kranjske rock scene, bendi TNT, Gromska strela, Lunin žur, God Scard, tržiški Krivi za vse, Hailenstein iz celjskega konca, zvezda večera pa je bil seveda Pero Lovšin s svojimi Vitezi (glej fotko). Ohrabruje dejstvo, da je punk generacija kar solidno aktivna, khmmm...



Pero - vedno na liniji



Tudi folk je na liniji

pod odrom mislim, saj totalni pogo nikakor ni izostal. Saj poznate komad Anarhija all over Slovenija iz filma Outsider (stari rockerji, ki so svoje čase hodili v "delovca", poznajo tudi original sarajevskega Zabranjenega pušenja "Anarhija all over Baščaršija") - Celjani so tako rekoč odtrgali s svojo priredbo. Pero pa seveda klasično dober - že sokolski začetek Moja mama je strela in pankrsko nadaljevanje Za železno zaveso, sta napovedovala dober zaključek petkovega koncertnega rajanja na Primskovem. In tako je tudi bilo. • I.K., foto: Tina Dokl

Valentinovo z Rok'n'bandom in Radolfijem

Kamnik - Verjeli ali ne, letošnje Valentinovo pade ravno na soboto, kar je super - že veste zakaj. Seveda pa je fajn, če se v soboto zvečer tudi kaj dogaja. V Kamniku seveda se. V odebeljenem tisku bi to izgledalo takole: v soboto, 14. februarja, bo v Športni dvorani v Kamniku veliki Valentinov žur. Ob 21. uri bo začel Davor Radolf s svojimi Ritmo Loco, nadaljevali pa bodo slovenski rockabilly zvezdniki Rok'n'band. Žur bo stoleten, poleg koncerta je obljubljen zvebanje vstopnic, nagrajeval bo radio HIT, revija Antena pa je "zrihtala" mega torto. Aja, vstopnice: Aligator Kranj, Hram Rožice Mengeš, Cd Shop Planet Kamnik, Blagovnica Vele Domžale, Wom Ljubljana. • I.K.

LUŠINA ← **ŠKOFJA LOKA - GOSTEČE 8**
NOVA TEL. ŠTEVILKA
tel.: 064 652 200

HYUNDAI POOBlašČENI SERVIS IN PRODAJA
LIČARSKÉ IN KLEPARSKÉ USLUŽÉ

model '98

UGODNI KREDITI od TOM+3,5% dalje

TRILETNA GARANCIJA oz. 100.000 PREVOŽENIH ŠESTLETNA GARANCIJA NA PLOČEVINO.

RABLJENA VOZILA:
HYUNDAI LANTRA 1.6 QLS I. 1993.
HYUNDAI PONY 1.5 QLS I. 1990. OPEL KADETT 1.3S I. 1986

MOŽEN NAKUP NA LEASING ALI PO SISTEMU STARO ZA NOVO.

MUSTANG
NEMŠKA MODNA
PALETA JEANSA IN
OBLACIL IŠČE
NOVE TRGOVINE IN
BOUTIQUE ZA PRODAJO
SVOJIH IZDELKOV!
EUROJEANS s.p.
tel.: 062 226 871 in 062 225 840

PETEK, 6. FEBRUARJA 1998

SOBOTA, 7. FEBRUARJA 1998

TVS 1
8.30 TV prodaja
9.00 Ku-ku, slovenska lutkovna nanizanka...

TV 3
8.00 TV prodaja 8.15 TV shop 11.30 Glasbeni motorček...

GAJBA
9.00 24 ur 9.30 Borzni monitor 15.00 Highlander...

HTV 1
7.40 TV koledar 7.55 Poročila 8.00 Dobro jutro...

HTV 2
14.44 TV koledar 15.05 Fantomska dama...

AVSTRIJA 1
5.40 Otroški program 9.25 Baywatch...

AVSTRIJA 2
6.25 Videostrani 7.00 Luč v temo 7.30 Vreme...

AVSTRIJA 3
6.00 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 4
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 5
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 6
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 7
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 8
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

AVSTRIJA 9
6.50 Otroški program 7.25 ZOI Nagano '98...

Zaključek programa Radia Kranj
R TRŽIČ
Oddajamo od 10.00 do 19.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo.

TELE-TV KRANJ
... Videostrani 19.00 Gorenjska televizija danes 19.05 Priporočamo: EPP blok - 1 19.10 Poročilo Gorenjske 670 19.25 TV prodaja...

LOKA TV
20.00 Napovednik 20.01 Spot dneva 20.05 Oglasi 20.10 Redna seja občinskega sveta...

TV ŽELEZNIKI
VIDEOSTRANI TV Železniki preko COMPUTER od 17. do 19. ure ob glasbeni podlagi Radia Ziri.

ATM TV KR. GORA
... Videostrani 18.10 Testna slika 18.15 Napovednik dnevnega programa...

TV ŠIŠKA
... Videostrani 19.50 Napoved spreda 19.50 Ponovitev programa sreče...

IMPULZ KAMNIK
10.00 Videostrani 19.00 TV prodaja 19.05 Otroški program...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

RA KRANJ
5.30 Začetek programa, uvodna napoved 5.50 EPP 6.50 EPP 7.00 RS - druga jutranja kronika...

R TRŽIČ
Oddajamo od 10.00 do 19.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo. Dopoldan bomo posredovali uporabne informacije...

R TRIGLAV
5.30 Dobro jutro in Petja Kogovšek 6.00 Razmere na cestah 6.30 Na današnji dan 6.45 Vreme...

R SORA
5.30 Prva jutranja kronika RA Slovenija 5.40 Napoved programa 6.00 Dogodki danes...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

R RGL
6.00 Jutranji program 6.50 Otroški radio 7.05 Razmere na smučiških 7.35 Vreme...

TVS 1
8.15 Radovedni Taček: Pilot 8.35 Sprehodi v naravo: Pomlad prihaja v park...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

TVS 2
10.00 Otvoritev ZOI Nagano '98, posnetek 11.35 Večer z Andrejem Štifrerjem...

risani film 13.00 Družinsko popoldne, ponovitev oddaje 16.00 Zgodovina avtomobilizma...

GAJBA
na Euro PTV, RTS in Idea TV
15.00 Ponovitev izbora filmske zvezde: John Travolta, Richard Gere, Patric Swayze...

HTV 1
7.30 Opazovalnica 7.55 Risanka 8.15 TV koledar 8.25 Poročila 8.35 Povej mi zgodbo...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

HTV 2
11.55 TV koledar 12.05 Dosjeji X 12.50 Prijatelj Joe, ponovitev ameriškega filma 15.50 Boj za premoč 16.50 Po mri 17.20 Mladen veča...

Nedeljski klepet ob kavi
Pojutrišnjem, v nedeljo, 8. februarja, ob 9. uri dopoldne bo spet na sporedu Radia Kranj "Nedeljski klepet ob kavi"

LESTVICA 5+5
RADIO SORA
I. DEL
1. VIKTORIJA: Dve pomladi, dve jeseni
2. POWER DANCERS: Pozor, pozor
3. ANJA RUPEL: Moje sanje
4. MARTA ZORE: Ne bom
5. LETEČI POTEPUHI: Ljubezen na prvi pogled

POP TV
6.00 Videostrani
6.00 Družinski pes, risana serija
9.30 Vrnitev v prihodnost
10.00 Družinski pes, risana serija
10.30 Mlajši bratec, ameriška nanizanka
11.00 Rolkar, mladinski film 13.00 Mali filmar, ameriška nanizanka
13.30 Roseanne, ponovitev ameriške humoristične nanizanke
14.00 Super POP, ponovitev 15.30 Tekvar, ameriška nanizanka
16.30 Highlander, ameriška nanizanka
17.30 POP party, glasbena oddaja
18.30 Nove pustolovščine Robina Hooda, ameriška nanizanka
19.20 Vreme 19.30 24 ur 20.00 Filmski hit: Ubežnik, ameriški film; Jean-Claude van Damme, Rosanna Arquette 21.45 Teksaski mož postav, ameriška akcijska nanizanka
22.45 Sophijina izbira, ameriški film; Meryl Streep, Kevin Kline 1.00 Playboy special 2.00 24 ur, ponovitev

Kupon:
Predlagam gostja:
Moje ime in naslov:
(Izpolnjenega prosimo pošljite na Radio Kranj, Slovenski trg 1, 4000 Kranj, za "Nedeljski klepet ob kavi").

KINO
CENTER amer. znan. fant. thrill. OSMI POTNIK - PONOVRNO VSTAJENJE ob 17., 18., 20. in 22. uri
STORŽIČ amer. odštekana voh. kom. AUSTIN POWERS ob 17., 19. in 21. uri
ŽELEZAR amer. akcij. film MIROVNIK ob 17.30 in 20. uri
ŠKOFJA LOKA amer. drama TITANIK ob 16.30 in 20. uri
RAĐOVLJICA - LINHARTOVA DVORANA amer. kom. DO NAGEGA ob 20. uri
BLEĐ voh. trill. MIROVNIK ob 20. uri
ŽIRI amer. trill. IGRA ob 20. uri
BOHINJ in BOHINJSKA BISTRICA amer. film VULKAN ob 20.30 uri

KINO
CENTER amer. znan. fant. thrill. OSMI POTNIK - PONOVRNO VSTAJENJE ob 17., 19. in 21. uri
STORŽIČ amer. odštekana voh. kom. AUSTIN POWERS ob 16. in 18. uri, prem. angl. thrill. ZLOMLJEN GLAS ob 20. uri
STORŽIČ amer. erot. psih. thrill. TRK ob 22. uri
ŽELEZAR amer. akcij. film MIROVNIK ob 17.30 in 20. uri
ŠKOFJA LOKA amer. epska drama TITANIK ob 16.30 in 20. uri
RAĐOVLJICA - LINHARTOVA DVORANA voh. trill. MIROVNIK ob 18. in 20.30 uri
BLEĐ amer. kom. DO NAGEGA ob 16. in 20. uri
ŽIRI amer. kom. DO NAZGA ob 20. uri

News

PUB

Maistrov trg 6, Kranj

V tem našem zaspanem Kranju sedaj vsaj v prijetnem okolju News Puba na Maistrovem trgu poskrbijo, da se kaj dogaja. V tem času, odkar je odprt prenovljeni lokal, ki je, mimogrede, opremljen po vseh najbolj in svetovnih trendih, se je pripetilo že zares veliko "dogodkov". Pa jih naštejmo nekaj najbolj pomembnih.

S svojo ekipo prešernih glasbenikov je v News Pubu nastopil Borut Veselko, trenutno najbolj popularen in priljubljen TV Odklopovec v Sloveniji, sicer tudi zdravnik, tudi uspešen gledališki igralec (v Mestnem gledališču ljubljanskem nastopa v naslovni vlogi Kaligule in v Mengšu navdušuje v Dnevu



Borut Veselko in Veseli muzikanti

norosti), pripravljiva se tudi že na igranje glavne vloge v novi slovenski TV nadaljevalki (predvideni začetek snemanja je konec aprila) v 12 delih, z delovnim naslovom ZAKLAD. Predvideva se, da bo glavna njegovih soigralcev v tej TV nadaljevalki z Gorenjskega, zato ho, tako priljubljeni Borut, imel še veliko razlogov za večkratno prisotnost v našem News Pubu.

Iz TV sveta smo seveda dolžni opozoriti na našo simpatično gostjo Tanjo Bernard, Kranjčanko, ki s svojo simpatičnostjo, kakor tudi profesionalnostjo, vedno prijetno osveži program POP TV. Tudi Jan Plestenjak iz Škofje Loke se je v našem



Jan Plestenjak obkrožen z sedmo silo



Vedno žur

lokalu zelo dobro počutil. Tako smo vsaj lahko razbrali z njegovega zadovoljnega obraza, pa še vse njegove občudovalke so pohvalile naš izbor gostov.

Klavdij Tutta, priznani slovenski slikar (poročen s Klementino Goloja, ki je tudi imenitna umetnica, ter predsednica kranjskega Likovnega društva) rad zavije v News Pub, ki ga krasijo tudi njegova dela. Vsi dobro vemo, da umetnik redkokdaj sami vandrajo naokrog, pač pa v prijazni družbi, tako da se krešejo ideje, zato je v njihovi bližini vedno zabavno.

So pa v News Pubu vedno dobrodošli prav vsi zabave željni gostje. Tako je oni dan zelo veselo, burno, ter glasno praznoval svoj 18. rojstni dan Uroš Sitar iz Senčurja. Odslej se bo pa ponovno v News Pubu prav vsak večer dogajalo nekaj zabavnega in medijsko bleščavega, tako da vas bomo na tem mestu v Gorenjskem glasu sproti obveščali o vseh novostih. Danes tako, za pokušino, nudimo program naslednje tedna.

Nasvidenje v News Pubu na Maistrovem trgu.

9.2. PODJETNIŠKI VEČER
ZASTOPNIKI AVTOMOBILSKIH ZNAMK
INVADER

10.2. ART & MEDIA & KANAL
PREDSTAVITEV ODDAJE
Lepota telesa

11.2. ŠPORTNI VEČER
SKY & SNOW
SREDA
White is beautiful

12.2. TREND VEČER
FASHION MODELS
SLO-DANCE PARTY
ALL NIGHT LONG

13.2. BEST OF THE BEST
new clothing
PRESENT
PETEK
Soul&Funk, Rap, Pop-Rock

14.2. 100 BPM NIGHT
Best DJ's playin'
4h set - 18h-22h
SOBOTA

15.2. SOUNDTRACK
Music from movies & advertising & DJ Kinozaver
NEDELJA

Februarja izbiramo GORENJKO/GORENJCA meseca JANUARJA 1998
Predloga: Mateja z Ajdo ali Janez Primožič



MATEJA in hčerka AJDA VENGUST



JANEZ PRIMOŽIČ

Že celih pet let na Gorenjskem redno vsak mesec, z glasovanjem vsak teden, poteka NAJ-NAJ-NAJ akcija popularnosti pod naslovom "GORENJKA/GORENJEK MESECA". V njej sodelujete bralci Gorenjskega glasa, poslušalke in poslušalci vseh štirih gorenjskih radijskih hiš ter gledalke in gledalci dveh televizij: gorenjske kableske TELE-TV Kranj in televizije ATM Kranjska Gora. S februarjem 1998 se v akcijo vključuje tudi Televizija Medvode.

Cel mesec februar, do vključno sobote, 28. 2., poteka izbor GORENJKO/GORENJCA za mesec JANUAR 1998. Splošna glasovalna pravila: radijski poslušalci lahko glasujete vsak petek neposredno v radijskih kontaktnih oddajah: že zjutraj pet minut čez osem na Radiu Kranj z moderatorko Lili KALAN; ob devetih na Radiu Triglav Jesenice z moderatorjem Petjem KOGOVSOM; zgodaj popoldan na Radiu Tržič z moderatorko Andrejo MEGLIČ; popoldan na Radiu Sora v oddaji, ki jo vodita Bojana PIVK ali Jože BRUS. Seveda se občasno zgodi, da kdo od naštetih priljubljenih radijskih moderatork in moderatorjev v terminu za petkovo glasovanje nima "turnusa" in zato Vaše glasove v radijskih kontaktnih oddajah sem ter tja sprejema tudi kdo drug izmed gorenjskih radijk ali radijcev. V vsakem primeru bo Vaš glas skrbno zabeležen in bo prispeval h končnemu rezultatu. Televizijska glasovanja: vsak petek zvečer na gorenjski televiziji TELE-TV Kranj, ko v oddaji Odprti ekran ob 20.10 uri vaše glasove sprejema voditelj oddaje Jure ŠINK; v programu kranjskogorsko-jesenjske televizije ATM Kranjska Gora glasujete v kontaktni oddaji vsak torek ob 18.20 uri, oddajo vodi Marsel GOMBOC.

Najbolj enostavno glasovanje, saj je možno kadarkoli v posameznem glasovalnem mesecu, pa je z dopisnico. Na dopisnico vpišete enega od obeh predlogov za GORENJKO/GORENJCA MESECA in dopisnico pošljete na naš naslov: GORENJSKI GLAS, p. p. 124, 4 001 Kranj. Če boste vašo glasovnico oddali v pisarnah gorenjskih turističnih društev in agencij, s katerimi sodeluje Gorenjski glas, pa privarčujete tudi pri znamkah. Naši sodelavci so: turistična društva Bled, Bohinj, Cerklje, Dovolje-Mojstrana, Jesenice, Kranjska Gora, Radovljica, Škofja Loka in Tržič; turistični agenciji Meridian Jesenice in Veronika Kamnik. Pravilo za običajne glasovalne kroge: vse Vaše glasove, ki jih oddate vsak teden do vključno srede, bomo pravočasno prejeli in upoštevali pri vmesnem tedenskem glasovalnem rezultatu. Glasove namreč preštavamo - in objavljamo začasne rezultate - vsak teden.

Kratka predstavitev, koga predlagamo za GORENJKO/GORENJCA meseca JANUARJA 1998:

1/ mamica MATEJA in hčerka AJDA VENGUST z Bleda, bodoči krajanki Brezovice pri Kropi - Ajda je pri Vengustovih prvorojenka, poleg tega pa je letošnja prvorojena Gorenjka, kajti v Splošni bolnici Jesenice je prijokala na svet že ob 9.20 prvega januarja

2/ JANEZ PRIMOŽIČ, iz Žiganje vasi, alpinist in gorski reševalec, ki se je po padcu več kot pol kilometra v globino v steni Storžiča dejansko ponovno rodil

Do včeraj smo prejeli skupaj 897 glasovnic iz štirih radijskih in dveh televizijskih glasovanj ter na dopisnicah na GORENJKO/GORENJCA MESECA DECEMBRA 1997. Zadnja dva januarska glasovalna dneva sta prinesla dodatnih 136 glasov - IVANU DEMŠARJU ste k 69 glasovom iz prvega, 162 iz drugega, 171 glasovom iz tretjega in 156 glasovnicam iz četrtega kroga dodali še 103 glasove; TANJI POTOČNIK pa v prvih dveh glasovalnih krogih po 44 glasov, v tretjem 60, v četrtem 55 in v zadnjih dveh dneh še 33 glasov. Seštevek in KONČNI REZULTAT: 661 glasov Ivanu Demšarju, 236 glasovi Tanji Potočnik. Po Vašem glasovanju je za GORENJCA MESECA DECEMBRA 1997 izbran IVAN DEMŠAR. Iskrene čestitke!

Gorenjski glas Pod Mengeško marelo

V torek srečneži letošnje marele

Veliko zanimanje za letošnjo 14. prireditev doma in onkraj meje. Danes se izteče rok za izžrebanje pravih odgovorov za kasete in vstopnice.



Na letošnji 14. mareli bo nastopil tudi Slovenski kvintet.

Kranj, 6. februarja - Letošnja Mengeška marela bo, tako kaže, privabila obiskovalce iz vse Slovenije in tudi iz tujine. Program bo zanimiv in ljubitelji narodnozabavne glasbe in mengeških godbenikov bodo zares prišli na svoj račun.

Program bomo objavili v Gorenjskem glasu prihodnji teden. Tokrat naj vas spomnimo le to, da boste v torek na malooglasni službi v Gorenjskem glasu (Kranj, Zoisova 1) lahko dobili vstopnice, ki ste jih naročili po telefonu, ali pa ste se prijavili na kuponu. Objavili bomo seveda tudi srečne izžrebanke kaset in nagradence za obisk prireditve. Samo danes je zato še čas, da nam sporočite po telefonu 064/223-111, če želite vstopnico za popoldansko prireditev v soboto, 14. februarja. • A. Ž.

Valentinovo bo v Zaki

Bled, 6. februarja - Na Valentinovo, 14. februarja, se dobimo v Zaki na Bledu. Kaj se bo dogajalo, vam bomo podrobneje predstavili v Gorenjskem glasu prihodnji teden. Pripravljajo Cocktail ljubezni, Valentinov meni in ... veselo bo.

Viktoriji 1997

Glasovnice vsak teden v Gorenjskem glasu

Tudi letos lahko z glasovnicami iz Gorenjskega glasa sodelujete v izboru najpopularnejših TV in radijskih osebnosti v letu 1997 in najbolj priljubljenega glasbenega izvajalca ali glasbene skupine. Danes že drugič objavljamo tri glasovnice; v kupon vpišite Vaš predlog, kdo si za leto 1997 zasluži Viktorja. Upoštevane bodo izključno originalne glasovnice iz časopisa, po pravilu "ena oseba - ena glasovnica na teden". Zato so glasovnice oštevilčene. Naš naslov: GORENJSKI GLAS, p. p. 124, 4 001 Kranj.

RADIO VIKTORJI '97

Viktor (IME IN PRIIMEK):

ODDAJA:

MOJ NASLOV:

G.G. 3

TeVe VIKTORJI '97

Viktor (IME IN PRIIMEK):

ODDAJA:

MOJ NASLOV:

G.G. 3

GLASBA VIKTORJI '97

Viktor (IME IN PRIIMEK):

IZVAJALEC:

MOJ NASLOV:

G.G. 3

NAJCENEJŠA DOSTAVA PIZZ, MALIC, KOSIL in VECERIJ v Kranju

PIZZA EXPRES
tel.: 225-207

z izrezanim oglasom
150 SIT popusta

za vsako naročilo
Dostava, pon. - sob.
od 8. do 24. ure
med prazniki
od 17. do 23. ure

PRIPOROČAMO

zrezke, kalamare, zelenjavni krožnik, pečenko, ocvrte osliče, špagete karbonaro, špagete z morskimi sadeži, solato s testeninami, sladice, pijačo...

PONUDBA MESECA:
PEČEN PIŠČANEC PO PTUJSKO
za 1400 SIT
3 SREDNJE PIZZE za 1650 SIT

PRIPOROČAMO PREDHODNA NAROČILA

Gorenjska Banka
Banka s poslubom

Ste mladi, ambiciozni, vztrajni in pripravljeni krepko poprijeti za delo?

MORDA JE TO VABILO NAMENJENO PRAV VAM

Iščemo sodelavca za opravljanje nalog organiziranja investicijskega vzdrževanja in gospodarjenja z objekti

Pogoji:

- srednješolska izobrazba gradbene, tehnične, ali druge ustrezne smeri,
- dve leti delovnih izkušenj,
- računalniška znanja II. stopnje (Word, Excell).

Delovno razmerje sklenemo za nedoločen čas.

Pisne ponudbe z dokazili o izpolnjevanju pogojev objave sprejemamo v 8 dneh od dneva objave na naslov: **Gorenjska banka d.d., Kranj, Bleiweisova 1, sektor splošnih poslov.**

O izbiri bomo kandidate obvestili pisno v 8 dneh po sprejemu odločitve o izbiri kandidata.

Gorenjska Banka
Banka s poslubom

Nagradna križanka Biba

Današnji pokrovitelj križanke je družinsko podjetje Biba, ki je s svojo trgovino v Kranju in od lani v Ljubljani v TC Bežigradski dvor že devet let pojem ponudbe kvalitetnih oblačil za vso družino po ugodnih cenah. Veliko izbiri te dni dopolnjujejo otroški pustni kostimi, kmalu pa bo začela prihajati pomladanska ponudba v novih modnih vzorcih in modelih. Nakup lako opravite na obroke, sprejemajo pa tudi plačilne in kreditne kartice.

Za najsrečnejše reševalce križanke razpisujemo naslednje nagrade:

1. nakup v Bibi v vrednosti 7.000 SIT
2. nakup v Bibi v vrednosti 5.000 SIT
3. nakup v Bibi v vrednosti 3.000 SIT
- 4., 5. in 6. nagrado pa prispevamo v Gorenjskem glasu.

Rešitve križanke (nagradno geslo, sestavljeno iz črk z oštevilčenih polj in vpisano v kupon iz križanke) pošljite na dopisnicah do srede, 18. februarja 1998, na Gorenjski glas, Zoisova 1, 4001 Kranj ali pa oddajte v turističnih društvih Bled, Bohinj, Cerklje, Dovje - Mojstrana, Jesenice, Kranjska Gora, Radovljica, Škofja Loka, Tržič ali v Turistični agenciji Meridian na Jesenicah, TA Veronika v Kamniku ali v Glasov nabiralnik v avli poslovne stavbe na Zoisovi ulici 1 v Kranju.

KRANJ JAKA PLATIŠE 1 tel.: 064 326 995

LJUBLJANA BEŽIGRAJSKI DVOR PERIČEVA 17, tel.: 061 136 12 52

BIBA
TRGOVINA

POSEBNA PONUDBA ZA VSO DRUŽINO
OTROŠKI PUSTNI KOSTUMI UGODNO

FRUIT OF THE LOOM

NA ZALOŽI ŠE NEKAJ SMUČARSKIH KOMBINEZONOV. IZREDNE KVALITETE PO SAMO 9.800 SIT

TUDI ZA VALENTINA, OBDARITEV NAJDRAJŠIM VAM BOMO POMAGALI KAJ IZBRATI.

UGODNI PLAČILNI POGOJI
DELOVNI ČAS: od 8. do 19. ure, sobota od 8. do 12. ure

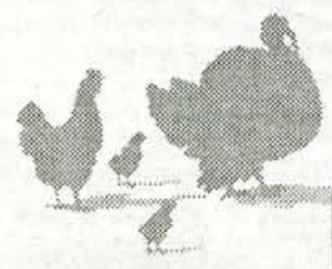
NAGRADNA KRIŽANKA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

BIBA
TRGOVINA

KRMILA JATA

V NAŠIH TRGOVINAH NA DUPLICI PRI KAMNIKU (tel.: 061/814 105) IN V ZADOBROVI PRI LJUBLJANI (tel.: 061/484 569) VAM NUDIMO BOGAT ASORTIMAN KRMIL, MINERALNO VITAMINSKIH DODATKOV IN NAJRAZLIČNEJŠIH SUROVIN PO UGODNIH CENAH.



NSK JATA
46,80 SIT/kg

BRO STARTER JATA
61,60 SIT/kg

BRO FINIŠER JATA
58,50 SIT/kg

Pri nakupu z izjavo so cene krmil še ugodnejše!

TRGOVINE SO ODPRTE: VSAK DAN OD 7. DO 16. URE, V SOBOTO OD 7. DO 12. URE

KUPCEM VEČJIH KOLIČIN KRMIL SMO NA VOLJO NA TELEFONU 061 481 115

Enciklopedija odslej tudi za ljubitelje psov

Kdor želi psa, bo izvedel vse o izbrani pasmi

Kinološka sodnica Željka Fon je prevedla Enciklopedijo psov, ki jo je napisal dr. Bruce Fogle.

Tržič, 4. februarja - Slovenska knjiga je pred nedavnim predstavila svojo novo izdajo, katere bodo veseli predvsem ljubitelji psov. Gre za prevod Enciklopedije psov izpod peresa strokovnjaka za živali, ki je po študiju veterine v Kanadi končal podiplomski študij v Londonu in tam opravlja svoj poklic. Dr. Bruce Fogle je avtor uspešnih knjig, sodelavec televizijskih oddaj o hišnih ljubljencih in pisec strokovnih člankov.



Pri predstavitvi Enciklopedije psov sta sodelovala tudi direktor Slovenske knjige Darko Mežek (levo) in priznani slovenski kinolog Miroslav Zidar.

Slovenci smo dobili po prevodih tuje poljudne literature o psih tudi prvo enciklopedijo, ki zajema izčrpne opise več kot 400 pasem psov in zvrsti z vsega sveta. Živo predstavo o svetu psov omogoča prek 1500 barvnih slik fotografije Tracy Morgan, sicer pa je v knjigi velikega formata na 312 straneh tudi veliko zanimivega branja. V prvem poglavju zremo vse o nastanku psa in njegovem razvoju. Drugo poglavje razlaga vezi med psi in ljudmi. Po podrobnih opisih anatomije psa nas avtor pouči še o govorici psov. Najobsežnejše poglavje predstavlja posamezne pasme psov, med katerimi najdemo tudi nekatere slovenske; na primer, istrskega kratkodlakega in resastega goniča ter slovenskega alpskega goniča. Zadnje, šesto poglavje je posvečeno izbiri psa, opremlitvi, zdravju in varnosti, prehrani, telesni negi, potovanju in pasjim hotelom ter vedenjskim motnjam štirinožnih

prijateljev. Ob slovarčku pojmov sta dodana še imensko in stvarno kazalo. Enciklopedijo psov je prevedla kinološka sodnica Željka Fon, njen strokovni sodelavec pa je bil priznani slovenski kinolog Miroslav Zidar. Oba sta se potrudila poiskati najboljše rešitve zlasti pri poimenovanju pasem v slovenskem jeziku. Dosedanji prevajalci tuje literature o psih se doslej namreč niso poenotili, ali gre upoštevati kot izhodišče izvirna imena. Vsebinsko je bilo tudi potrebno prilagoditi našim razmeram, saj Angleži uporabljajo drugačne mere. Ob vzornem sodelovanju z izdajateljem so pripravili knjigo, ki bo našla pot med strokovnjake in ljubitelje psov tudi zaradi dostopne cene. V knjigarni stane 12.600 tolarjev, za kinološka društva pa bo še nekaj cenejša. • Stojan Sajc

UGODNI DNEVI NAKUPOV

v diskontni prodajalni **Deteljica**
Bistrica pri Tržiču



PeKo
bogata ponudba ženske, moške in otroške obutve

Uradni vestnik Gorenjske

LETO: XXXI petek, 6. februarja 1998 Številka 4

VSEBINA

OBČINA GORENJA VAS - POLJANE
23. SKLEP O VREDNOSTI TOČKE ZA IZRAČUN NADOMESTILA ZA UPORABO STAVBNIH ZEMLJIŠČ V OBČINI GORENJA VAS - POLJANE
24. SKLEP O JAVNI RAZGRNITVI

OBČINA GORENJA VAS - POLJANE

23. Na podlagi zakona o stavbnih zemljiščih - 58. in 61. člen (Ur. l. RS, št. 18/84, 32/85, 33/89), odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Ur. Vestnik Gorenjske št. 22/85, 18/86, 19/88, 14/89), 22. člena zakona o financiranju občin (Ur. l. RS, št. 80/94) je občina Gorenja vas - Poljane na 30. seji, dne 30. 1. 98 sprejela

SKLEP

o vrednosti točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnih zemljišč v občini Gorenja vas - Poljane za leto 1998

I. Vrednost točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnih zemljišč na območju občine Gorenja vas - Poljane za leto 1998 znaša 0.670 SIT.

II. Ta sklep začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem vestniku Gorenjske, uporablja se od 1. januarja 1998 dalje.

Št.: 5-18/98
Dat.: 30. 1. 1998

Predsednik obč. sveta
Karel Jezeršek, l.r.

24.

Na podlagi 2. člena Zakona o planiranju in urejanju prostora v prehodnem obdobju (Ur. list RS, št. 48/90), Zakona o urejanju prostora (Ur. list SRS, št. 18/84, 15/89), Zakona o urejanju naselij in drugih posegov v prostor (Ur. list SRS, št. 18/84, 37/85, 29/86 in Ur. list RS, št. 26/90, 18/93, 47/93 in 71/93 in na podlagi 10. in 17. člena Statuta občine Gorenja vas - Poljane (Ur. vestnik Gorenjske, št. 5/95), je Občinski svet občine Gorenja vas - Poljane na svoji 30. seji, dne 30. 1. 1998 sprejel

SKLEP o javni razgrnitvi

Osnutka sprememb in dopolnitev dolgoročnega plana Občine Šk. Loka za obdobje 1986 - 2000

Osnutka sprememb in dopolnitev srednjeročnega družbenega plana Občine Škofja Loka za obdobje 1986 - 1990

Osnutka sprememb in dopolnitev prostorskih ureditvenih pogojev za območje Občine Škofja Loka

1. člen

Za dobo enega meseca se javno razgrne Osnutek sprememb in dopolnitev dolgoročnega plana Občine Škofja Loka za obdobje 1986 - 2000, ter Osnutek sprememb in dopolnitev srednjeročnega plana Občine Škofja Loka za obdobje 1986 - 1990 in Osnutek sprememb in dopolnitev prostorskih ureditvenih pogojev za območje Občine Škofja Loka, ki jih je izdelal Domplan, d.d., Kranj, Blewaisova c. 14, pod št. projekta UD 323-66/98, UD 322-68/89 v januarju 1998.

2. člen

Osnutki bodo javno razgrnjeni v prostorih Občine Gorenja vas - Poljane, Poljanska 84, Gorenja vas.

3. člen

V času javne razgrnitve bo občina Gorenja vas - Poljane organizirala javno obravnavo o osnutkih in o tem obvestila občane in zainteresirane organizacije na krajevno običajen način.

4. člen

Zainteresirani lahko v času javne razgrnitve vpišejo svoje pripombe in predloge v knjigo pripomb ali pa jih pisмено posredujejo občini Gorenja vas - Poljane, Poljanska c. 87, Gorenja vas.

5. člen

Ta sklep se objavi v Uradnem vestniku Gorenjske in začne veljati z dnem objave v Uradnem vestniku Gorenjske.

Štev.: 5-17/98
Gorenja vas, 30. 1. 1998

ŽUPAN OBČINE
GORENJA VAS - POLJANE
JOŽE BOGATAJ, l.r.

OŠ dr. Janeza Mencingerja, Boh. Bistrica, Enota Vrtec

razpisuje prsto delovno mesto

ČISTILKE

za nedoločen čas s polnim delovnim časom
Pogoji: dokončana OŠ

HIŠNIKA

za nedoločen čas s polovičnim delovnim časom
Pogoji: dokončana IV. stopnja lesarske ali kovinarske stroke

Kandidati naj pošljejo prijave z dokazili o izpolnjevanju pogojev v 8 dneh po objavi razpisa na naslov šole: OŠ dr. Janeza Mencingerja, Savska cesta 10, 4264 Bohinjska Bistrica.

Kandidati bodo o izboru obveščeni v zakonitem roku.



SVET SREDNJE MLEKARSKKE IN KMETIJSKE ŠOLE KRANJ

razpisuje delovno mesto

RAVNATELJA

Kandidat mora za imenovanje na funkcijo izpolnjevati pogoje, ki jih določa 53., 144. ali 145. člen Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Ur. l. RS, št. 12/96 in 23/96).

KOBLA ŽIČNICE

TURIZEM, GOSTINSTVO, d.o.o. Bohinjska Bistrica

Smučarski center Kobla vabi na ugodno smuko na umetnem snegu. Obratujeta dvosedežnica K2 in vlečnica Kozji hrbet in dvosedežnica K1 kot dostavna.

Obenem vas vabimo na nočno smuko, ki se bo začela danes, v petek, 6. 2. 1998, vsak dan od 17.30 do 21. ure.

Posebej vabljene jutri, v soboto, 7. 2. 1998, na nočni vzlet balonov na Kozjem hrbtu, v okviru balonarskega festivala 98 v Bohinju.



Na podlagi zadnje alineje 6. odstavka 37. člena statuta občine Bled (Uradni list RS, št. 22/95, 22/97) izdaja župan občine Bled naslednji

SKLEP O JAVNI RAZGRNITVI

Javno se razgrneta - osnutek odloka o razglasitvi povirij, močvirij in rastišč redkih rastlin v občini Bled za naravne spomenike

Oba predpisa iz predhodne točke bosta javno razgrnjena v predverju stavbe občine Bled, Cesta svobode 13 na Bledu.

V času javne razgrnitve lahko občani, skupnosti in drugi podajo k razgrnjenim dokumentom pripombe v knjigo pripomb na kraju razgrnitve oz. jih pisмено posredujejo na občinsko upravo občine Bled, Cesta svobode 13, Bled.

Na Bledu, dne 4. februarja 1998

Župan občine Bled: Vinko Golc, dipl. ing.

Iz središča Slovenije v Vaše srce 89,7MHz Radio GEOSS 89,7MHz Fax 061/883-740, telefon 061/885-252, GSM 041-682-146

Eukanuba logo and text: TRGOVINA ZA MALE ŽIVALI LIKOZARJEVA 13, TEL.: 064/330 627

HOTEL Transturist Škofja Loka SPOŠTOVANII V letošnji sezoni smo že zadovoljno odplesali nekaj plesov ob ansamblu OBVEZNA SMER in pevcu TONIJU KAPUŠINU.

REŠITVE KRIŽANK monika Brdo pri Kranju 064/22 11 33, 22 24 79

DOM PETRA UZARJA TRŽIČ objavlja prosto delovno mesto VODJA ZDRAVSTVENO NEGOVALNE ENOTE (delavec s posebnimi pooblastili in odgovornostmi)



Kranj, 4. februarja - Veriga Aurinih cvetličarn je od danes naprej za člen večja, saj so ob 12. uri na Bleiweisovi 8 v Kranju odprli Cvetlični butik Aura, ki je že četrti Aurina cvetličarna v Kranju.

V centru Kranja prodamo ČUDOVITO 5-sobno STANOVANJE na odlični lokaciji. K stanovanju pripada dodatno zelo velika mansarda. Možnost dokupa poslovnih prostorov v pritličju.

URŠKA več kot plisana šola V Kranju, Škofji Loki Radovljici in na Jesenicah Vpisuje začetnike in dobre plesalce 064/415-000

GORENJSKI GLAS v nedeljo z vami na POSLOVNEM VALU 1. DAMJANA & LJUBLJANA JAZZ SELEC: FANT IZ IPANEME 2. MARC ALMOND, GENE PITNEY: SOMETHING'S GOTTEN HOLD OF...

RADIJSKI SPREJEMNIK NARAVNAJTE NA 88.4 MHz, ODPRITE GORENJSKI GLAS NA PRAVI STRANI IN POKLIČITE 061/30 25 26, TER SI IZBERITE SVOJO PESEM

OSMRTNICA

Sporočamo vam, da je v 70. letu starosti umrl

KAREL GREGORC

dipl. gradbeni ing. v pokoju

Pogreb pokojnika bo danes, 6. februarja 1998, ob 15. uri na kranjskem pokopališču. Po pogrebu bo maša zadušnica v cerkvi sv. Modesta na Zlatem polju - Kranj.

VSI NJEGOVI

Kranj, Brnik, Mengeš, Škofja Loka, 3. februarja 1998

ZAHVALA



V 85. letu starosti nas je zapustila draga mama, tašča, stara mama, prababica, sestra, teta in svakinja

MARIJA URBANČIČ

roj. LIKAR

Iskreno se zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem, znancem za izražena pisna in ustna sožalja, darovano cvetje in sveče ter spremstvo na njeni zadnji poti. Posebej se zahvaljujemo za nesebično pomoč sosedi ga. Dragici in zakoncema Hrovat ter dr. Udirju in patronažni sestri. Hvala tudi pogrebni službi, g. duhovniku, pevcem iz Nakla in trobentaču za lepo opravljen pogrebni obred.

ŽALUJOČI VSI NJENI

Kranj, 28. januarja 1998

OSMRTNICA

V 85. letu je dočrpel naš ljubi ata

JOŽE ZALETEL

iz Čirč

Na njegovo željo se bomo od njega poslovili v družinskem krogu, danes, v petek, 6. februarja 1998, ob 11. uri na kranjskem pokopališču. Na dan pogreba bo žara v vežici na tamkajšnjem pokopališču.

Žalujoči: žena, sin in hčerki z družinami ter ostalo sorodstvo

ZAHVALA

*Mar prav zares odšel je tja, v neznano?
Kako je mogel, ko smo mi še tu...?
Nositi moramo vsak svojo rano molče,
da mu ne zmotimo miru.*

Ganjeni ob iskreni pozornosti in sočutju v trenutkih največje bolečine ob izgubi našega dragega

VINKA JARCA

se najtopleje zahvaljujemo prav vsem, ki ste delili z nami bolečino, mu poklonili cvetje in sveče, za vsa ustna in pisna sožalja ter vsem za številno spremstvo na njegovi zadnji poti.

ŽALUJOČI VSI NJEGOVI

Visoko, 4. februarja 1998

S SPOMIN

*V naših srcih še živiš,
zato vodi pot nas tja,
kjer v tišini spiš.*

Danes, 6. februarja 1998, mineva tretje leto, odkar je zatisnil oči moj dobri mož

FRANC MRAK

Vsem, ki se ga spominjate, mu prižigate sveče, obiskujete njegov grob, iskrena hvala.

Žena Tončka
Hrastje, 6. februarja 1998

ZAHVALA



Ob smrti

FRANCA TOLARJA

se zahvaljujemo sorodnikom, prijateljem in znancem za izrečeno sožalje, darovano cvetje in sveče ter za spremstvo na njegovi zadnji poti. Posebna zahvala zdravstvenemu osebju, gospodu dr. Habjanu in gospe F. Bogataj; gospodu župniku iz Selc za lepo opravljen obred, sosedom, pogrebem za spremstvo na njegovi zadnji poti in pevcem.

Žalujoči: žena Jelica, sin Vili in hči Irena z družinami ter mama Kristina
Češnjica, 3. februarja 1998

ZAHVALA



Ob mnogo prezgodnji, boleči in nenadomestljivi izgubi moje drage žene in mamice treh otrok

DIVNE KOVAČEVIČ

roj. Rogič

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem za nesebično pomoč in izražena sožalja, darovano cvetje in sveče ter vsem, ki so sočustvovali in jo spremljali na njeni zadnji poti. Posebej pa se srčno zahvaljujemo njeni osebni zdravnici ga. dr. Tatjani Črv, osebju splošne bolnišnice na Jesenicah za zdravljenje in nego, gospodu župniku za lepo opravljen verski obred, kolektivu Srednje ekonomske in upravno-administrativne šole Kranj, ga. direktorici Simičevi za poslovljni govor, sodelavcem Planike Kranj ter vsem, ki so nesebično prispevali in pomagali pri organiziranju svečanega pogreba. Še enkrat prav vsem pristrčna hvala.

Žalujoči: mož Nemanja, otroci Dijana, Vanja in Danijel ter mama Persida in ostali

ZAHVALA

*Nikar ne jokajte ob mojem grobu
le mirno k njemu pristopite
pomislite, kako trpel sem
in večni mir mi zaželite.*

Po hudi bolezni nas je zapustil dragi in skrbni mož, oče, ata, tast, brat in stric

JOŽE LAPAJNE

Iskrena hvala sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem ter sodelavkam Planike Kranj za darovano cvetje, sveče ter za vsa izrečena ustna in pisna sožalja. Zahvaljujemo se gospodu župniku Grdenu za lepo opravljen pogrebni obred in obiske, predstavniku KO ZZB Vodovodni stolp gospodu Jelenu za poslovljni govor. Prav tako pa izrekamo zahvalo pevcem za lepo petje, izvajalcu Tišine, negovalki gospe Langerholc ter osebju Doma upokojeencev Kranj.

Žalujoči: žena Ivanka, hčerka Majda, vnuk Miha, zet Dušan, sestre z družinami in ostali sorodniki.
Kranj, Sovodenj, Idrija, Seča pri Portorožu, 3. februarja 1998

ZAHVALA

*Zakaj si morala
nam umreti?
Ko s teboj je bilo lepo živeti.
Odkar utihnil je tvoj glas,
žalost - bolečina je pri nas.*

Ob smrti naše drage mame

ALOJZIJE ŠUŠTERŠIČ

roj. Bertoncelj

se iskreno zahvaljujemo sosedom, prijateljem, znancem in vsem, ki ste nam kakorkoli pomagali, izrekli sožalje, poklonili cvetje, sveče, darovali za sv. maše in jo v tako velikem številu pospremili na njeni zadnji poti. Posebej se zahvaljujemo g. župniku iz Reteč za lepo opravljen pogrebni obred, dr. Zamanovi, pevcem in pogrebni službi Navček. Vsem in vsakomur posebej, ki ste jo poznali, jo spoštovali in ji bili dobri v njenem življenju, še enkrat iskrena hvala.

VSI NJENI

Gorenja vas - Reteče, 13. januarja 1998

ZAHVALA

*Ni več trpljenja, ne bolečine
življenje je trudno končalo svoj boj. (S. Gregorčič)*

V boju z boleznijo je mnogo prezgodaj prenehalo biti srce našega dragega

PETRA MEGLIČA ml.

rojen 1954 v Retnjah

Iskreno se zahvaljujemo sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem za izrečena sožalja, podarjeno cvetje in sveče ter spremstvo na njegovi zadnji poti. Iskrena hvala gospodu župniku za lepo opravljen pogrebni obred, pevcem za zapete žalostnike, izvajalcu Tišine ter pogrebni službi Tržič. Vsem še enkrat iskrena hvala.

VSI NJEGOVI

OD PETKA DO TORKA



bo
dežurni novinar
Uroš Špehar
telefon: 064/223-111
mobitel: 0609/638-699

VI
pokličite, sporočite, predlagajte...
MI
bomo pisali

Zamenjava na čelu UNZ Kranj
Hočevar razrešen, Demšar imenovan

Kranj, 6. februarja - Vlada je včeraj razrešila dosedanjo načelnika uprave za notranje zadeve v Kranju Ivana Hočevarja in na njegovo mesto imenovala Jaka Demšarja. Zamenjava je bila pričakovana in logična posledica Hočevarjevega ponujenega odstopa, ki mu je botrovala preiskava urada notranjega ministrstva v zvezi s postopki in delom gorenjske policije v primeru Labovič.

Včeraj pa je s kratko izjavo za javnost ta primer zaključilo tudi ministrstvo za notranje zadeve. V sporočilu, ki smo jo prejeli iz kabineta, je zapisano, da zaključno poročilo o preiskavi, ki jo je v začetku januarja odredil minister Mirko Bandelj, potrjuje, da sta bili v postopku storjeni dve manjši, v javnosti že znani, napaki.

Na podlagi poročila bo zaradi ugotovljene napake proti odgovornemu kriminalistu UNZ Kranj, ki je bil zadolžen za razpis iskanja Veljka Laboviča, uveden disciplinski postopek. Druge, javno izražene domneve in namigi o nestrokovnem in nezakonitem delu policije UNZ Kranj, se v preiskavi niso potrdile, zlasti ne trditve, da je policija omogočila beg Laboviča iz Slovenije.

V preiskavi so bili preverjeni tudi vsi drugi namigi, ki so jih izražali prizadeti, priče ali so bili objavljeni v medijih, vendar se niso potrdili. Še posebej je izmišljena trditev, da se Labovič in načelnik urada kriminalistične službe UNZ Kranj Boštjan Sladič osebno poznata oziroma da sta prijatelja, na čemer temelji ves namišljeni konstrukt, da je policija namensko omogočila pobeg Laboviča.

Iz kabineta ministrstva za notranje zadeve obveščajo, da je s tem ugotavljanje odgovornosti policistov UNZ Kranj zaključeno in da drugih ukrepov v UNZ Kranj ne predvidevajo. • H. J.



MERKUR

M ŠPORT, Gregorčičeva 8, Kranj, tel.: 267 448

POSEZONSKO ZNIŽANJE
alpske smučarske opreme

alpske smuči,
ELAN, ATOMIC in FISCHER

- 20 %

smučarski čevlji,
TECNICA

smučarska očala,
CARRERA, ALPINA in CEBE

smučarske vezi,
MARKER in LOOK

smučarske palice,
GIPRON in FISCHER

Na Ljubelj bodo spet prihajali smučarji in drugi gostje

Prvi dan brezplačna smuka

V nedeljo ob 11. uri bo pri planinskem domu na Zelenici svečanost ob ponovnem odprtju smučišča in hotela.

Tržič, 6. februarja - Godbeniki pihalnega orkestra Tržič bodo pričakali župane in državne poslance iz vse Slovenije ter druge goste pred hotelom na Ljubelju. Obiskovalci se bodo peljali z žičnico na Zelenico, kjer bo slovesnost ob odprtju hotela in smučišča. Prvi dan bo smučanje za vse brezplačno.

Po lanski odločitvi družbe Kompas MTS o zaprtju smučišča Zelenica so v občini Tržič iskali možnosti za nadaljnje obratovanje žičnic na tem smučišču, pa da ne bi ostala zaprta vrata edinega hotela. Konec januarja letos je kljub vrsti zapletov prišlo do podpisa pogodb o brezplačnem prenosu lastništva smučišča z vsemi napravami na občino Tržič in najemu Kompasovega hotela za tri leta. Občina je upravljanje hotela zaupala družbi Majčev dvor iz Zgornjih Jarš, novi upravljalca smučišča pa je samostojni kamniški podjetnik Zlatko Završnik.

"Začetek tega tedna so nam predstavniki Kompas MTS izročili ključne hotela, v katerem so opravili tudi nujna vzdrževalna dela. Mi smo poskrbeli za urejanje dovoljenj in poiskali potrebne kadre. V hotelu z 90 ležišči in dvema restavracijama s približno 70 sedeži bodo receptor, 3 natakarji in 2 kuharja. Enega kuharja še iščemo, druge delavce pa smo že izbrali med domačini. Najavljenih obiskovalcev še ni, vendar pričakujemo obisk hrvaških, madžarskih in drugih gostov od prej. Povabili bomo tudi šolarje, upokojeince in druge ciljne skupine, predvsem izobraževalne ustanove. Cene še niso natanko določene, a bodo zmerne. Posebnost v ponudbi bodo domače, planinske jedi. Seveda že pripravljamo programe za poletje, v katere bomo vključili vse možnosti iz ponudbe podljubeljske doline in okolice," je napovedal Pavel Pevec, direktor družbe Majčev dvor.

Smučišče je pripravljeno

Žičniške naprave na Zelenici bodo poskusno obratovale že to soboto, pripravljene pa so tudi vsi stroji. Za delo na smučišču so sprejeli 13 ljudi, po večini domačinov. Snežne razmere so ugodne, vendar ne na vsem smučišču. Na Zelenici je več kot 80 centimetrov snega, možna je smuka pod drugo sedežnico, spodnji del smučišča pa je zaenkrat zaprt. Pri sedanjih debelini snežne odeje bo snega dovolj vsaj še poldrugi mesec, ob novem sneženju pa bi sezono lahko potegnili do sredine aprila ali še dalj. Novi upravljalci smučišča pričakujejo, da jim obiskovalcev ne bo manjkalo, saj je Zelenica med redkimi obdržala raven lanskih cen. Kot je povedal Rudi Meršak, bo cena dnevne karte 2000 SIT za

odrasle in 1500 SIT za otroke. Poldnevne, tedenske in sezonske karte bodo ponujali s popusti, prvi dan pa bo smuka brezplačna.

Ponovno odprtje hotela in smučišča bodo proslavili s svečanostjo, ki bo v nedeljo, 8. 2. 1998, ob 11. uri pri planinskem domu na Zelenici. Tam pričakujejo župane iz vse Slovenije, žičničarje in turistične delavce, poslovneže in druge goste. Udeležence bo pozdravil tržiški župan Pavel Rupar. Sedili bodo še nagovorili upravljalcev in pomembnih gostov. Svečanost bodo obogatili bratje Zupan s planinskimi pesmimi, predvidena pa je tudi predstavitev športne opreme. Če bo vreme slabo, bo svečanost v hotelu na Ljubelju. • S. Saje

Forme 12
Škofja Loka
tel. 632-565

zajček

TRGOVINA ZA OTROKE

- stalno razstavljenih najmanj 30 različnih otroških vozičkov
- previjalne mize, stajice, avtosedelci, hojice, stoli za hranjenje
- vsa oblačila za starost do 10 let
- otroška kozmetika in igrače

GBD
Gorenjska borzno posredniška družba d.d.

ŽELITE KUPITI
ALI PRODATI DELNICE?

NISTE ZADOVOLJNI Z
OBRESTMİ V BANKAH?

BI RADI OPLEMENITIL
VAŠE PRIHRANKE?

Obiščete nas lahko
vsak delovnik od 7. do 19. ure.

NAREDITE KORAK
Z NAMI -
korak naprej

Koroška 33, 4000 Kranj, Slovenija
tel.: 064/380 100

Spticami si delimo
nebo

Poslovna enota Kranj
Koroška 27, 4000 Kranj
(Bežkova vila)
telefon 064 360 800
teletax 064 360 810
mobitel

SLOVENSKI OPERATOR NMT & GSM
http://www.mobitel.si

Ali ste vedeli?

- lahko vplačate vse vrste računov
- da so na pošti najnižje provizije za vplačila položnic
- da je vplačilo računa RTV brezplačno
- da opravljamo plačilni promet za 14 bank in hranilnic
- da na poštah prodajamo GORENJSKI GLAS

Vaša Pošta

SALON KERAMIKE

ALLIMEX INT. Tel.: 064 224 013,
223 480

KRANJ-ZLATO POLJE 3k

Hidrometeorološki zavod Republike Slovenije

VREMENSKA NAPOVED za GORENJSKO

Prevladovalo bo jasno vreme z mrzlimi jutri. Najnižje jutranje temperature bodo od -8 do -14, najvišje dnevne od 3 do 5 stopinj C.

DAN	PETEK	SOBOTA	NEDELJA
VREME			
T min / T max	-11 / 3	-9 / 5	-8 / 4

JAKA POKORA

DRAGA, KAKŠNA SI SI
PREVLADUJE V SLO-
VENSKI KULTURI?

SIMBOLIZEM.

NOVOBARI SO SIMBO-
LIČNI.

RADIO KRANJ 97.3 FM STEREO

DANES 17.20 V ODDAJI MED ISKRENIMI LJUDMI MIŠO ALKALAJ

RADIO KRANJ 97.3 FM STEREO